中華民國僑委會登記證台教新字第壹貳零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印人：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
總編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、經理室、秘書室、中區辦事處
電報掛號二○七五 郵箱二六號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五一一六號
（外埠版精編一大張）
中華民國五十九年三月二十六日 星期四 農曆庚戌年二月十九日

載運共黨軍火船隻 柬政府禁入口
目的在堵塞南越共軍武器來源
金邊當局勸告外僑切勿離市區

【金邊廿五日合衆國際社電】外國外交人士於星期三日說，柬埔寨政府通知他們，該國業已禁止載有運交共黨武器的船隻使用錫漢諾克維港──這是該國取締共黨利用柬埔寨來運輸武器供給南越共軍的第二步行動。這些外交人士說，他們是在柬埔寨外交部的簡報中，得到這項消息的。這項行動並無公開宣佈。該海港的封閉，阻塞了共軍支持在南越湄公河三角洲作戰的越共和北越軍的補給路綫。柬埔寨新領導階層，於三月十二日停止執行一項商務協定。在該項協定下，中共船隻可把武器補給品在錫漢諾克維港卸下，然後由卡車通過柬埔寨境，運往越南邊界。表面看來，金邊似是平靜，但柬埔寨仍處於「危險的狀態」，當局以未具體說明的保安理由爲藉口，已勸告外國人不要離開金邊。

【永珍廿四日法新社電】接近寮國外交部的一位人士今天說：寮國政府將承認柬埔寨的新政府。自從寮國與錫漢諾克親王的關係惡化以來，永珍的柬埔寨大使館，是由一名軍事參贊所主持。它說：該大使館昨天交一項照會給寮國外交部，說：諾爾的政府將會重現存協定和繼續其中立政策。寮國尚未答覆柬埔寨的照會。

【倫敦廿五日法新社電】英國外交部今日宣稱，英國已決定與蘇聯磋商有關金邊政府請求恢復國際監管委員會在柬埔寨的工作這事。該項請求已分送英國和蘇聯政府，因爲它們是一九五四年中南半島日內瓦會議的共同主席。英國外交部說，英駐莫斯科大使文郁生，已受命與蘇聯政府接觸。

【西貢廿五日法新社電】於星期二日在西貢宣佈關閉金邊駐西貢大使館的外交界人士，於星期三日否認其自己的聲明。該等人士說，他們是在闡釋南越所接到的一封電報時，發生上述錯誤的。

【曼谷廿五日路透社電】泰國外交部長他納今日說，任何與柬埔寨被罷黜國家元首錫漢諾克串謀來干涉該國內政的國家，將屬破壞國際法律。他是在對目前在北平的錫漢諾克將成立一個流亡政府，來企圖推翻於上星期罷黜他的諾爾將軍政府這項報導，發表評論。他又說：「如果傳聞是真實的話，錫漢諾克似在串同外國政府來摧毀他的祖國了。」

金邊官方証實 改行共和政制
錫漢諾克被免黨主席職

【金邊廿五日合衆國際社電】金邊官方人士於星期二日証實若干項報導所指：以總理諾爾將軍爲首的新領導階層，將廢除該國的君主立憲政體，而成立一個共和政府。他們說：政府準備人民分享主權的權力，但這項行動將不會於目前實施。

【曼谷廿五日路透社電】「金邊電台」今天報導，被罷黜了國家元首職位的錫漢諾克親王已被撤去他所組政黨的主席職。

此間收聽到該電台的一項柬埔寨語廣播說：柬埔寨居於領導地位的社會主義社區黨，昨天於慶祝該黨成立十五週年紀念的時候，罷黜錫漢諾克親王在該黨之職。在慶典中，代國家元首鄭興說：錫漢諾克的政策，與該黨的原則相反，而且違背國家的權益。

該電台說：柬埔寨議會代主席英丹，已被選爲該黨中央委員會主席。

越共供武器 裝備柬共軍

【紐約廿四日美聯社電】「紐約每日新聞報」本日報導：越共已秘密組織和裝配柬埔寨「解放軍」核心，企圖推倒該國的新政府。

該報駐西貢通訊員佛里德根據「情報人士」消息，謂該運動核心由柬埔寨共產黨（人數甚少）組成，「但預料越共將担任作戰的主要任務」。

被黜的錫漢諾克（現在北平）已號召推倒諾爾領導的柬埔寨新政府。

【北平廿四日法新社電】在呼籲武裝鬥爭對付柬埔寨的新政府和「美帝」，以及與社會主義國家結盟的後面，此間觀察家認爲錫漢諾克最近發表的聲明，內容含有滋長一個新中南半島陣綫的意圖。

這一點，在他較早時發表的宣佈中，亦可以洞悉。但這項聲明是自從本月十九日錫漢諾克抵達北平以來，最明確指出上述意思的一次。錫漢諾克昨天的公佈：成立了他在中南半島作反抗「美帝」的一項大鬥爭的支幹。它保証中南半島上的柬埔寨人，越南人和寮國人團結在一起，反抗美帝。

他又保証已得到「不論遠近的反帝國家和進步的社會主義人民」的全面支持。表面看來，這并不單是一項正式和政治支持。

錫漢諾克似乎已得到保証，他可能依賴他所需要的軍火。

但此間觀察家認爲中共的立場，仍然相當保守。中共報紙昨天首次直接報道這項由「柬埔寨右派集團」組織的政變。

這些報導，是根據外電來發表的，唯一的中共意見，就是「人民正密切注視柬埔寨局勢的發展和演變」。

中共報紙昨天亦沒有刊載錫漢諾克的聲明。

【香港廿五日路透社電】河內電台報導，越南今日堅言支持前柬埔寨國家元首錫漢諾克親王所宣佈的五點聲明，決心反對柬埔寨新政府。

【東京廿五日合衆國際社電】北越通訊社星期三報導「寮國愛國陣綫」（寮共）主席蘇凡諾旺親王星期日向柬埔寨的錫漢諾克親王保証，寮國人民保証以予全力支持。

【東京廿五日美聯社電】據昨日北平廣播，中共「全國人民代表大會副委員長」郭沫若昨日說：柬埔寨政變是美國擴大其在中南半島侵略戰爭的陰謀，相信這是中共要員首次公開評論上星期三的柬埔寨政變。

越共在柬秘密基地 受柬軍壓力已撤離

【南越永隆省廿五日法新社電】永隆省當局今天在此間說，越共已撤出他們在柬埔寨的主要秘密基地巴都。當局引述來自與柬埔寨接壤的省份情報說，這次撤軍，是柬埔寨當局和陸軍施以壓力的結果。巴都位於西貢以西卅八哩，它是於一九六四年在柬埔寨柴楨省成立的一個龐大營口和供應軍營，其位置在柴楨省深入越南國境之處。

東約國軍艦卅五艘 開始兩週演習
將試驗補給成員國能力

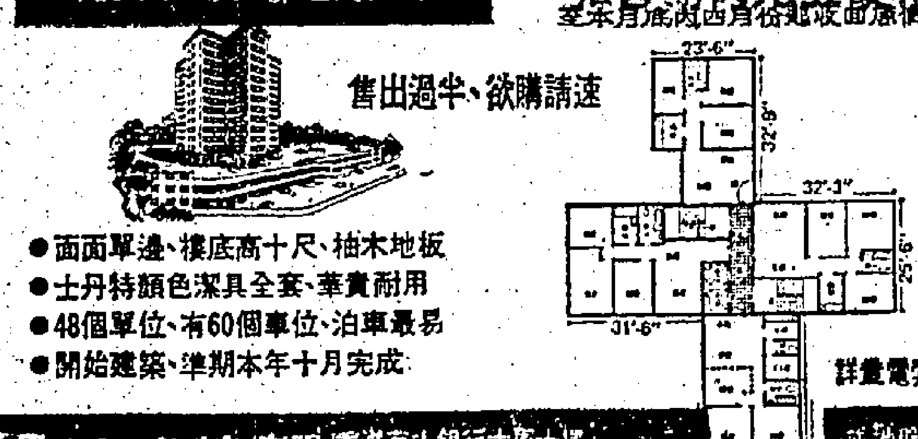
【馬尼剌廿五日路透社電】三十五艘來自六個東南亞公約組織國家的軍艦，今日開始爲期兩星期的演習。來試驗東南亞公約海軍部隊在戰爭情況下，把軍隊和補給品運往成員國的能力。這些來自英、美、澳、泰、菲和紐西蘭六國的軍艦，將在這次代號爲「海盜」的海軍演習中，把一支多國護航艦隊由馬尼剌開往泰國。這支護航隊的假想敵人，是英國潛艇「奧斯」號和澳洲潛艇「提魯」號。這次演習的指揮官英國海軍少將拉柏，於「海盜」演習在馬尼剌南部海港開始時說：「今日我們在此間出現，是向自由世界証實東南亞公約組織的存在，和表現我們是一支保護和平的部隊。」

我國在本年內 禁止外滙轉讓

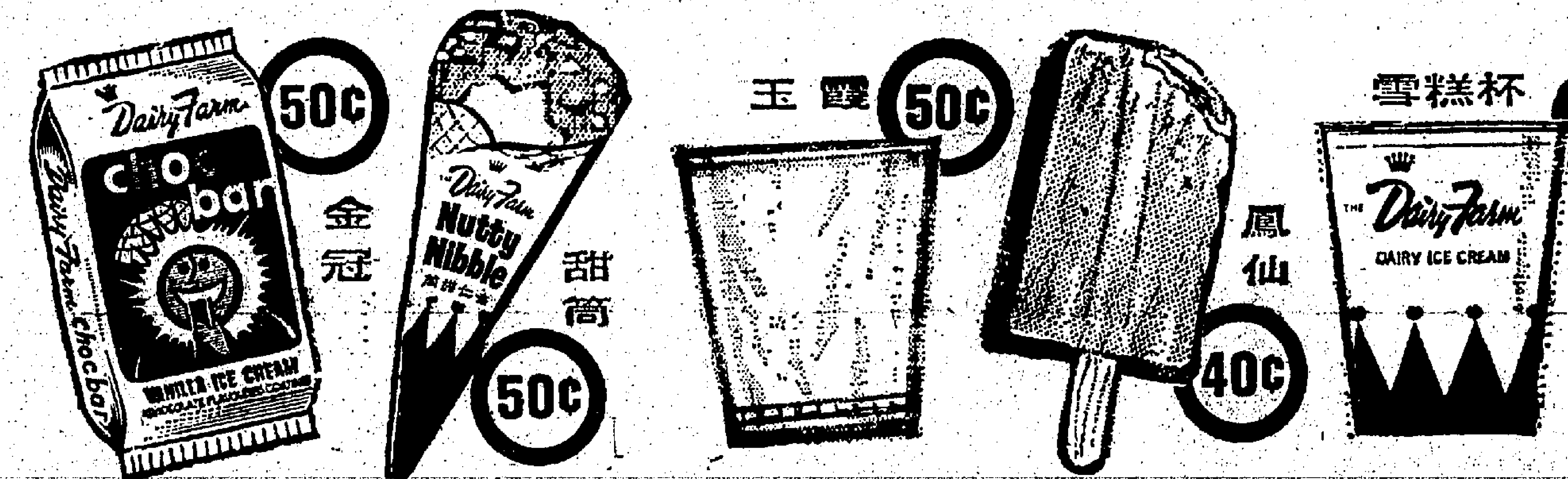
【台北二十五日中央社電】中央銀行總裁孫義宣今天說，我國政府爲了向國際貨幣基金代表團表明實施單一匯率外匯制度，決於今年內禁止各種登記外匯轉讓，並逐步取消有關辦法。

南韓國防部長稱 韓軍改戰鬥態勢

【漢城二十五日中央社電】韓國國防部長丁來赫，今天在記者會中透露，國防部計劃將以武裝部隊組織和體系改成戰鬥態勢。丁來赫說，北韓共黨可能在將來展開的挑釁行動，國防部將以加強韓國武裝部隊戰鬥力和維持緊急時期機動化體系爲目的，完成這項計劃。

999年期
碧翠園
列堤頓道69號 地段1216
香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇 可分十二年付款每萬元月供$122.40
每單位九百餘尺 祇售七萬餘元
預售期內九五優待
至本月底或四月份起收回原價
售出過半、欲購請速

●面面單邊、樓底高十尺、柚木地板
●士丹特顏色潔具全套、華貴耐用
●48個單位、有60個車位、泊車最易
●開始建築、準期本年十月完成
詳畫電索即寄
新鴻基有限公司 香港華人銀行大廈十樓 電話：H228205・H241206
或地盤辦事處 H452793

歡迎參加復活節崇拜
如想知到你的基督徒朋友、怎樣相信上帝的兒子──耶穌基督、如何死在十字架上？如何從死裏復活？如何爲全人類打開天國的門？
請撥電話：K-806909 K-665312 K-807184 K-864711
它會告訴你什麼時候、什麼地方舉行復活節崇拜！
全港的基督教會和路德會各禮拜堂都歡迎你們！



金冠 50¢
甜筒 50¢
玉壁 50¢
鳳仙 40¢
雪糕杯 50¢
牛奶公司 雪糕
多款類種・良優質品

通宵營業
香港灣仔
喜筵壽酌 百樂門酒樓 連開百席
香港灣仔軒尼詩道三佰三十八號 營業部電話：七二七二八七・七二三一二二
大酒樓作風 關國基主理 大衆化價錢
營業部主理 黃暖・梁景・陳鉅
廚房部主理 高賢
點心部主理 林鈎
燒味部主理 梁國材
今天開幕

萬宜酒樓有限公司 萬宜酒樓公司全體職工 瑞香園酒家 平安酒樓同人 金海酒家 中華旺記飯店 冠海茶樓酒家 得男茶樓 灣仔榮華酒樓 元朗榮華酒樓 紅磡金菊園酒家 灣仔金菊園酒家 吉慶酒家 吉祥茶樓 北京酒家 潤貴棧粥麵家 龍門茶樓 龍門酒家 有利酒樓 甘香齋涼茶 東亞銀行旺角分行 廖創興銀行旺角分行 遠東銀行旺角分行 恒生銀行旺角分行 裕泰行有限公司 運通汽車貿易有限公司 世界的士有限公司 金的士有限公司 合迪油站 三昌油站 少安的士公司 世界車行 平安油站 萬興車行 光大車行 南開燕梳 陳倫記五金 鍾芬記建築 鴻福建築 國際強油漆裝飾公司 成齊傢私 何典造木 十利玻璃 黃追恩冷氣 凱達水電 鴻發鋁質 聯合公司 順記裝修 明泰行 光輝行 運聯行 迪泰行 民興印刷 廣大石磨廠 頌記金器 合盛隆 新華茶莊 新生茶莊 林生茶莊 大生奇苑 琥記粉麵 三利隆粉麵 美華麵廠 亦園麵 大華洋行 澳門十隆 澳門沈記 鴻興泰米行 德昌海味 祐興魚翅 謙記蝦肉 合記林記 民利點心 再發公司 杏林莊酒廠 人和悅酒莊 永生和酒莊 泰興海味雜貨公司 福聯魚肚號 有利海味 盧振明電器 瓊華光管 東南廣告公司 調源醬園 冠和酒行 大同洗染公司 新巴黎理髮室 豐年置業有限公司 呂氏宗親會 公慶祥藏衛行 合利魚翅 永安海味 新泰行 海京行 佳發行 榮生鮮油 裕發香料 廣發香料 興記山貨 永生海鮮 聯發海鮮 灼記海鮮 協利海鮮 生利海鮮 同昌隆海味 興利魚欄 海記魚欄 炎昌蝦蟹 新記蝦蟹 生就利魚 大洋水產公司 餘茂記菜欄

永生號 天香茶莊 東利成 瑞昌珠寶行 溢記海味行 新生牛肉 星記豬肉 環球肉食公司 良記乳豬 祥發燒鵝 蘇記生花店 胡公武 陳慶煊 鄧啓鴻 馮汝光 文劍初 陳林培 顧錦輝 林威輝 姚珠璣 曾佩劍 李偉 劉朗昌 何澤生 區偉 蘇柏 謝倫 陳飛 譚啓 林英 張德 林基 黃祖德 洗祖源 陳韻鈞 吳碧 伍秉鑾 江遜彬 傅波 江南 陳卓峯 蘇汝賢 潘燊 林協 李以端 李金城 梁水 龍亦 蔡之齡 何進 馮好 吳有鴻 朱學成 黃榮輝 唐建康 馮鳳 李家璟 陳佐朝 余潔 呂燊 呂景 呂漢濃 呂少海 呂昆 呂濟康 孔瑋 楊秀 陳枝 陳洪 楊蘇 黃洪 李啓 李成榮 香港成昌號 大昌貿易有限公司 正生祥海味 同興泰記海味 裕興隆海味 天祥海味 大生海味 德記隆海味 仁德海味 合利號 廣合興行館 華南行 輝信行 大隆行 萬生魚翅 永源昌京果 永生行 快樂餐廳 宋泰 陳汝貴 梁兆輝 陳輝 陳伯光 陳漢標 招子濃

陸宇初 陸樹芬 新學源 李轉加 蘇鵬 方啟 李永勝 許志光 朱榮光 胡鴻 余鴻 陳傑 黃偉 郭文輝 關展鴻 陳輝 任普 宋泰 區平智 蔡念恩 趙玉璋 李紹渠 呂紹榮 符拾 程華初 盧福 陳迥文 何遂柏 梁守華 陳志堯 簡榮 李永光 劉北旗 胡偉權 鄭修明 蔡友謙 方偉光 黃理誠 姚光宇 馮定璋 何志誠 何于遠 何禰林 鄭傑強 譚秉章 韓倫 呂華行 關潔芳 關慶雄 黃昌 方朋 譚偉寬 陳錦輝 陳裕昆 張勉之 陳錦 張典 胡少強 黃仲怡 胡沃南 譚坤 招源 胡榮 任普 梁松 鮑年 鄭泉 陳榮憲

王國興 田嘉穀 鄭煥滔 日麗公司 呂六 呂君博 呂安邦 呂浩吾 呂偉權 呂一帆 呂偉林 呂榮勝 呂華超 呂紹裘 呂卓 呂金銓 呂文官 呂財 陳宏遠 余松溪 顧同珍 梁發 何茂聰 廖希晉 周西文 梁樹聲 林仲姓 潘俊廷 鄭杰 黃傑夫 關煥章 陳勝 廖昌 高慶 葉炯光 何澤生 麥榜
李小鵬 梁乃松 張根 何汝琛 楊錦波 黃德生 江遠彬 譚秦 周瀚 周勵 呂覺伯 呂樂三 許燕琦 譚根 孔想帆 文傑 馮冠宗 鄧錫林 羅次鵬 李燕超 麥淵 何焯民 陳鐵雄 黃文光 朱寶榮 馮屛文 蘇鵝乘 羅漢棠 羅宗東 羅泰 羅錦卓 馮成福 馮鉤安 馮玉書 易卓年 羅乘 朱榮光 黃樹榕 羅一

環洋旅遊貿易公司 第一大酒店 中國鐘錶材料行 太平鐘行 雄發行 福來貿易公司 成昌鵝鴨 好運大茶樓酒家 宇宙洗染廠有限公司 百運酒樓 好好茶樓 人人茶樓酒家 百盛大酒樓 龍華凍肉公司 龍門餅家 興華隆米行 新永隆米行 德興油莊 百好酒樓 陸賢 何汝森 陸紹謙 洗根 葉信 賴新 王林 何林 生發祥 梁利 泗利 輝記 祥興 昌華 區佳 龍之源 何玉 劉月好 關細姑 陸永安
艳德華 謝朝芳 劉就何 謝百熙 陳偉林 陸竹安 陸百安 陸洪安 陸奇章 馮文光 容佩娟 收穀王 皮根 李志剛 黃家娣 洗梓文 周渊芳 區鉅澤 鄧樹權 龐泉

同敬賀
（排名不分先後）

寮共要求美機停炸 蘇佛瑪斷然拒絕

泰外交部聲明責北越入侵寮國

【永珍廿五日美聯社電】據悉：寮國總理蘇佛瑪，於星期三日拒絕寮共提出的要求美方停止轟炸的建議。蘇佛瑪的一位高級參贊說：「我們本身的理由是，美軍在寮國各地轟炸的建議。如果北越軍撤出寮國的話，便毋需要任何轟炸。」這位要求不要公開姓名的參贊，保和平談判的延續。他說，法理不能分身，因此他代表蘇氏答覆所問。這位參贊拒絕對他的聲明作詳細解釋，但他明確暗示，寮國政府絕不可能接納美軍停炸的先決條件。他說：由寮共領袖蘇發努旺親王於三月六日宣佈的五點和平提議。他說，蘇佛瑪將在舉行一次內閣會議，和於稍後與各政黨作進一步商議後，才正式答覆寮共的來函。他說：「我們現出誠意的態度，因為我們在研究這些建議，並企圖尋求若干可供雙方討論的共通點，而且有若干共通點。」他說，其中一項可能就是一九六二年日內瓦協定中的寮國中立和領土完整。

【曼谷廿五日美聯社電】泰國政府於本日正式呼籲簽訂一九六二年日內瓦條約的國家，加緊商議，保證寮國的和平。泰國外交部發表的一項聲明，強烈指摘北越在寮國的軍事活動，該項聲明說：北越已經違背所有簽訂日內瓦協議的國家，並呼籲十四個簽約國家召開會議。

尼克遜促國會立法 嚴懲放炸彈者

【華盛頓廿五日美聯社電】美國總統尼克遜在本星期三，要求美國國會對可能成爲謀殺的各種放炸彈的行爲加重刑罰，而且甚至應該判處死刑，並要求使聯邦政府有權處理。尼氏說：最近幾個月來，美國境內放炸彈的非案和恫嚇行徑的增加，程度使人震驚，已令美國許多地方陷入恐怖。因此，尼氏建議強化有關涉炸藥運輸和使用的管制條例。尼氏說：美國有些學校和公共建築物內的人因爲被迫離開，財物不幸發生被炸毀。尼氏說：「事實顯然，這些炸彈案，許多是恐怖分子幹的好事，其中多人卻是僞裝革命的熱情分子的青年罪犯。我們必須把他們看作可能成爲謀殺犯的傢伙，從而加以對付。」尼氏說：「有這種行徑的殺人犯，不能再予容忍姑息。現在已是對付的時候。」

尼氏在其咨文中要求加強商法例時發表談話，美國司法部則將於本星期三把所擬法案送交國會。

德州一强姦犯判刑一千零一年

【德克薩斯州達拉斯廿五日美聯社電】廿三歲的諾斯，因犯了在去年六月廿日毆打和強姦一名廿四歲電話公司女職員的罪名，被德州法庭判以最長的刑期——一千零一年。這項判決是星期二日在高等地方刑事法庭由八男四女的陪審員所宣判的。諾斯和受害人同在一所大廈居住，事發前兩天才在相識。根據受害人證供，諾斯在一九六五年曾犯過姦污一名婦女的罪名。律師認爲，諾斯於二十年後，便可獲得假釋。

涉嫌煽動叛亂外僑 菲移民局決予拘捕

【馬尼剌廿五日中央社電】「每日鏡報」報導說，菲律賓境內將有更多的外國人，因涉嫌煽動叛亂，而爲移民局的人員所逮捕。據移民局的官員說，這次大規模拘捕「從事顛覆活動的」外國人，已獲全國情報協調局的同意，全國情報協調局對嫌疑分子曾進行徹底的調查和監視。

【馬尼剌廿五日中央社電】菲律賓「每日鏡報」今天說：隨着於星期一日兩名菲籍記者被捕後，有更多涉嫌在非律賓煽動武裝叛變的菲人，將會被菲移民局特務人員拘捕。兩名被捕的菲人，於星期二日各以二萬披索保釋出外候審，他們是前馬尼剌「外國記者聯誼會」主席于長城和他的弟弟于長庚。

政府正在研究大規模拘捕的行動而且根據菲律賓「全國情報協調局」正在對華人進行一項「底泛的」調查和監視。

【馬尼剌廿五日中央社電】菲律賓國防部長安利爾說，他有合法而確實的根據控告「菲僑商報」的于長城、于長庚兄弟，並將在法庭要求時提出所蒐集的證據。國防部長安利爾過去三個星期，曾分析于長城、于長庚兩兄弟所發行的報紙，並注意到該報以一貫作風鼓吹旨在菲國境內製造或煽動武器暴亂的指示及宣傳。

美國女科學家實驗成功 製造兩父兩母「什錦鼠」

【紐約廿四日法新社電】美國科學家造出了一隻有父兩母的老鼠，他們把這隻老鼠叫作「什錦鼠」，擬用以研究遺傳方面的疾病。賓夕法尼亞州費城癌病研究所的明茲女醫生，昨天曾在科學文字編輯人的座談會中說：出一個卵子，這兩隻老鼠，事先曾分別跟一隻不同的雄鼠交配。兩隻受精卵取出後，使在實驗室環境中，培養生長，長到某一時期，則使用一種化學品消去兩者的護膜，而使兩卵相連，長爲一個單一大胚胎。其後，此胚胎被放進一個假孕雌鼠（曾與一頭不育雄鼠交配的雌鼠）的子宮內，在變爲大小正常的胚胎後，使這成爲老鼠胎兒。明茲說：「我們發過一千多隻如此這般的『什錦老鼠』，使之生長到老。」她說：她還希望造出有三父三母的老鼠。

圖片說明　本月廿四日，美國軍人協會的會員曾在紐約市內廿四街和北園街口的練兵場外出現。他們手拿標語，要求國民警衛軍不要接理罷工郵務人員的工作。（合衆國際社無線電傳眞）

北越軍猛攻隆靖 遭寮政府軍擊退

【永珍廿五日美聯社電】消息靈通人士說：數百名北越軍，於星期三日攻擊美軍支持的淼靖基地以北五哩政府軍一個陣地，但在AC四七「幽靈」式戰鬥直升機協助下，已被擊退。

這項進攻，是在隆靖以北一連串襲擊的最近一次。隆靖位於永珍以北八十哩，是支約將軍的游擊隊總部。相信是由兩營部隊組成的北越軍，於大約凌晨四時左右進攻該陣地，但於兩小時後便撤退。他們說：在戰鬥前的游擊隊得到直升機支援下堅守該陣地，迫得直升機發射火箭及機槍，擊斃北越部隊，並發射出六千發子彈。遍地所見寮軍的傷亡，被描述爲輕微，共軍的損失，則尚未獲悉。

菲已向我保證 保護華埠居民

【馬尼剌廿五日中央社電】菲律賓外交部今天向中國大使館保證，菲政府將爲馬尼剌華埠的華僑提供足夠而適時的保護。這項保證是菲外交部在給中國大使館的照會中提出的。在三月十七日一時，有兩批暴徒分子合計約三十人，丟擲石頭，到華埠區內，致使華商經營的商店受到相當損害，停在街旁的汽車也遭石頭丟擲。在這次暴亂事件後，中國大使館向非外交部送致照會，要求菲政府提供有效保護，並對華埠區內的事件的再演採取有效預防措施。

美郵務人員大部已復工

【紐約廿四日美聯社電】在紐約布碌崙林區的郵差，於星期二晚表決在星期四日復工。這是在紐約郵差罷工潮中的第一次重要轉變。

【紐約廿五日合衆國際社電】除了七天前開始罷工的紐約市外，紐約郵務工人，星期二已在美國各地恢復工作。

紐約六萬名郵差大部份仍繼續罷工，該市兩個郵務行政委員會投票通過促使他們的工人於星期三恢復工作。參議院與衆議院的公證人員考慮在星期三會商，以同意增加郵務工人薪酬。

後，全國其餘地方郵務均已恢復工作。軍隊星期二早上開始在紐約處理郵件。最少七個受影響的城市之郵差返工後，郵政服務已恢復正常。差不多三萬名陸軍空軍與海軍後備人員以及國民防衛軍，開始紐約郵政局當值。其中一萬零六百人，星期二在十一個市的郵政局當值。

捷與蘇簽協定 蘇軍長駐捷境

【布拉格廿五日法新社電】捷克共黨所辦的「創造週刊」今天報導說：捷克和蘇俄上週在布拉克簽訂了一份友好、合作和互助的協定。根據此一協定，蘇軍將長久留駐捷克境內。這項消息尚未獲證實，蘇軍當初以「堅固社會主義國家內部」爲由開入捷克領土之際，現已成爲長久駐留，爲的是要「防守社會主義國家集團的西疆」。

美航空管制員 舉行廣泛之罷工

【華盛頓廿五日美聯社電】美國「專業航空交通管制員組織」的一位發言人於星期三日宣稱：一項「初步指示」已號召它的會員們舉行一次廣泛的罷工，並預料會使到航空交通出現嚴重的停滯。該會的公共事務科職員史特答莊說：這組約、芝加哥、克里夫蘭、首蘭斯市、丹佛、邁阿密以及聖安東尼奧等地的管制員，都會停止工作。航空公司的職員們說：他們有信心能維持部份班機服務。其中一家航空公司的發言人說：在該項號召罷行的罷工開始前三小時，在一百二十名航空交通管制員中，有三十三名因病請假。

美B機徹夜出動 轟炸胡志明小徑

【西貢廿五日法新社電】美國和西貢軍事發言人今天宣佈，高飛的B五二型轟炸機，整夜轟炸寮國境內和沿着胡志明小徑的越共和北越陣地。美軍和南越軍在接近柬埔寨邊界的南越境內，與共軍發生戰鬥。於晚間，八引擎的B五二型轟炸機出動，作兩次空襲，轟炸南越越南的敵軍陣地。

「砲兵，於晚間比較沉寂」，他們攻擊六個美軍和南越軍陣地，但並未造成破壞或傷亡。南越地方部隊聲稱，在西貢以西五十哩的一場戰鬥中，擊斃六十四名共軍。數天前，南越和東埔寨邊界的「民族解放陣線」部隊一個北越軍營同時襲擊在湄公河東南邊攻擊強烈的陣地，使到八名美軍受傷，六名殉職。美利加師第一九六旅一個單位，在西貢東北一百四十哩接近東埔寨邊界的顯露省一架美軍直升機，被「民族解放陣線」的高射砲火擊落。

向難民營開槍 擊斃三游擊隊

【貝魯特廿五日美聯社電】黎巴嫩陸軍部隊於星期三日開入貝魯特附近一個巴勒斯坦難民營附近地區，向那方向開槍射擊。他們說：並有人看見他們的頭戴鋼盔軍隊，散佈在難民營附近的沙丘。目擊者不能立即確定軍隊們是否受槍擊。該事件現場距離星期二日巴勒斯坦游擊隊與黎巴嫩員警發生槍戰的地點不遠。

智利粉碎政變陰謀

【聖地牙哥廿五日合衆國際社電】智利總統傅雷於星期三日宣佈，該政府業已粉碎一項政變陰謀，并拘捕了政變的兩個軍事官員。該項宣佈指摘這次政變是由一羣退休官員在游擊隊與香港走私者兩小時的戰鬥中，擊斃……

傳美決在下一年度 將駐南越美軍縮至廿一萬人

【紐約二十五日時事社電】據「紐約時報」今日報導，根據美國政府高級官員透露的消息，傳美國政府正在考慮自七月一日開始的一九七一年度國防預算原案內，計劃在七一年度中，將駐在南越的美軍人數，減至二十二萬五千人。按目前在南越的美軍人數，共計四十五萬四千人。

【社論】

錫漢諾克成了中共侵柬的籌碼

——柬新政府爲了主權利益，應立即與北平切斷外交關係

柬埔寨推翻了錫漢諾克的統治後，正在向革新之途推進。前此吾人論及錫漢諾克被黜後的局勢時，曾指出北平的一切動向，可能與今後柬國情勢的發展，有重大關係。而過這幾天的演變，說明與吾人的觀察，大致符合。

錫漢諾克是在本月十九日，由莫斯科飛抵北平的，迄今仍未離去。在短短的七天時間內，他先後透過中共的「新華社」，發表了三次聲明。這是「新華社」前所未見的「創舉」，居然故了另一個國家被放逐元首的「喉舌」，爲外人「發言」！這三次聲明的第一篇聲明是在到達北平廿四小時後發表的，第二篇則在又隔一天後發表，而前天再有第三篇聲明發出。九天之內，三發聲明，「新華社」而且不惜「工本」，以其電訊拍發出去，說明錫漢諾克這樣「國家元首」之爲的人，現已淪落到僅個「亡命徒」，一心求得個人的權力幾時，由於「新華社」的如此「勤於效勞」，其目的何在？這兩個「亡命徒」何以如此被寵愛，也就可看出他們的心機。

第一篇聲明與第二篇聲明（我中又分成兩部分），又與又長，其中心有二：一是他認爲廢黜他是「絕對非法的」，而「祇有通過其合法性無容爭辯的全國公民投票」，始可罷黜他的職務；二是妄指政變是美國中央情報局「策動」的，因此，他表示他仍然是「柬埔寨國家元首」。在第二篇聲明的第二部分中，使厚顏無恥的爲自己的貪污和荒淫生活詭辯，甚至把自己的收入數字公開，以示「清廉」。昔年埃及國王法魯克被黜時，也把自己的產業和財富公開，但誰能相信那是眞話？迹三尺小童，也知法魯克是個荒淫無道的「魔君」。錫漢諾克何獨不然？

最值得注意的是第三篇聲明。錫漢諾克肆無忌憚的宣佈：（一）「解散了」以鄭亨爲首的新政府和議會；（二）將組織一個「民族團結政府」；（三）成立「協商會議」，由柬國各界人士參加；（四）建立一支「民族解放軍」，與新政府展開鬥爭，而取得「兄弟國家的人民反帝力量」，共同進行「行動綱領」；（五）組織「統一陣線」。上述五點是他今後的「行動綱領」，同時，他又對柬國文武官員恫嚇，要求他們不與現政府合作，否則，將受「嚴厲的懲罰」。

錫漢諾克所發表的「行動綱領」，自然無須給分重視，一個已被人民到處「死刑」的統治者，其政治生命經告終結，影響力業已無存，發表聲明，固輕而易舉，但若想見諸行動，那就等於痴人說夢。因此，對於他的這番話，他就是再發表其麼新的聲明，也不外乎如此這般而已。但是，由於他的一再發表聲明，反是因此而把中共對柬國的陰謀，全部暴露出來，有助於世人了解北平的野心。

錫漢諾克在其十六年的統治期內，盡人皆知他是左右逢源的政治投機者。中共對他，並不見得完全信任，因爲他除了傾向北平之外，又討好蘇俄，而且玩弄權術，使其與中、俄共的關係，無厚薄之分。儘管如此，北平顯然時時在設法爭取他，使他徹底投靠中共。此次柬國政變，無異替中共帶來一個新的機會，把錫漢諾克加以控制，然後予以利用，爲將來侵略柬國鋪路。錫漢諾克人在俄京時，已知自己被黜消息，但他仍繼續依照原定行程，飛往北平，此舉可能是中、俄共兩國的暗中，莫斯科吃了一記悶棍。因爲在當時錫漢諾克深知自己已是「有國歸不得」的「亡命徒」，到達北平之後，前去無路，若不是他下了決心投靠北平，願做中共的傀儡，他一定不會出此一舉。此說明這個系出皇族的「亡命徒」，現在已淪爲柬埔寨的頭號賣國賊，他何來資格聲言廢黜他是「非法」？這在是無恥之尤！

中共今後將怎樣利用錫漢諾克呢？大家可以從錫漢諾克所提的五項「行動綱領」中見之。這一「行動綱領」，如果逐段逐句細讀，任何人都可指出它是中共的「大手筆」。「行動綱領」和那篇恫嚇柬國文武官員的聲明，與一九四九年以前中共在大陸各地發動武裝侵攻時的「文告」，如出一轍。證明今日的錫漢諾克，祇是傀儡一具，眞正的「代言人」乃是中共。北平手中掌握了錫漢諾克之後，它就可以利用他的「名義」，在柬國展開武裝顛覆活動。目前柬國西部，已有中共豢養的「自由柬埔寨」，東部則有「紅色柬埔寨」兩個共黨武裝組織，現在可以使用錫漢諾克的「統一陣綫」法寶，三位一體，在柬國全面進行暴亂和侵略，再加上五萬北越共軍的「內應」，將來的發展值得憂慮。柬國新執政當局，此時應以快刀斬亂麻的決心，即刻宣佈與北平絕交，中共既明目張膽的豢養柬國人民之敵，顯然是對柬國的侮辱和具有野心，柬政府如果與它繼續保持邦交，豈不是放棄國家的主權利益？

中美下月舉行聯合軍事演習

【台北廿五日中央社電】國防部軍事發言人室及美軍台灣協防司令部，今天同時宣佈中華民國國軍及美軍太平洋地區的部隊，預定於四月廿四日開始在台灣舉行聯合軍事訓練演習。此項演習將延續至五月底，演習在訓練中美兩國部隊能在台灣中部的特定地區，計劃及執行某種類型的戰術作戰，以反擊敵人的滲透與游擊活動。美軍部隊過去曾與太平洋地區其他盟國舉行過類似的演習，這次演習結果預料必可增進中美兩國作戰部隊的經驗與效能。

汚貪絕杜

請閣下協助檢舉貪汚部。若閣下發現任何貪汚行爲，請到遮打道九號三樓二一二室或致電話H二四四五四四報告。

檢舉貪汚部日常辦公時間爲上午九時至下午九時，星期六由上午九時至下午五時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪汚部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面。任何報告均受秘密處理。

德美富寶牌 減肥機 耳聾機

最新歐形助聽器 卅年獨包 〔勢后牌〕減肥機 $720 $460 效神速 $290 $160 〔紀功〕

發售：香港皇后大道中62號 九龍彌敦道15號何鴻燊大廈二樓商場F17號

李惜文獨家少樂專醫 盜汗

九龍油麻地新填地街三九六號 ……

唐拾義久咳丸

是權威之咳藥 有獨到之功效

專治：傷風或感冒引起喉部痰涎之咳嗽、痰涎阻塞胸膈抽痛、引起之咳嗆、有痰咳、無痰咳、小兒咳、老人咳、及一切纏綿不休之咳嗽

消滅咳嗽徹底解決

港九各地藥房均有售

物藥明發新國美用

膚皮之看難除清

……用「尼克舒到」皮膚膏……請用到藥房購取「尼克舒到」皮膚膏，使皮膚恢復生機。

保良局啓事

本局庚戌年總理依法選出并定於四月十日（星期五）上午十一時在本局禮堂舉行就職典禮，茲將各總理台銜公佈：

主席 林勇仁先生（梁焯鋆夫人）
首總理 梁王培芳女士（周忠編夫人）
首總理 姚述生先生
首總理 周尤玉珍女士
總理 黃宏光先生
總理 鍾明輝先生（李嘉誠夫人）
總理 李莊月明女士
陳景福先生（陳滄雹夫人）
陳林雪霞女士
張高維清女士（張楠昌夫人）
戴立平先生
陳良綱先生
楊倪國聰女士（楊漢壽夫人）
王陳言美女士（王增祥夫人）
汪譚涵棻女士（汪徵祥夫人）
吳伯齡先生

保良局己酉年主席董樑謹啓

一九七〇年三月二十五日

西柏林展覽會（一九七〇）

第八屆西柏林「携手邁進」入口貨品展覽會定期本年八月二十五日至三十一日舉行，參加國家可展售工業出品。該展覽會主辦機構現已委託本會負責安排香港貨品參展事宜，歡迎本港廠商參加，共同拓展西德市場。有意參展者，請電話H—四五六一六六號與本會秘書李組華小姐接洽。

香港中華廠商聯合會啓

生意轉讓通告

依照防範生意轉讓舞弊則例第四九章第三段所載規定，啓落與森寶九龍大坑東新區第十四座三二一室商人，黃芳寶九龍石硤尾政府廉租屋第四座七〇二室商人，區智明寫九龍彩虹邨錦雲樓一〇一三室商人，袁麗芳寫香港軒尼詩道七十七號二樓婦人及廖少芬寫香港油頭街十八號四樓婦人（以下稱出讓人）合股經營之富（CAFE）座落於香港軒尼詩道三六一號八樓商人（以下稱承讓人）……一九七〇年五月九日以前所從事之各項債務與受讓人無涉特此聲明

一九七〇年三月廿六日

受讓人代表律師麥維慶律師樓

官地拍賣

下列之官地將於一九七零年四月二日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）香港仔內地段第三三七號（座落香港仔□九直村附近）
面積約計五千平方尺
限作工業與貨倉用途
底價二十五萬元正

（二）香港仔內地段第三五三號（座落香港仔黃竹坑道附近）
面積約計一萬三千平方尺
限作工業與貨倉或露堆棧用途
底價六十五萬元正

（三）觀塘內地段第六十號（座落觀塘偉業街）
面積約計二千一百平方尺
限作工業與貨倉或露堆棧用途
底價六萬五千元正

（四）九龍內地段第九七三七號（座落九龍常盛街）
面積約計四萬九千二百一十平方尺
限作私家住宅用途
底價一百五十萬元正

（五）九龍內地段第九七三八號（連現有建築物在內）（座落九龍砵蘭街第一二四號）
面積約計一千零七十八平方尺
限作非工業用途
底價十五萬元正

（六）九龍內地段第九零九二號（座落九龍新填地街第五號）
面積約計七百五十平方尺
限作非工業用途
底價九萬元正

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下政府新聞處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

英皇御准香港賽馬會

會員通告：一九七一年預約馬匹

本會董事局已訂購一百匹於一九七一年出賽，現請本會各會員定購該批馬匹，以備在一九七一年之日馬季開始時分配。每匹馬價爲港幣八千五百元，該數包括全部費用在內。定購申請格式紙，可向太子行九樓本會司理辦事處索取，定購人無須在申請時繳付按金，但必須將申請書簽妥連同規定馬匹款項千五百元支票一併付上，否則申請書便作無效。定購名單將於一九七〇年三月卅一日星期二正午十二時截止，茲承董事局命，特此公佈。

一九七〇年三月廿三日

司理鮑愛克

英皇御准香港賽馬會

董事杯春季大彩票，定於一九七零年三月廿八日（星期六）開彩，現已售出式百四十五萬張。

該大彩票將於一九七零年三月廿七日（星期五）停止發售，其時間如下：

九龍彌敦道三百八十二號 下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭 下午八時
北角英皇道二百七十四號 下午八時
干諾道中恒生銀行大廈 下午九時
大星碼頭行人路 下午九時
德己立街十一號 下午八時

又該大彩票將於一九七零年三月廿八日（星期六）上午十時三十分在跑馬地馬場公衆席二樓攪珠。

承董事局命，公佈如上。

司庫畢馬域慶會公司

英皇御准香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第七次（復活節）賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定書於後列日期時間前送達馬地本會司理室辦理茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：

第二天：「一九七〇年三月廿七日星期五上午十時。」

第三天：「一九七〇年三月廿九日星期日上午十時。」

一九七〇年三月廿六日

司理鮑愛克

工務司署佈告

關於柴灣填海區公衆傾卸泥土處事

此公衆傾卸泥土處將由一九七零年三月二十七日起重行開放。凡貨車司機如持有灣仔及銅鑼灣兩填海區之有效傾卸泥土許可証者，均可在此處傾卸泥土。此傾卸泥土處得隨時封閉而毋須預先通知。此佈。

工務司 盧秉信

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

庇利金街、白加士街、寶靈街及彌敦道與柯士甸道間路口交通措施

茲通知駕車人士爲改善交通起見由本月廿六日（星期四）上午十時正起將採取下列各項交通措施：

（甲）介於柯士甸道及寶靈街間之庇利金街將改爲北行單程路。

（乙）介於柯士甸道及寶靈街間之白加士街將改爲南行單程路。

（丙）介於彌敦道與庇利金街之寶靈街將改爲東行單程路。

（丁）在彌敦道以西車輛將不得由柯士甸道左轉進入彌敦道。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

出入口商注意

工商業管理處處長促請各出入口商注意，凡在三月份出入口之貨物，必須在四月七日或以前，依照一九六六年進出口（進出口貨物登記）條例，遞交報關單。對非有充分理由而未能依法報關者，本處將不再催報，而提出檢控。

一九七〇年三月二十六日

香港工商業管理處

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七〇年三月二十六日憲報公佈招商承投下列各項：

編號	項目
PT／151／69	承供阿米粉
PT／152／69	承供麻纜
PT／153／69	承供硬石灰
PT／154／69	承供爽身粉
PT／155／69	承供應木板廁所
PT／156／69	承供應耶衣掃把及木柄

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府新聞處中區分處

（三）九龍彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處處長 林美

生意轉讓啓事

遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如左：

啓者韓傑、張友源、張炳强等同往九龍北河街一四五號A四樓及炳耀榮、楊麗瓊等同往九龍彌敦道六四六號十二樓（以下稱出讓人）同意將其在九龍上海街四三二—四號二樓及四三二號三樓合夥經營之利源髮品廠（LYBEN WIG FACTORY）（以下簡稱該廠）連同生財用具傢俬什物及商業等全部讓與DICKY WIGS COMPANY（以下簡稱承頂人）承受現定於一九七〇年四月卅日在的近律師行立契交易承頂人將於上述九龍上海街四三二—四號三樓及四三二號二樓用DICKY WIGS COMPANY名義繼續營業各界人士對該廠如有任何華洋轇轕或未清手續須於上述交易日期前與出讓人與承頂人無涉特此聲明

雙方代表律師的近律師行啓

香港於仁行六〇一室

一九七〇年三月廿六日

九龍生猪買手研究社有限公司 啓事

謹啓者，本社會於一九六九年四月十日轉換新証書，但迄今仍有部份會員未曾轉換，茲公決由一九七零年三月十五日起至一九七零年三月卅一日止，期內繼續爲各會員轉換一九六九年新証書，如逾期仍未轉換者，則作退會論，除專函通告外，并在工商日報及成報刊登通告三天，俾各會員週知此啓。

九龍生猪買手研究社有限公司 理事長：林沙平 謹啓

轉換地址：（旺角新填地街三一六號鴻昌燒臘家）

一九七零年三月廿五日

南美各國恐怖組織 一再綁架外交官

繼美國駐多明尼加武官被擄後 巴拉圭駐阿根廷領事又被綁架

圖爲三月廿四日在多明尼加首都聖多明哥被綁架的美國大使館空軍武官克勞萊中校。（美聯社無綫電傳眞）

【布宜諾斯艾利斯二十四日路透社電】警方於星期二晚宣佈：有一個巴拉圭的領事失踪。同時有一個秘密組織宣稱：他們綁架了該領事，用以交換兩名政治犯者。那個失踪的官員名山赤茲，是駐阿根廷北部可林特斯省伊吐沙因哥領事。他是來布宜諾斯艾利斯迎接巴拉圭總統史特羅斯勒的。後者於星期三抵達此間作官式訪問的。綁架的消息：是從中區的咖啡館內所派送的傳單中所傳出的。該項傳單由「阿根廷自由陣綫全國總司令」和「愛米里奧．烏甫格解放陣綫司令部」署名。

【多明尼加共和國聖多明哥城二十四日路透社電】游擊隊今日綁架了一名美國的外交官員，並通知政府，如果不於明天格林威治時間十五時之前將二十一名政治犯釋放，他們即將將美國的外交官處決。綁架的人說，上述二十一名政治犯必須於指定的時間，送達聖多明哥城中央的一個小廣場上。一個送交報館和廣播電台的通知單說，如果該二十一人發生事故，他們也要將被綁的克勞萊處決。克勞萊中校現年四十一歲。他是獨自一人在練習馬球時被擄的。對於外交官的被擄事，這是七個月來在拉丁美洲發生的第三次。游擊隊原來指定上午九時（當地時間），後來改爲上午十時（格林威治時間十五時），使政府有充裕時間將囚犯送達指定地點。這些綁架的人說：在上述二十一人釋放時，他們要當場舉行一個儀式，並指定幾個知名人士必須出席。對於他們所提要求，政府方面尚未予答覆。

【多明尼加聖多明哥廿五日美聯社電】多明尼加政府於星期三日答允綁架美國空軍武官克勞萊中校的綁匪的要求，下令以囚犯來交換他。政府下令警務總監釋放一個地下政治組織指名的人物，其中包括反對黨多明尼加人民運動黨的總書記高米茲在內。警方官員說，這些被釋放的囚犯，於離開多明尼加前，可能將被送往此地一間外國大使館。綁票人告知當局，這些囚犯應在一間舊修道院前一個廣場中釋放。他們答允於十至廿四小時後釋放克勞萊。

【華盛頓二十四日美聯社電】國務院一個發言人於星期二說：據所知，關於美國駐聖多明哥城大使館的空軍武官克勞萊中校被綁架事，到目前爲止，尚未收到綁架人的「贖金」通知。

【智利聖地牙哥二十四日路透社電】一架被騎劫的阿根廷航空公司的航機，今晚在此間降落，作爲它被迫飛往古巴途中的第一站。機內共有乘客五十九人。

印度西孟加拉暴動 係中共顛覆新證據

暴徒武器均由北平供應

【波昂二十四日中央社電】根據傳抵此間的報導：上週在加爾各答發生的暴亂，係是北平在西孟加拉省及印度其他地區進行顛覆活動的最新証據。

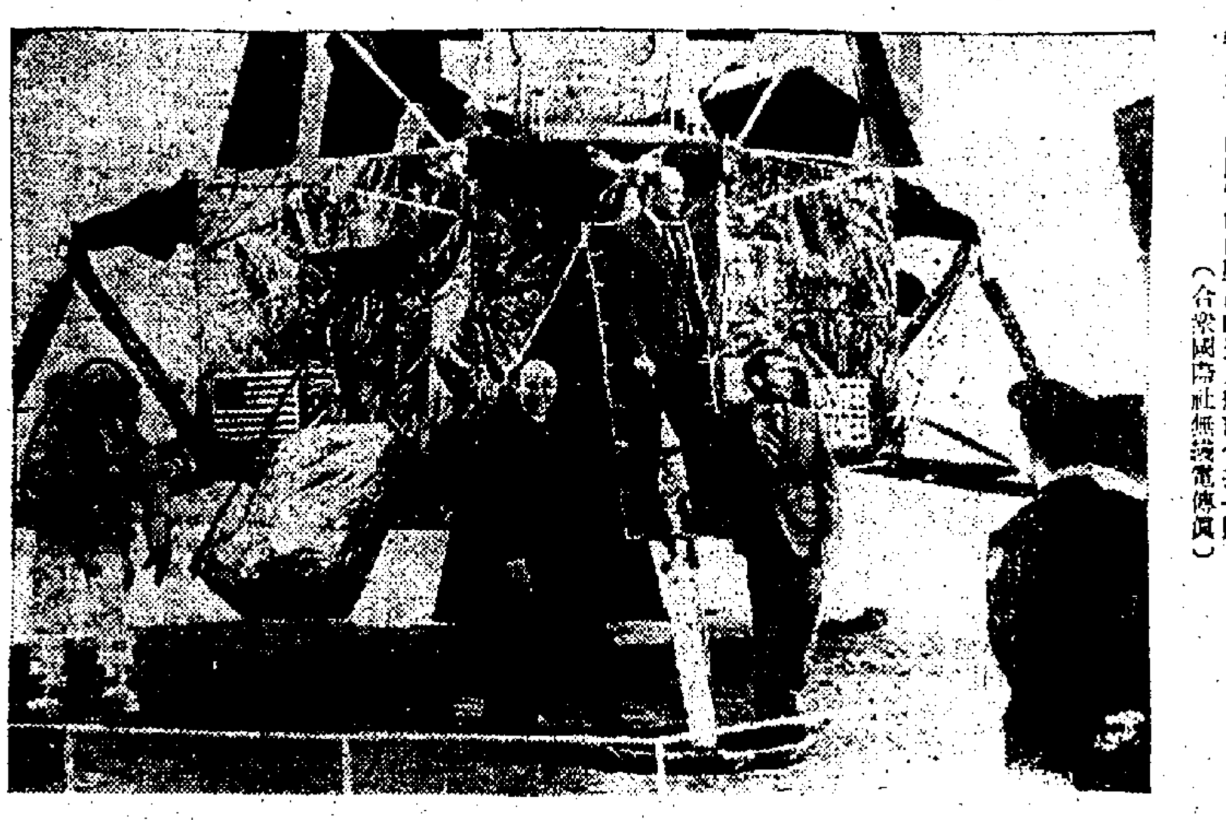
這次在印度大城烏塔巴拉西北附近暴動的示威群衆，是毛派左翼集團分子，他們的武器與指導——觀念上以及組織上的——均由北平供給。

這項武器供應由印度內政部長不大情願的情況下正式承認，本月初他告訴新德里議會，中共的武器在西孟加拉省共黨極端分子之手中發現。

來自印度的報紙，並報導，以區域作基礎，共黨已增加他們在克勒拉，西孟加拉與安德拉普拉德的勢力。

他們集中于分離主義情緒較明顯的地區，在西孟加拉省共黨活動加强則有一另外的理由：北平顯然重視此地區的戰略重要性。

【香港二十五日路透社電】中共今天指責印度宣稱中共違反西藏人權，係干涉中共內政。「新華社」說，印度駐聯合國代表吉哈，曾對聯合國人權委員會發出上述干涉中共內政的聲明。



圖片說明：曾乘「太陽神十二號」太空船登月的三名美國太空人戈登、孔勒德和遜安，在作世界環遊訪問的途後一程中，於本月廿四日行抵日本大阪後，曾赴萬國博覽會場參觀，特別在美國展覽館內展出的登月艇前合拍一照。（合衆國際社無綫電傳眞）

中共覬覦中東石油 極力擴展該區活動

【紐約二十四日中央社電】中共明顯的覬覦中東，成爲基督教科學箴言報記者庫里分析的問題之一，他相信在中共活動的幕後，有着它的「長期目標」，此即中東龐大的石油資源。

庫里說：「蘇俄前溝地，在中東多事的水平綫上，中共的紅星正在升起。」同時，他發現「學生、作家、失業的阿剌伯共黨知識分子以及巴勒斯坦運動的政治委員們，正逐漸地注意中共所作必須推進「人民戰爭」，以摧毀以色列及腐敗的阿剌伯政府的宣傳。」

除了某些阿剌伯世界中與中共保持外交關係的國家之外，北平亦正謀與若干國家「逐漸促進貿易與聯繫」，這些國家是伊朗、土耳其、黎巴嫩、約旦、利比亞、沙烏地阿剌伯，以及科威特。

中共對于中東的石油資源深感興趣，因爲它「有煤、有鐵，也有電力，但缺乏龐大的石油貯藏，到目前爲止，它的工業依賴煤而不是石油。……波斯灣是世界唯一重要的石油地區」。

但是，庫里指出，在中共欲求獲得對中東重大影響的努力中，面對着兩項困難。第一，庫里說：「北平與中東戰爭地區距離遙遠，它雖在阿爾巴尼亞有立足點，但仍不易對阿剌伯國家運供多量的武器，即使它有新式武器，可用以協助阿剌伯國家，亦有此項困難，何況它並沒有這種力量。」

第二，「中共與中國大陸少數回教徒的衝突，已使它與世界回教徒形成敵對，在一九五零年及一九六二年曾有千千萬萬的回教徒難民逃離中國大陸：住在中國大陸的阿剌伯人都已覺醒。」

台灣最近發生 兩宗畸形婚姻

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】最近在台北發生了兩則男女之間不尋常關係的社會新聞，頗耐人尋味。

一則是三十二歲的有婦之夫陳榮波與二十四歲的未婚女子黃秀戀相戀，因陳榮波已有妻室郭來好，在法律上不能再與黃秀戀結爲合法夫婦，因此私自拍婚結婚照片後，在旅社雙雙殉情服毒，自殺死亡。死後經雙方家族同意，將二人屍體，在一起入殮，在一起下葬，了却死者心願，儼然形同追認這一項婚姻。

另一則是三十七歲的張陳碧霞，十八年前，曾經先後與兩位男人結婚，最近向台北地方法院自首，檢察官以其重婚罪的追訴時效已過，乃予以不起訴處分，因此張陳碧霞，從現在起，在名義上擁有了兩個「合法」的丈夫。

承辦該案的檢察官林國賢認爲，張陳碧霞的行爲，固然已構成刑法二三七條的「重婚罪」，但該罪的判刑是「五年以下有期徒刑」。根據刑法八十條第一項第二款之規定：三年以上或十年未滿有期徒刑者，其追訴時效爲十年。現張陳碧霞所犯重婚罪已逾十八載，對其追訴權已因十年以上不行使而消滅，無從再加追訴，故予不起訴之處分。

據台灣法律界人士指出，根據最高法院的判例：「重婚之犯罪行爲，以舉行結婚儀式而完成，即在結婚時犯罪行爲已經終了，其結婚後之婚姻存續狀態，不能認爲犯罪行爲之繼續」。因此張陳碧霞的重婚罪，應係自四十一年十月十日即告成立（此時與第二位丈夫結婚）；而十八年來兩宗婚姻的存續狀態，因追訴權的消滅，已被認爲「正當」。即她的兩位丈夫亦被法律所承認。不過張陳碧霞的前一個丈夫可提出撤銷她與後夫的婚姻關係，而張陳碧霞也可根據民法一○五二條第九款：「生死不明已逾三年者」，向法院請求與前夫離婚，以解決這樁不尋常的關係。因張陳碧霞的前夫於婚後即告失踪，久無音訊，故陳碧霞遂實行改嫁。但十年後他失踪的前夫突告出現，因而使他變成有二個丈夫。

以上兩則不尋常的婚姻，前者因對婚姻制度太重視，寧肯自殺而不忍離婚；而後者却對目前的婚姻制度太不重視，在目前的一夫一妻制的婚姻制度下，一個女人允許有兩個合法的丈夫，也確是一則耐人尋味的新聞。

美製成新雷達 具高度敏感性

可察覺萬呎遠蒼蠅

【加州聖地牙哥廿四日美聯社電】出生德國慕尼黑市的科學家李希德（卅二歲）說：美國的一種新雷達裝置，其敏感程度，足以發現空中一萬呎處的蒼蠅。因而可以用於研究烟霧。這種雷達是在加州聖地牙哥市美國海軍電子實驗中心內由李氏設計研造出來的。李氏昨天對記者說：「我們的紀錄，曾清楚顯示昆蟲在大氣波中飛行的情形。」李氏說：這種新雷達，可使美國科學家不斷觀察大氣最低的一層，即對流層。李氏說：在他設計出這種新雷達以前所有的雷達裝置，不能對付大氣中某些會把雷達波扭曲致使觀察大氣者，不能觀得正確景象的情形。

圖片說明：非律賓移民局長芮耶思（右），於廿四日拘捕當地傾共報紙「華僑商報」社長于長城（左）及總編輯于長庚（中）。于長城及于長庚將依煽動叛亂罪被起訴。（中央社）

印尼軍在邊境 擊斃兩名 華人共黨

【耶加達二十五日路透社電】安卡拉通訊社今天說，印尼軍隊最近在西婆羅洲與馬來西亞沙勞越邊境兩次的衝突中，殺死了兩名華人共黨游擊隊。西婆羅洲軍事總部一發言人說，衝突發生在西塔平村附近，印尼軍係沿印馬邊界，與馬來西亞部隊合作圍剿藏匿在叢林地區的共黨游擊隊殘餘分子者。

美衆院投票通過 軍事採購貸欵案

我國佔三千五百萬元

【華盛頓廿四日中央社電】美國衆院今天在幾無反對的情形下，通過了一項法案，供應中華民國及其他美國盟邦以軍事採購信用。

一直有效到一九七二年的此一法案，提供了總數八億二千萬美元的軍事採購信用，以使開發中的國家能向美國採購軍事裝備。

本年初，尼克遜政府提出兩年的軍事採購信用案，要求一九七○會計年度二億七千五百萬美元，一九七一會計年度二億七千二百萬美元。但是國會自動將此案延長一年而爲二年，援二億七千二百五十萬美元用于一九七二年會計年度。

今天下午，衆院以三百五十一對二十六票通過此項法案，在此案最後通過之前，尚需參院外交委員會及參院的通過。

二月中旬，衆院外交關係委員會的秘密聽証中，主管武器援助與出售的副助理部長范倫中將透露：于一九七○會計年度中，中國與以色列將獲得七千萬美元的信用，以採購武器。中央社記者徵詢此間消息通人士處獲悉：中國因此將得三千五百萬美元。爲衆院通過的案，有效期間爲三年，預料一九七一與一九七二兩會計年度，中國得到的軍事採購信用，其比率相同。

【華盛頓廿五日合衆國際社電】美國國防部長拉爾德昨日說：美國打算協助一些比較富裕的國家，如伊朗和中華民國之類，照信用（除眼）購買美國軍火，以協助該國家的經濟發展。

但參議院外交委員會主席福爾布萊特則謂使該等國家購買更多和更佳的軍火，乃是謀使其經濟强健的荒謬方法。

參議院外交委員會將聽取政府請欵（請欵二億七千五百萬美元）充現財政年度，二億七千二百萬美元充下財政年度一案意見時，有上述爭論。

以機在激烈空戰中 擊落四架埃米格機

【特拉維夫二十五日美聯社電】此間軍事發言人說：以色列飛機於星期三日，在蘇彝士運河上空二萬呎高空發生的空戰中，擊落四架埃及的蘇製米格廿一式噴射機。這是六個多月來，以色列所宣稱擊落埃及機最多的一次。

軍方司令部說：這些米格機在以色列飛機後，被擊落在運河西岸的埃及境內。該批以色列機是前往運河中段和南段，轟炸雷達站和大砲陣地位的。

以色列飛行員說：看到兩名埃及飛行員跳傘降落於運河以西六哩的埃及區內。

據特拉維夫方面計估，自一九六七年六月的六日戰爭以來，共有八十架埃及機被以色列飛機所擊落。以色列承認在埃及前綫損失十一架飛機。

此間並無透露，在以色列飛機於星期三日的越過運河轟炸中，埃及雷達站和大砲陣的損壞情形如何。轟炸是於上午九時四十分開始的。一位發言人說：埃及飛機起飛截擊，約在一小時後，於十時四十五分展開高空空戰。

義大利比薩斜塔 明年將動工修葺

【比薩廿五日路透社電】昨天專家們測量了「比薩塔」的斜度，因爲明年就要動工修葺，使之不再傾斜下去。「比薩塔」也名「斜塔」，已經有八百年歷史。它的高度是五十五公尺（一百七十英尺），它目前斜度是五又四分之一公尺（十六英尺），每年由於地基的下陷，增加約一個毫米。

科學家們已經說過：按照目前的斜度增加率，該塔約可再維持一百五十年。

「比薩塔」是義大利最大吸引遊客的名勝之一。據修葺該塔的主任工程師都納說：修葺工作約要兩年之久。都納說：將是如何從三千個來自全世界各地的建議中，選擇一個最合乎理想的設計。

西德兩議員 昨抵台訪問

【台北廿五日中央社電】西德國會議員赫克及馬加卡，今天中午從香港來到台北，訪問一個星期。

這兩位基督教民主黨的國會議員中，馬加卡議員曾數度訪華。

他們這次來華訪問，將拜會政府官員，並前往台灣各地參觀。

乘搭國泰班機直飛東京

享受頭等晚餐 祇付經濟票價

祇有國泰航空公司的直航東京班機提供
這與衆不同的優良服務.乘搭我們的直航班機,每一位經濟客位的旅客
都可以安坐於舒適的雙座和三聯座椅,享受頭等的豪華晚餐
和各式精美飲品.這快捷舒適的直航東京班機是特別為講究享受的
旅遊人士而設,每日下午五時三十分從香港啟程,
晚飯後即抵目的地.請即向各大旅行社定位,
享受香港與東京間最優良的服務.

專爲亞洲服務
國泰航空公司
太古集團聯系機構

請向各大旅行社定票或逕至國泰航空公司
香港雪打道九號於仁行、九龍半島酒店內
電話：H-二四六一七一
(二十四小時服務)

香港・台北・福岡・大阪
東京・漢城・加爾各答
加爾各答・星加坡・吉隆坡
曼谷・西貢・金邊
馬尼拉・墨爾本・柏斯

HKG-7819

尚有2天

英皇御准
香港賽馬會
大馬票
三月廿七日
星期五
截止發售

獲中馬票頭獎即可
立成巨富,此外更有
無數巨額獎金.
購買大馬票,幸運
之神可能就在
這個週末,
降臨在你身上.
請勿忘記大馬票
於三月廿八日
星期六開獎.

每張 $2

馬會各售票處
均有發售

社會署長談修訂公共援助計劃
預算需款達二千萬元
辦法徹底改為支現金

【本報訊】社會福利署署長喬佐之昨日在立法局預算案辯論會議席上就有關修訂公共援助計劃發表意見。

建議中的計劃，是由目前所施行分發食品給貧窮家庭的辦法，加以徹底更改，轉為支付現金，並視個別家庭成員多少，保持其最低收入水平。

如果依照上述計劃進行，全年的預算估計需款二千萬元，但目前每年只需款五百萬元，同時，新計劃就算獲得撥款，由於招請及訓練職員，增加設備及採取與目前完全不同的行政程序等，也要經過一段時期（大概要九個月至一年時間）才能完全實施整個計劃。

簡悅強及李曹秀群兩位議員皆提及政府應該更積極地去訓練社會工作人員。事實上，本港兩間大學均辦有關乎社會工作的課程，而且，遇時常舉辦社會工作專題研究會及安排辦理校外課程。政府亦設有社會工作訓練基金，以便個人因為經濟關係，亦能夠接受社會工作訓練。社會工作現在仍然不斷發展，例如戴麟趾夫人訓練中心將於年內開幕，啓用後社會福利署訓練組所辦理的課程，可以擴展和增加。香港中文大學在一九六六年十一月創辦一項兩年制文憑課程，香港大學亦於一九六八年與六九年開辦了一項為期十一個月的課程。這兩項課程都是根據工作人員實際訓練需要辦理。香港中文大學已經展開一項調查，認為此種課程有此需要，便會繼續辦理。

李曹秀群議員亦曾經提議政府應「擬訂一項案定福利機構及格社會工作人員薪金的補助制度。」我認為政府薪金並不一定是正確標準，而且，亦不一定是最好的，政府薪金制度為一項受很多因素限制的硬性制度，而這些因素對獨立機構並無影響，同時，採取政府薪金率及僱員資格，則暗示要採用政府僱員及非主指認錄用僱員事宜，這並不會受到各志願機構歡迎的。

有很多位議員皆希望該支第七十三及七十五項的數目增加，但我想作一個解釋，第一，該兩項款支並不包括所有創辦及設備費，第二，目前本港有很多其他基金，撥款從事社會福利活動，第三，很多其他服務，例如廉租屋宇廉價或免費教育及醫療等服務，皆由其他公費直接或間接補助，都大大減輕社會福利署的負擔。

法律援助擴大至地院
暫無實現可能
律政司表示無法負担該項政費

【本報訊】「將法律援助的範圍擴大至地方法院的刑事案件的提議，暫無法實現，因該項政費無法負担」，律政司羅弼時昨日在立法局會議中發表上述政府決策。

羅弼時並透露：法律援助處脫離司法部門而獨立的可能性則甚高，政府現正予切實考慮中。

他並透露法律援助之內若干可予改革的地方。

㈠若法律援助處與司法部分開之後，現時由私人執業之律師所擔任之工作得由該處長及其專業職員所擔任。

㈡由於法律援助處之工作有急劇增加，該處長實有急需申請准許在其部門內，增設第四名專業職員之職位。該建議可能在短期內提交財務委員會審核。

㈢該議員曾建議法律援助處應增聘律師以便將目前交由私人執業之律師所擔任之若干經定工作，移交該處擔任。有關更進一步增加該處長屬下之專業職員以擔任該項工作之建議，以及將目前仍由私人執業律師所擔任有關法律援助之其他工作，移交該處擔任之建議，最近已向政府提出，並已予以詳細考慮。

重婚男子被罰二百元

【本報訊】一名男子被控以重婚罪，昨日在中央裁判署受審，被告認罪，判罰款二百元。

被告陳廣原，廿九歲，無職業，總罪指被告於一九六九年九月十五日在本港婚姻註冊署作假口供，訛稱仍為單身漢。

案情指出，被告原籍山縣人，一九四八年來港，一九四九年返鄉與一女子結婚，一九六七年三月，被告又回鄉，申請其妻來港，而未能成功，但被告申請另一女子來港，去年九月十五日，到婚姻註冊署登記結婚，當時，被告報稱未婚，後被查出曾在大陸結過婚，乃將其拘控。

立法局通過
三項法案成為法律

【本報訊】立法局在昨日會議中，有三項法案完成小組審查階段及三讀手續，通過成為法律。

該三項法案為一九七零年撥款法案，一九七零年長俸（修訂）（第二號）法案，及一九七零年戍兵從（修訂）法案。

中華製藥總商會新會所落成典禮

【本報訊】香港中華製藥總商會，乃本港各著名製藥廠商所組成，會前在軒尼詩道勝承擴之自置會所不敷應用，特於去冬增購皇后大道中宜滿大廈十七樓全層為新會所，於昨日舉行落成典禮，由該會副會長李其華主持，立法局議員胡百全剪綵。

胡百全議員在典禮中致詞指出：中國傳統製藥在醫學上與維護華人健康，有其莫大貢獻，故深得世界各地華僑信賴，而香港製藥廠商出品之外銷，對促進香港經濟繁榮，亦有裨助。旋由理事長謝兆邦報告購置會所經過，副理事長李崇民宣讀祝詞，副理事長李鴻義致謝詞，禮成後舉行酒會款待嘉賓。

參加典禮有該會會員代表外，並有嘉賓到賀及致送花籃及賀電賀詞者有綽商名流、各社團首長等共眾。

香港中華製藥總商會新會所昨舉行落成典禮，圖為胡百全議員主持剪綵。

觀光華僑返國簽証手續簡化

【台北廿五日中央社電】「港澳地區未持有我國護照的華僑，赴日本參觀博覽會後，擬順道回國觀光的，如果人數在五人以上時，得申請團體入出境證，免具保證，但需同時入出境。」僑委會委員長高信在立法院僑政委員會報告僑務時作這樣的表示。

他說：政府為便利海外僑民于參觀日本萬國博覽會後，回國觀光，特照決定自三月一日起至十月卅一日止，持有中華民國護照或外國護照的僑民，可向我駐日使領館簽發入境或觀光簽證，與我無邦交國家的僑民（包括港澳僑民），持有我國有效護照的，由我駐日使館在明給予簽證。

檢查離境乘客
今起採新措施
入境處在啓德機場

【本報訊】人民入境事務處今起在啓德機場實施一項新方法，處理檢查離境搭客的手續，此後離境搭客不用等候他們的姓名被唱出，才辦理該項手續。所有離境搭客今日起可在機場二樓櫃面辦理移民手續，根據新辦法，入境旅客的移民手續，將繼續在地下辦理。

發言人指出，新處理的方法有兩大優點。以往的方法是：離境搭客在閘組櫃面辦理手續而逍閘組櫃面給辦理到境搭客的櫃面隔開。由於這個原因，再加上唱名制度，以致某一組櫃面有時人數擠迫，而另一組則空無一人。而且除非某搭客的名字已經由航空公司職員唱出，否則他不能到櫃面辦理手續。這樣往往當飛機快要起飛之前，突然有大群搭客要辦手續。

申請英國入境證
須經過嚴格審核
避免無資格者赴英工作

又訊：署理人民入境事務處處長列文昨日致函鄉議局主席，邀請他及該局任何有興趣之議員前往訪問人民入境事務處，以便能夠向他們講解有關申請英國入境證之手續。

列文，他準備跟他們討論他們擬向他親自提出之任何投訴。列文是評論昨晨本報所刊登之一項報導，該報導說鄉議局在最近之一次會議上，指稱人民入境事務處職員不禮貌對待新界居民。

列氏稱，他並無接獲提出投訴之紀錄。職事件被舉出為一個例子。他稱，「他亦不知道有關鄉夫人申請護照的「任何問題」。但相信投訴的原因是由於申請英國入境証而引起的。列文處長又稱，「他有證據可以證明一個有良好的組織力量，正設法使到沒有資格的人士進入英國工作。」因此，所有領取英國入境證之申請均加以嚴格審核。另外還有証據證明新界農民，特別是一些工人企圖先行進入比利時，以避過管制。列氏強調指出，「他並不知道有任何不禮貌之事件，但由於吾人之詢問是查根問底的，故不明白需要這種詢問之人，可能認為這是不禮貌的。」

兩男唱後庭花
被捉將官裏去
認罪後押後七日宣判

【本報訊】兩名五金廠男工，深夜在宿舍合唱「後庭花」，為警方拘捕。昨在北九龍裁判署受審，被告認罪，法官諭將案押後七日，俟懲教官調查各人身世後始行宣判。

案情透露，被告二人同受僱於一家五金廠，三月二十四日凌晨一時半，二人在永康街宿舍同作粗獷性行為，互相狎玩下體，最後由第二被告騎伏床上，由首被告從其後，有所動作，為時僅數分鐘，可能意猶未足，次被告大表不滿，致發生劇烈爭吵，驚動同事報警。

首被告鄭裕樑，廿九歲，次被告伍桃，四十四歲。

華光公司向日訂製新船
總值逾五千萬美元
共訂造十二艘卅二個月內完成

【本報訊】華光船務有限公司，將於今日與日本日杵鐵工所株式會社在廣東銀行大廈廿二樓簽訂建造新輪合約，由日杵董事米原正夫與華光董事趙世彭主持簽約儀式，並由華光董事長趙從衍擔任保証人。

此次簽訂建造的新輪載重二萬六千噸，由鐵工所承建，將依最高標準建造，並採用最新的設備。預料本年十二月間完成。屆時將懸掛利比瑞亞國旗。

華光現已與日本各大船廠訂造十二艘新輪，可望在未來卅二個月內完成，以便應付該公司業務上的需要。

趙從衍屬下各船務公司能順利完成一連串的巨額新輪訂購手續，有賴於該公司歷年來與日本造船廠之良好關係所致。

澳洲維多利亞保險有限公司啓事

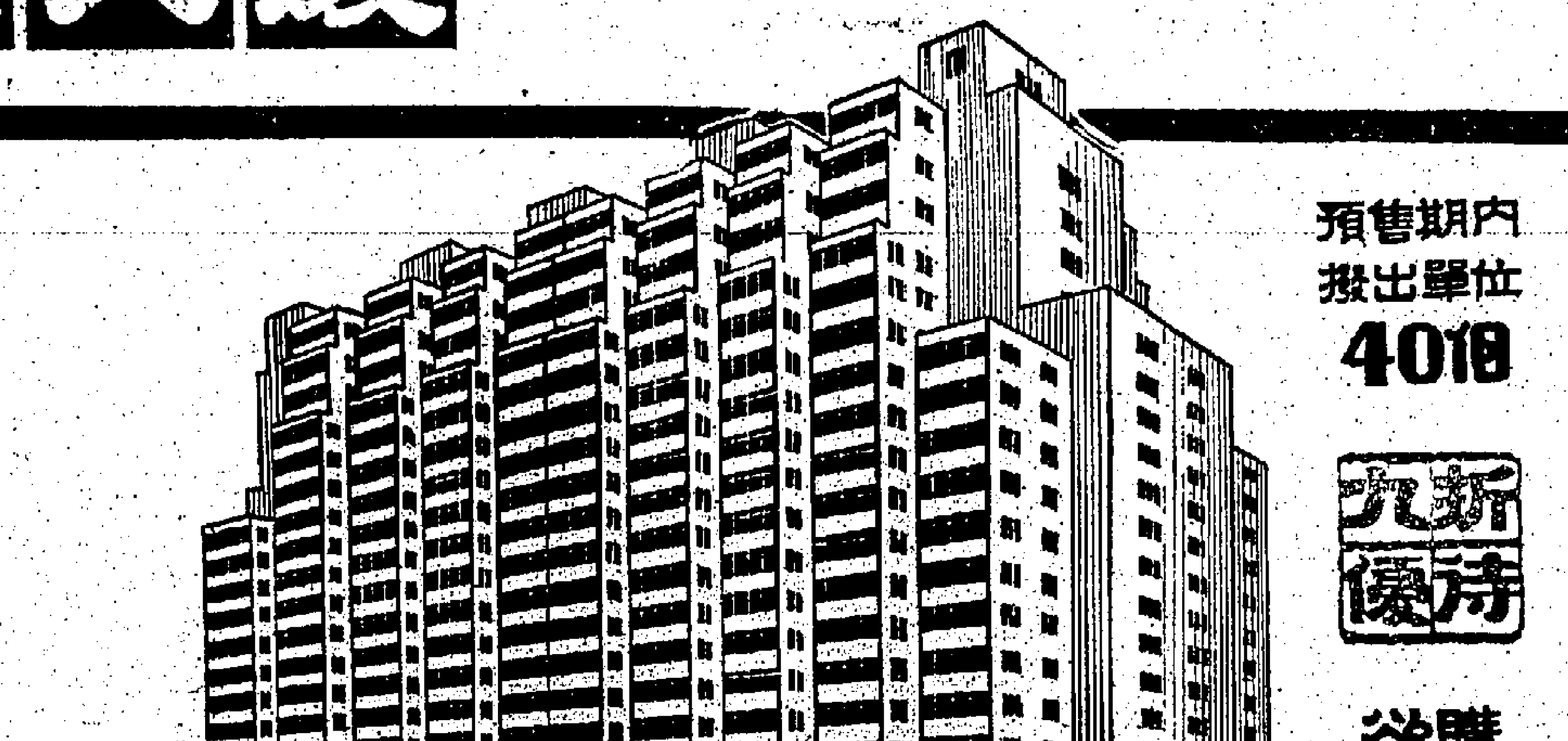
一、本總公司設于澳洲英文名稱為 THE VICTORIA INSURANCE COMPANY, LIMITED, AUSTRALIA 成立於一八四九年已有一百二十年之悠久歷史信譽卓著。

二、茲為發展港澳區保險業務自本年四月一日起特聘**廖創興銀行**為港澳區總代理全權代表本總公司經營港九澳門火險，水險，意外保險等保險業務并代表本總公司簽發正式保險單及批改單等。

三、**廖創興銀行** 資本雄厚信孚中外該行保險部聘有專門人才負責主持手續簡捷服務忠誠如蒙惠顧無任歡迎

永德大廈 999年期

分層出售



- **年期最長**：本廈年期九百九十年期內無需補地價。
- **交通方便**：地處灣仔銅鑼灣跑馬地各區之中心，公共巴士電車站近在咫尺，海陸交通方便，學校戲院茶樓酒家馬場均在附近。
- **理想設計**：本公司所建大廈均選用最佳建築材料，保証堅固美觀，本廈戶戶獨立，三面單邊，空氣開朗，一切均是最現代化設計。
- **電梯充足**：巨大新型電梯六部，每層直達，上落平安迅速。
- **寧靜安居**：純為安居樂業著想，一切舞院公寓僑倉床位儈舍工業用途等，樓契經嚴格規定，不准設立，永保寧靜舒適，最低廉代價，最高尚享受。
- **分期付款**：除一次過付款外，亦歡迎二至十年分期付款，可按月繳交。

預售期內 撥出單位 40個

九折優待

欲購從速

樓下·壹樓·百貨商店·茶樓酒家·生活所需·近在咫尺·

·印備說明書·歡迎取閱·

洽購處：永安人壽保險有限公司 電話：H二三四〇九〇一九
香港德輔道中二十二號永安人壽大廈三樓
永安銀行有限公司 電話：H二三四七一五
香港德輔道中二十二號永安銀行

美麗華大酒店

·水晶殿·

復活節假期

三月廿七日至廿九日

特設

中西自助午餐

豐美佳餚 任君選用

另送復活節蛋

優待顧客 價目照常

每位$14.00 兒童$10.00

勢必擠擁 請早定座

電話：K681111

泰園漁村酒家

暢遊新界 定座處

新春郊遊 行樂及時 風景幽雅 魚蝦蟹蠔 遊艇釣魚 高等享受 光顧三元

鳥語花香 本園酒家 巧手粵菜 雀局消遣 水上單車 平民價錢 專車接送

大會堂嘉頓酒樓

總會 定席 預定照常

電話：H二三三四式二

醫學家張公讓鄭重介紹

日本皮內鍼療法

張孟華

精醫 風濕．痛症

九龍彌敦道五六七號 四五六大廈六樓一座 電話K八八〇六四三

美麗華大酒店

HOTEL Miramar

機場滑翔廳

正宗潮菜 馳名西餐

晚飯宵夜 泊車方便

訂座電話：829847

大地旅運社

組辦 順道 慳錢 遊台灣

香港中環萬宜大廈124室 H233260 H238643

日日有房供應 酬謝顧客每天四位 不收費用不收黑市

萬博觀光團 特別新加 遊大阪東京漢城

四月三日—七日大阪 萬國博覽會 聯遊寶塚 神戶 奈良

七日—名古屋

八日—富士山，熱海

九日—箱根，鎌倉，東京

十一日—東京，日光

十二日—十三日漢城

十四日—遊畢返港

全程十二天

風格高尚，睡等酒店，交通方便，日食三餐，粵語導遊，服務認真，信譽共知，非我莫屬

華世博 見罕生人 目睹萬國博覽會

餘額無多 從速參加

機會難逢幸勿錯過

萬博各團日期：五月廿五日，卅日 六月二日，三日，卅日 七月廿八日 八月一日，四日，八日 八月廿一日，廿一日 九月一日，九日

星馬泰觀光團 四月四日 廿四日出發 五月十六日 黃．鄧君專辦

韓日九洲聯團 五月廿五日 五月三十日出發 洪．林君專辦

金邊 唔哥窟 星加坡 泰國團 四月廿一日 五月十九日出發 李．石君專辦

台灣環島遊團 有入台証者特價優待 四月十一日 廿四日 五月一日 十八日 六月十日 十三日 劉．陳君專辦

新興疋頭公司

收買製衣廠存貨布疋多少不拘

現金交易

九龍荔枝角道七七七號五樓C座（田氏大廈五樓） 電話：K791235

頂讓聲明

九龍西山道四號地下後半截永生製藥公司（以下簡稱出頂人）願將該公司之生財工具全盤頂與陳大文（以下簡稱承頂人）承受。由一九七零年四月一日交易清楚。如有轇轕手續未清者，請於交易前向出頂人理論。一經交易後，與承頂人無涉。特此聲明

出頂人韓淑英 承頂人陳大文

一九七〇年三月廿四日

隆豐投資有限公司通告

茲經董事會決議定於本年四月十六日分派中期股息本公司所發出之七百五十萬股每股派股息港幣六分並自四月二日起至十六日止暫停辦理股份過戶手續此告

政府機關首長在立法局透露
下年度施政方針
廉租屋及徙置大廈將大量興建
地底火車計劃報告書七月發表

【本報訊】港府下年度的施政方針，將趨向於公共建設方面的發展。十位政府機關首長昨在立法局財政年度辯論會答覆非官守議員的質詢時，發表了他們未來的發展計劃。

討論已久的地底火車計劃，工務司盧秉信透露該計劃將於本年七月間即可發表報告書。

住屋方面，工務司透露在三年內將動用二億七千萬元興建大量的廉租屋和徙置大廈，預料建成後可容納四十萬居民。

教育方面，教育司簡寧透露已考慮發展免費小學教育，但實施強迫教育的建議則已被否定。同時，當局將動用一億六千五百萬元興建五十五間政府及政府資助的中學，將來這些增辦的中學每年經常費需二千六百萬元，而小學免費教育的學費損失則約有一千二百萬元。

律政司羅弼時透露：法律援助範圍擴大至地方法院的提議，則因政費增加而無法負担，暫時不能實現。

社會福利方面，社會福利署長魯佐之宣佈已計劃把目前的派發食品給貧窮家庭的公共援助辦法，將代以現金派發，這項援助一旦實施，首年的全費用，將達二千萬元，而目前的派發食糧，則每年只需五百萬元。

醫務發展方面，醫務衛生處長鄧炳輝透露：醫務發展籌劃委員會已成立工作委員小組，重估各種病床與預防的所需費用，及研究本港醫療設施將來的需要，與志願團體對那些設施承担的任務。

構成本港社會問題之一的小販問題，輔政司羅樂民爵士指出：政府將在政府興建的多層停車場闢出小販市場。但在另一方面，政府是大量削減了增加公務員的預算，由原擬下年度增加四千多名的預算中減爲二千多名。

食水方面，目前雖已不會發生問題，但工務司爲未雨綢繆，指出在未來的十年內，將要完成海水化淡水計劃，以應付本港未來對食水的需求。

新預算案三讀通過
財政司指出本年度盈餘逾四億元
下年度盈餘預算爲一億八千餘萬

【本報訊】立法局會議昨日三讀通過下年度財政預算撥欵案，財政司指出經修訂後的下年度預算案，其盈餘數字比一億三千七百萬元增加了五千萬元。而本年度的盈餘數字，於本週初時計算時已增至四億五千萬元。

財政司透露：他將接納胡百全議員建議將遺產稅免稅額由十萬元提高至廿萬元。

財政司在昨日致詞中解釋本年度及下年的修訂預算說：

「我建議修改本年度的修訂預算的第一主項的第一分項——碳化氫油稅，由一億三千一百萬元改爲一億四千萬元，下年度則由一億三千九百萬元改爲一億五千萬元。

「我又建議修改本年度的修訂預算的第三主項的第四分項——入息及利得稅，由六億一千七百萬元改爲六億三千萬元，下年度則由六億六千九百萬元改爲六億九千萬元。

「現在由公司帳項得到的資料，顯示下年度的數字加高了，那個數字已經將建議的變更在內。如果變更辦法不獲通過的話，它將會再增加七百萬元。

「在財務委員會及目前的辯論中，對於修訂的預算收入，均表示有些意外，這不見得是意外的事，因爲自從擬訂預算之後，實際的收入經已超出本年度預算。

「在與工務司洽商之後，我提議將本年度的修正預算由八千六百萬元改爲一億二千萬元，下年度的則由七千七百萬元改爲一億〇二百萬元。

「後一個數字若與一九七〇至七一年度的修訂數字比較，看來也許低些，但是本年度的收入突增，係由一家公用事業公司，以及由一塊很大地方的欵項，所以繳納於很大的發展有超色所刺激之故，近年售地之過期分期欵項亦有大量繳付所致。

「這些變動並不包括我的稅項提議的效果在內，但有關所得與利潤稅提議的效果則已包括在內，如果這些提議獲得通過，則預算將作相對的修改。

「財務委員會報告亦載有一列擬議中的修訂，大多數是更正及改正印刷錯誤等，除建議或擬欵法案。

「本年度的修訂數字，只是與最重要的分項有關。我以爲在目前不值得將這些分項根據最近的結果作更詳細的更改。

「但我所應該指出，期初的計算指出，將會是二千萬元；收入爲二十四億七千萬元，而列出來的修訂預算支出爲二十億八千八百萬元，修訂預算收入爲二十億八千萬元，因此今年度的盈餘應更改爲四億五千萬元。

「至於明年度，由於對議入預算的更改及我所提議的若干稅收政策，故修訂的預算盈餘應爲一億八千七百萬元，則原來的預算盈餘爲一億三千七百萬元。」

今年盈餘數字雖龐大
預測支出增加
不應該因稅入增加率產生錯覺

財政司在答覆議員的問題時說：「我們估計由現時至一九七三——七四年度的期間內，開支數目將由本年度的廿一億元增至一九七三——七四年度的卅二億七千五百元，平均每年增加二億元。

「今年的盈餘數字是龐大的，但是由於預測支出的增加，這項盈餘數字很可能很快便會減少。我們不應該因爲稅入增加率而產生錯覺。

「一九六九——七零財政年度是很特別的。正如我在介紹預算案時說過，其原因最少一部份是因爲海外的通貨膨脹。我懷疑這種海外通貨膨脹情況是否會能夠像去年一樣繼續下去，若長遠計，則其後果會比今日我們所能享受到的目前利益嚴重。

「但是當海外通貨膨脹情況繼續着，則我們公衆事務的支出可能更大，同時稅入亦可能增加。

「如果要應付由目前至一九七三——七四年之預測支出數字，而又不用消耗儲備金，或增加稅項，或借貸的話，我們的稅入每年將需要增加百分之九。

「所以如果在任何人貸成龐大的開支增加而欲辯開支是在目前的政策所引致的程度之外的話，他是不應該以因爲有目前的盈餘，他的提議不須增加稅項亦可實施，這種想法是太簡單了。」

他又說：「屆臣議員發表示他以前所提出的貸欵建議，是基於他本人認爲政府『對於足够的官方儲備金有相當固定的主意的』我現時要再次重覆去年所提出的保証指出這是不正確的。」

遺產免稅額將增至廿萬
目前制度富有彈性

他反對胡百全議員主張廢除遺產稅，但接納胡議員建議，把免稅額提高，由十萬元增至二十萬元。

對入息稅免稅額問題，他說：「我恐怕本人仍然不能想像到由於本港現有的入息稅率而產生的個人經濟困難，同時我亦不同意本人所提到與其他國家免稅額的比較是使人誤會的。」

財政司又指出：目前的憲案撥欵的財政制度富有彈性，但這優點却給欵額的硬性所抵銷。不過他透露：財政司署近年曾成功地將財政授權範圍擴大（機關首長對此不是常表歡迎的），但此舉不能施行太廣，以致損害政府的和本局的一般控制權力。

對夏利士議員建議在一連工程完畢後，再予擴啓德機場大廈現時之擴建的問題，財政司表示不打算表示任何意見，但他指出進一步擴建（名爲第四期）的設計，已經送到政府部門間進行討論某一計劃的階段，特別是關於其時間與設計方面。

「設計已經達到一點，即一俟作出決定後便可開始進行爲首各期的工程圖。爲了確保能順及機場大廈設計的現代發展，計劃建築師已分訪世界上一些最進步的機場。」

關於將今年部份盈餘數目滙出作爲英鎊的問題，財政司說：對於爭取貿易平衡，香港的盈餘大致上可以說會有助於英鎊的，因爲由政府與銀行所保有的外人資產，依照保証協議所規定，我們必須在英鎊資產保持最低額。而我相信香港在過去十八個月裡對於英鎊有很大的幫助。」

屆臣議員談及在一九七一年後，可否將本港的英鎊儲備金，變作多種貨幣的外幣儲備金，他說：「我以爲我們考慮這個問題未免過早一點，但我相信明年將會對這個計劃的將來問題，作初步洽商。」

「各位議員要求編製有關國民總收入的正式統計，但是我本人則不覺得這種統計有什麼重大價值，因爲只有我們的進步才是重要的。」

他指出：關於道路與汽車方面，本港公衆道路上所能停泊的車輛經已接近飽和點，事實上，現時停泊在公衆道路的車輛或許已較將來道路擴充所能容納者爲多。

財政司認爲，研究是否徵收私家車的新稅的問題。

輔政司說下年度公務員
增加一千三百餘名
人手足時郵遞將可改善

【本報訊】輔政司羅樂民爵士昨日在立法局會議中透露：政府已將原本建議於下年度增加四千餘名公務員減爲二千三百餘名。

羅氏並承認目前郵遞比前遲緩，但當郵局的新人訓練成熟後，情況將會改善。

羅氏又透露：政府可能將小販市場設在多層停車場內，這是由於容納小販的地點日益減少，當局難於爲小販找尋適當地位。

羅樂民又透露：政府已把原來建議於下年度增加四千餘公務員減爲永久公務員一千七百名及額外公務員六百六十名。

羅樂民爵士說：這是財務委員會人事小組大刀闊斧的效果。

輔政司羅樂民爵士表示：關於本港信件之投遞情況，政府正在不斷檢討中。

但他希望目前郵局新職員獲得工作經驗之後，情況便會好轉。

他承認有關郵件遞延阻延的投訴是有根據的，但彼同時指出：郵政局所處理的信件亦大爲增加。

羅氏說：不獨在以往兩三年中，香港所處理的郵件總數大增，而且在本港投寄而又在本港派送的郵件和首次開始超過海外寄來的郵件數目。

他說：由一九六九年四月一日到目前的當地郵件數字，大約是八千二百萬件，而外埠寄來郵件是六千四百萬件。

輔政司羅樂民爵士並指出：由於當局的車輛數目迅速增加，因此越來越難爲小販找尋街上的攤位，政府正考慮小販市場與多層停車場合併起來。

徙置木屋居民建議
不贊成採強迫步驟

羅樂民爵士指出：最近的估計顯示出在徙置區有三十六萬三千名木屋居民，但無法說出他們之中有幾多人希望獲得徙置。他是在立法局預算辯論會上答覆簡悅強議員提出的上一項要求。簡氏說：所有希望獲得徙置的木屋居民都應給予徙置。

鑒於接近市區的地點越來越少，因此實在不可能興建足够的住所供應所有木屋區居民在他們的地區內居住，羅樂民爵士表示：如果有強迫徙置的話，徙置的地點將會跟他們拒絕自願遷往的地點相同。故此，他不贊成任何強迫徙置木屋區居民的建議。他不認爲目前的情況令人滿意，他知道屋宇政策研討委員會正在進一步考慮這一個複雜的問題。

羅樂民爵士又說：教員同工同酬的問題與政府補助學校教員的薪酬問題，經已由政府擬就建議，本人極希望此等建議將會把該兩項問題分開，及使到我們能够向本局的財務委員會提出任教員能够接納的建議。至於有關全部公務人員男女同工同酬的較廣泛的問題，則已有良好進展。

羅樂民爵士稱：對於教員、護士及若干其他較後獲得施行同工同酬的人員的延期實施，是不會對他們有損害的，因爲政府經已提出保証，當決定將此等公務員括入男女同工同酬計劃時，他們的薪酬將同樣由一九六九年四月一日起計算。

對大學生援助數額
將增爲五百八十萬

羅樂民爵士又稱：在一九六九至七零年度之學年中，政府給予大學生的補助金及貸欵總數爲五百五十萬元，於一九七零至七一學年，則將爲五百八十萬元。此等數字是較以前所付出的援助增加相當多，由一九六四至一九六九年，每年的數字爲一百三十六萬五千元。

羅樂民爵士稱：於一九六九至七零年約有一千八百名學生獲得補助金，數額由一百多元至最高約有二千元不等；此外最高有多萬元是作爲補助生活費用，以帮助支付免息貸欵，而及宿舍費用，於一九六九至七零年度約有一千五百名學生接受貸欵，其數額由五百元至最高額四千元。

在中區作反越戰示威
四外籍師生認罪
各罰二百五十元

【本報訊】在中區汎美航空公司門外舉行反越戰示威的三名外籍學生以及一名外籍大學德籍講師，昨日出現在西區裁判署審訊時，四人由否認控罪轉爲認罪，各判罰欵二百五十元。四被告一、史古仙奎，德籍講師，二、古斯勒，廿九歲，教士，廿四歲，美籍，四、英士奎，廿六歲，美籍。本月十六日該四名被告在中區汎美航空公司門外舉行示威被拘控。

香港報業公會年會昨日下午在本報客廳舉行，圖爲主席何鴻毅發表會務報告。

香港報業公會主席何鴻毅提供
改進報業具體辦法
加强訓練工人研究海外同業各種新技術
報導新聞須客觀以免影響視聽

【本報訊】香港報業公會昨日召開會員週年大會，由主席何鴻毅發表重要演詞，對解決和改進報業的問題，提出了很多具體的辦法。

何主席特別指出：本港報業缺乏熟練工人，尤以中文報業爲甚，這個根本問題，如果不及早想辦法解決，數年之後，會日趨嚴重。解決的辦法，我認爲不外：推行一項特別計劃，加強訓練報業工人，或提議在工業學校內增設「排字」、「報紙印刷」、「鑄版」以及「車版」等課程，同時，本會會員也應該隨時隨地研究海外報界所採用的各種新技術，並研究該等技術是否可行之於香港。

其次，便是白報紙成本不斷增高，這個切身問題，諒同業都有同感，亟欲針對應付。不久前，我們雖然開會討論此一問題，進行討論，提出調整售價格，以資彌補，但一時無法獲得全體一致協議，因而未便實施。

另外，本港報業水準雖非普遍低下，但我覺得需要改進的地方很多，諸如有些報導不夠正確，任意發表意見，致使讀者在閱讀新聞報導時沒有一個正確的觀念，縱使新聞，一定要客觀，不能穿插自己一絲一毫的意見在內，更要遵守新聞寫作原則，在未了解某件事的真相之前，不宜妄加推測，以免影響社會人士的視聽。」

會後，即進行選舉下屆新職員，選出十名執行委員爲：南華早報、華僑日報、工商日報、星島日報、香港時報、新生晚報、天天日報、成報、紅綠日報、明燈日報等。互選後，選出：主席南華早報貝爾金，副主席岑維休，義務秘書黃理士，義務司庫何少菴，義務法律顧問胡鴻烈大律師，義務核數師李福樹。

教育司暗示正考慮
實施免費小學教育
但須先核定發展中學教育經費

【本報訊】教育司簡寧昨日在立法局會議答辯有關本港教育問題時，暗示當局現正考慮免費小學教育，但已否定強迫教育。

在考慮實行免費小學教育時，志願團體辦校貸欵（小學）的資助學校是否收學費來繳付分期攤還政府貸欵的。小學免費後的損失只爲一千二百萬元，實在並不嚴重。

在第一方面，當局現正尋求適當的辦法，成立第二間工藝學院，因爲那些學校是在一個新的行政管理系統下，使兩學院能合作無間。

教育司又透露：現行的教育政策並沒有將教育新政策包括在內，目前已計劃興建五十五間政府及政府資助中學，計可容四萬二千五百學童，建校費用達一億六千五百萬元。全部建成後的每年經常費達二千六百萬元。

他又指出：在未來的教育發展中，免費小學教育和中學教育的實施，須待核定發展中學教育所需的經費之後才可以談及。

在談及錢士元議員批評本港工業教育經費太少時，教育司說：下年度本港財政在教育一項之支出已超過四億九千四百萬元，即下年度全港支出總額百份之二十·四九。還有，教育預算比其他任何一方面的預算增加最多，增加額比上年度修訂預算達六千九百萬元。

工務司盧秉信透露
海水化淡計劃
十年內可實現

【本報訊】本港市民在未來將需要倚賴海水化淡廠，食水供應淡水湖及水塘所不能應付的需求量，該廠大的海水化淡水廠必須在七十年代結束以前建成。

工務司盧秉信昨日在立法局恢復辯論一九七〇年撥欵法案時，透露上述消息。

盧氏並指出：工務局已提議取得在西區的物業一百五十五個，用以發展該區，同時，向有關業主提出沿購之議共七十八宗，其中廿宗已獲接納。

他說：西區的試辦計劃將分三期進行，並希望有關首期的收回手續可於今年年底之前開始實施。

盧氏同時透露：地底鐵路計劃顧問工程師，目前正研究該複雜計劃的每一方面，預料可在本年七月底提出報告。

盧氏說：工程師對於交通情形的預測已再行評估，並已研究交替的路綫及排列方式，詳細設計車站、車廂、行車器材與設備等。

盧氏指出：同時，每條路綫之全綫地面情況已予查核，並已進行極廣泛的探土工作，以便能對已知的各種建築方法評估及擬定費用。對於空氣流通條件亦加以特別注意，世界上任何地方鐵路的其他地底與氣溫濕度，環境在有和香港類似的。因此通風設備必須充足，以免妨礙當量使用地底鐵路網。

三年內撥二億餘元
供徙置及建廉租屋

盧氏同時透露：該局在未來三年內，將撥欵二億七千萬元，用以供應徙置及廉租屋宇。該等費用仍有一個時期撥作工務工程的大部份開支。

他說：計劃撥欵項將用於新區，以容納十九萬八千人以上住客，及在廉租屋宇方面則可供七百人居住。他指出：在過去三年間，新區方面所增建之屋宇，可供廿五萬五千一百人居住，而廉租屋村則可供十萬六千人居住。

盧氏指出：關於最近公佈之市區重建地區法定草圖，若被得批准，將成爲一份藍圖，以便在西區取得土地，以作公用地及其他公共用途。該區亦將訂定一項範圍，私人發展可以遵照。

他說：「我認爲本港的大型業之公司在這個地區內取得細小的地段，加以合併，作大規模的重行發展，我們已提供一百五十處，取得並向業主提出之要求。」

有關專業之取得土地，拆卸與重建，每期需時頗多，如有可能，將可於六至七年之間完成。

需行清除等工作，擬於今年六月，便會有充份的研究及設計工程，據盧氏料該項工程計劃，如果時間順利，於一九七五至七六年可建造完成。

他說：目前的速度在增加，似乎必須在七十年代結束以前建一個龐大的海水化淡水廠。除了建造淡水湖外，他說：爲了要保持食水供應，我們便需要一個海水化淡水廠。至於其他的食水水廠。

德國兩音樂家
今在大會堂演出

【本報訊】香港市政局及德國文化協會聯合主辦，德國小提琴家穆勒尼斯奧及鋼琴家丹尼馬克定今晚八時在大會堂音樂廳舉行演奏，穆勒尼斯奧及丹尼馬克是德國負有盛名的搭檔，此次他們兩人聯袂東南亞洲巡迴演奏，是由德國歌德學院安排，作爲德國文化節，香港是他們訪問亞洲演奏的中途站。他們在港演奏後，將繼續前往台北、漢城及日本三大城市演出。

婦人涉嫌謀殺親夫
表証成立候解高院

【本報訊】一名涉嫌謀殺親夫的女子，昨在南九龍裁判署被重刑事案作初級偵訊，被告否認控罪。法官裁定表面証據成立，下令被告還押，待解高院刑庭定讞。

被告婦人黃賤珍，五十一歲，住鵬街二百四十一號二樓。被控二月十一日，謀殺男子林坤，死者與被告之關係爲夫婦。

法醫官李福逵作証說：死者頭顱被硬物擊破，腦漿流出，乃爲致死主因。

一名當日在油麻地警署偵緝之警探作証說：當日有一婦人（即被告）到來報案，謂在家中與丈夫因家事爭吵而打架，致丈夫受傷，據報後，派出警員到現場查究，乃揭發此案。

譚頌賢幫辦則供述被告落案經過，被告在自供狀中稱：丈夫對兒女之教養不負責任，致生爭吵，她一時之憤，致出此下策。

大欖涌戒毒中心
戒毒犯衝突
一受傷兩逃遠

【本報訊】大欖涌戒毒中心的一批戒毒犯，昨日在工作時發生衝突，結果一人受傷，兩人逃去，另一人則在逃走中被看守人員捕回。

涉案共五十三人，昨日下午一時十五分，前往附近山邊林間工作，其中數人在工作中突生衝突，大打出手，引致當時現場情形一片混亂，而三名戒毒犯乘機在混亂間爬越山背逃亡。

在打鬥事件平息時，現場地面有一名戒毒犯劉志長受傷，他伏在血泊中，料是衝突打鬥中被人打傷，由看守人將之送往醫院救治。

當該三名戒毒犯逃走時，看守人員衝尾追捕，終將一人截回，而另兩人，一名陳××，廿九歲，一名余××，廿三歲，則被逃脫無踪。

據說該兩人逃走時，身上仍穿有囚衣，當時他們爬過山脊後，即分兩路小徑下山，一通至灣方面，一通石崗方面逃去。

傷者身上所受之傷，據說似是被人用刀斬傷的，頭上之傷，則似是被人以硬物敲擊，受傷原因及打鬥起源，警方刻正調查中。

警察公共關係科昨晚証實此項消息，警方追至夜晚仍在追捕兩名逃亡犯人。

貨車撞入榮光街美光服裝店內傷人情形。

泊車時失去控制
貨車衝進洋服店
一名車衣女工受輕傷

【本報訊】一輛貨車昨晚七時四十分，在紅磡榮光街衝入一洋服店，一車衣女工因而受傷。

貨車AR三四三〇號，屬彌敦道新聲電器公司所有，昨晚七時四十分，駛抵紅磡榮光街卅一號C門前，擬停泊在行人路邊，不料泊車時突失控制，貨車斜衝向前，撞入卅一號地下美光時裝女服店內，斜撞店門，將該店舖櫥窗玻璃撞至破碎。

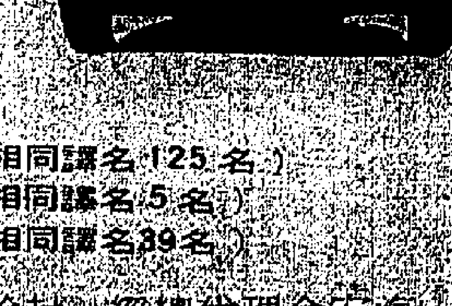
坐在舖櫃背後正在車衣中的女工譚蕙珍，廿一歲，走避不及，遂被木板玻璃等擊傷背部及手部。

意外發生後，傷者送入醫院救治，警方即將肇事司機亦帶回警署調查有關失事情形。

天氣預測

吹和緩偏東風，多雲，早上部份時間有雷暴，有雨，大部份時間密雲，下午最高溫度約攝氏十八度，昨日最高溫度攝氏十七點三度，最低溫度攝氏十四點五度，今晨六時氣溫爲攝氏十五度，濕度爲百分之七十七度。

LANCIA
中文譯名
現已選定爲：
領先



首選譯名：領先（相同譯名125名）
副選譯名：南施（相同譯名5名）
第三選譯名：連勝（相同譯名39名）

期內應譯來信伍千餘封，經總代理合安汽車有限公司最高當局評選決定結果，已選出上述三譯名爲最佳譯名（169名）。至於其中相同譯名之參加者，將於本年四月七日舉行抽簽，分別決定壹、式及叁選譯名幸運兒各一位，有關各應譯人選者之領獎辦法將抽簽決定後個別專函通知。

總代理：合安汽車有限公司
陳列室：香港軒尼詩道111號 電話：H743337, H7433
九龍彌敦道308號 電話：K620994, K628770

小朋友的恩物
紅寶石復活蛋
款式多．用料靚．港九紅寶石四聯號門市部有售
萬宜大廈紅寶石餐廳
星期五（三月二十七號）起一連三天中午特別舉行
復活節兒童樂園
有獎集體遊戲．加插精采遊藝節目
假期享受家庭樂理想節目
期內各聯號附送彩色大汽球

陸藝夫
鼻
失眠耳鳴，咽喉不適
流核丹
神力丸
神奇聖藥力起沉疴
上午九至一時，下午四至八時，星期六下午休息

九龍城砦西頭村打翻火水爐起禍
大火燬屋十二間 二百人無家可歸

【本報訊】九龍城砦西頭村十二間石屋及木屋，昨晨發生大火，十二間屋全部焚毀，二百餘人無家可歸，幸無傷亡。

火警現場是西頭村龍津道，破舊[illegible]之木屋。當時有一些婦人，於昨晨五時四十分經過中街九十三號石屋時，發現屋內火光熊熊，初時以為屋中人正在炸油器，但細看下發現火水爐打翻，於是大呼火警，驚醒附近住戶，紛紛逃避及協助救火，由於木屋區救火設備不善，無法立即撲救，當火警到六時十五分則升為三級火警。

消防員出動一百名及十三架救火車馳往時，因火勢甚烈，無法進入火場，同時水源困難，只從遠遠的街喉駁水救火，造成遠水難救近火之勢，結果火乘風勢，由起火之九十三號蔓延，迅速將後面龍津道一一六號之新光牙科及東江豆腐店波及，而前面亦將附近其他木屋[illegible]連。幸而當時天已光亮，住戶人等易於逃命，故無傷亡之不幸事件。

消防員直到六時四十四分始能控制火勢，於七時十五分救熄。結果燒毀一個宗神壇，十二間木屋及石屋所有傢俬[illegible]。二百多人無家可歸，由社會福利署登記後，暫時安置仁愛中心等候處理。

據災民們說：該九十三號石屋，是[illegible]工作的人士，男子在日間睡眠，夜間始外出上班，是故昨天該屋的火水爐打翻在地，可能是熄火尚未熄滅而人即離去，其後火水爐被貓鼠之類撞碰跌，引致起火，不過此僅屬街坊的猜測，真正起火原因，當局在調查中。

醫務衛生處長鄧炳輝稱
醫院十年計劃 後年將可達成

【本報訊】本港政府醫院在一九六三年開始的十年計劃，包括醫務的策劃及醫療設備的發展，可望在一九七二年達到，而原定每一千人口有四點二五張病床的目標將必超過。

醫務衛生處處長鄧炳輝醫生，昨日在立法局財政預算辯論席上，駁斥某議員稱醫務策劃為「隨意性」時發表上述消息。

鄧氏指出：該處發展的十年計劃，全部是依照一九六四年二月在立法局頒佈的醫務發展白皮書而週詳策劃的。

鄧氏說：有關醫務發展諮詢委員會組成工作委員小組，重加估計各種病床與服務經費的措施，正在籌備中，該工作委員會則將研究本港醫療設施將來之需要，及各志願團體將此等設施承擔的任務。

鄧氏同時對政府六間主要醫院及政府補助醫院的經費與病床成反比例的原因時指出：關於[illegible]而當醫免在院須留[illegible]用等，同時，政府醫院當中，瑪麗醫院不獨為香港大學醫學生的教習醫院，亦為醫務處訓練護士與其他醫療補助人員之中心，加上多種特別設備及病床分類不同，故造成不均衡的情形。

目前政府六家主要醫院經費為一億三千萬元，而病床總數祇為五千多，但政府補助醫院的經費，不過六千四百萬元，病床共有七千餘，其中四千萬元是撥給東華三院。

鄧氏指出：目前政府醫生職位有四十三名空缺，與一九六七年底的最高紀錄一百廿七名空缺，已大有改善。他相信，在本港聘請醫生，必有良好成績，因而可以迅速填補現有的空額。

泰赴日團過港

泰國曼谷泰昌利旅行社赴大阪萬國博覽會觀光團昨乘機抵港，由本港大地旅運社代為安排全程二十天包括住宿遊覽等，該團定廿六日飛赴日本遊覽。

博愛醫院金禧堂 今天舉行奠基禮

【本報訊】新界博愛醫院自一九一九年創立以來，已屆五十週年，本屆總理同人決定在院內興建一座金禧大禮堂，既以紀念成立五十週年，復藉利用為集會場所，經定於今日下午三時，由新界元朗理民府鄭榮長官主持奠基典禮，該院主席趙不弱，副主席李柏基、黄學儀，戴東嶽，蔡準，總理等，已柬邀官紳名流蒞臨觀禮。

市政事務署長透露
積極擴建運動場所
香港仔將建廣大運動場

【本報訊】市政事務署長張路山大在昨日的財政預算辯論中透露，在本年中，香港仔會有一個估地十四畝運動場落成，在九龍亦會興建三座游泳池場館和典型的多種用途體育館，京士柏亦將有一個運動場興建。至於運動場裝設泛光燈的計劃，亦可望加速進行，包括新界的運動場在內。目前供應設備的地方，共佔地一三五〇畝。其中使用最多利臣公園的人士，每年總次數估計達一千萬。像九龍中間道運動場一樣的每個運動場，前來遊戲的兒童每年總數估計亦達四十萬次以上。在去年前往市政局轄下的兩個游泳池的人士，總數亦達一百五十萬次。

政府也同樣支持公眾圖書服務的分段展開計劃。現時擬在華富村開設一所圖書分館，油麻地和坪石邨圖書分館的開設，亦在計劃中。

青年木工在高庭自辯
否認強姦女童 自稱當天整日工作

【本報訊】十九歲青年木工，被控強姦十歲半女童案，昨由被告自辯，不獨完全否認有到過案發地點，且並沒有強姦過原告女童，因辯方證供未完，押候今晨續訊。

被告青年張欽乾，十九歲，木工，住九龍佐敦谷邨第十座，被控於去年八月廿四日，在九龍佐敦谷山邊強姦一十歲半之未成年女童，被告由米路士與貴士代辯，否認控罪，檢察官陸富七主控。案由高院高級副按察司史告勞聆訊，陪審員七名，俱屬男性。

此案昨在控方証人証供完畢後，即由被告登証人台，在其律師引導下作辯說，他受僱於九龍佐敦谷一木廠為木工，去年九月十五日，他說在附近玉泉茶室品茗及食早飯，突有一男子認是警察，指他曾強姦原告女童，要帶他返警署，其實八月廿四日那天，他整日如常在工廠工作，放工後即回家，完全沒有去過案發地點之山邊，更沒有強姦過原告女童。

中電員工加薪 勞資獲致協議
月薪者加百分之十五由一月份起計

【本報訊】中華電力公司自由工會，昨發表消息表示：該會代表與資方進行之第三次要求加薪談判，昨已獲致協議，月薪員工獲加薪百分之十五，由一月份起計，按時計薪之各部門工人，將每小時分別加薪由一角五分至二角五分，此項加薪則由一月五日起計，全部補薪將於下月四日發給。

該會由本月初向資方提出加薪百分之二十要求，其後資方則宣佈加薪百分之七點五，勞方對此表示不滿，曾兩度向資方交涉，後由勞工處協助調解，於昨日上午十一時在亞皆老街中華電力公司總寫字樓舉行勞資雙方第三次加薪談判會議，始獲一項圓滿協議。

出席上述勞資談判人員，資方計有聯合經理范立徳及當奴，人事主任巴嗣哥，高級職員李子明，工會代表有主席陳峯，副主席梁希程、代表盧詩康、陳明、[illegible]，李永強（國際金屬工會駐港代表），勞工處本務主任楊智堅為見證人。

圖為日本「死亡飛車團」預演時之精彩鏡頭。（上）兩輪離地飛馳時之精采表演。（下）車打筋斗的緊張鏡頭。

日本死亡飛車隊 今日起公開表演

【本報訊】由日本專程抵港作盛大表演之「死亡飛車」，於昨日下午二時在南華球場內試車表演，招待本港報界參觀，該隊表演，使各界人士驚險讚賞，在一小時多之表演中，該飛車隊以最精彩節目，以饗新聞界人士之眼福。

今日為該隊於南華會表演首天，門券幾於售罄一空，爭視該隊之技藝。

「死亡飛車表演」演出日期由今日起至三十日，及四月四日至五日等七天，每晚表演一場，由八時開始。而三月廿七日、廿九日及四月五日，加開日場，由下午三時開始，門券六元、十元、十五元、廿元、廿五元等五種。在天星碼頭與香港南華會公開發售，為免向隅，敬祈從速購券參觀。

日本飛車隊乃是由六個汽車表演團體組成，好手如雲，陣容鼎盛。該隊成員不獨個人駕駛術超羣，對汽車性能亦有深刻瞭解，能夠作整隊配合演出，並能準確地表演四車連續飛馳或交互飛駛等精彩非常，隊中三名女性飛車高手亦膽色過人，駕駛術精湛。

蘇浙小學舉行音樂朗誦會

【本報訊】蘇浙小學歷年參加教育司署主辦之音樂朗誦節，均有優異表現，計獲冠軍五項，亞軍九項，季軍十六項，優異獎一百八十個，該校特於日前舉行全校師生聚餐，所獲優勝節目表演，以供全校師生觀摩。

太陽牌攝影鏡頭 旅行團抵港觀光

【本報訊】太陽牌各類優越攝影鏡頭為日本名廠太陽眼鏡公司精良出品，其中尤以超級神鏡稱著，數十年來遍銷全球。去年秋，在東京舉行攝影比賽中，太陽牌鏡頭成為攝影家得力助手。該廠為酬謝一般攝影愛好者起見，特組成新來港澳觀光攝影旅行團來港，已於日前由東京乘專機飛抵香港。

該團一行百餘人，由日本攝影名家領隊，作數日之暢遊，並由該廠香港分公司恒星光學有限公司及代理商，安排在新界容龍別墅作各項攝影活動，並聘有數名模特兒參加造像。

新界民政署長要求
撥出更多土地 發展新界建設

【本報訊】新界民政署長陸[illegible]要求立法局撥出更多土地，以利新界的各項發展，如建新工業市鎮及公共設備。

陸氏對下年度預算撥款大致上感到滿意，他指出：用於土木工程上，新界為一千四百一十二萬二千元，其用在市區尤稍多。

他所不滿的，為道路開支，他說：在認數四千九百餘萬元中，用於新界者僅約七百萬元，但必須強調，即現在新界須經九龍通往港口，機場及農產市場，若市區人士不能出九龍，則新界產品亦不能入九龍，新界殊有良好之道路亦極大作用，將來之公路及將來之計劃均須計及整個香港，不能分開當作兩個地區。

陸氏又說：政府政組倫敦辦事處應以更多數項撥給華僑組，是令人欣喜的事，因它可使新界人士能夠和他們留英的家屬取得更密切的聯繫。

民政司何禮文解釋
豁免舞廳娛樂稅 是法律賦予權力

【本報訊】民政司何禮文昨日在立法局說，關於有幾位議員提出反對豁免徵收公共舞廳的娛樂稅，是站在道德的立場而提出的，而並非是一個衡量道德的問題。

何氏說：如果要以道德為前提而不容許存在，那麼它們根本就不應獲得編入合法娛樂場所之列而繳納稅項。我相信議員們心中所指的是管制問題，這方面我們並非在原則上贊成例第一一四章所賦權力而加以管制的。目前在本局各議員面前的各項財政預算建議中，並沒有任何一點足以阻止在法律上或行政上作更嚴厲的管制，甚或將目前每年一千五百元的牌照費予以增加，我希望各位議員會同意我的見解，認為我們既然把電影院和作馬以外所有娛樂事業都豁免除，理由上應把舞廳亦包括在免稅範圍內。

何氏又說：關於議員李樹培夫人提出的對婚姻法案何時才可提交立法局的詢問，我預料該法案下月將可順利提交行政局作最後考慮。

中巴加薪會談 仍未獲協議
勞資同意再作磋商

【本報訊】中華巴士公司昨日勞資雙方作加薪問題的第三次會議，仍未有結果。

勞方巴士職工會前於上月廿一日向資方要求加薪，提議日薪員工照每日底薪加二元，月薪員工照每月底薪加六十元，追加日期由二月一日起計。昨日資方在會議中表示，在原則上同意加薪建議，至於加的數目要再研究後方能決定，原因是自小巴合法化後，對巴士公司業務影響甚大，至於追加日期，則要由三月一日起計。雙方仍未達成了協議。

會議於昨日下午三時半在巴士公司舉行，據悉會談氣氛良好，資方出席代表有顏成坤，陳慧生、黄恩安三人，勞方代表除中華巴士職工會主席葉仕衡外，尚有胡林、吳文輝、陳乘，韋基共五人。雙方同意下次會議日期，尚未訂定，再作進一步磋商，至於[illegible]定。

右圖為：昨由台飛抵港的黛安芬時裝公司旅行表演團。左圖為瑞興公司總經理古勝祥在機場賀名模特兒陳美玲昨天生辰快樂，贈以玫瑰一束。

港日海陸產進口商會 會員大會選出新理事

【本報訊】港日海陸產進口商會有限公司昨日下午五時，在彌敦道中月宮酒樓舉行第十三次會員大會，出席會員甚衆，由理事長黃漢如主席並致開會詞，隨報告一年來會務，通過一九六九年年結，續聘陳乾恒會計師為核數師，選出第十三屆新理事，並即由當選理事舉行互選，即席就職，兼慶祝十二週年紀念聯歡讌會。

第十三屆新理事名單：理事長黃漢如，副理事長梁悅時，楊晉材，司庫鄭東海，理事呂振昌，王永棟，理事兼秘書林彥德，李葆興，馮飛新，名譽理事蔡謙甫，甘兆浦，甘本之，鄒銳榮。

黛安芬旅行表演團 今起在希爾頓 盛大表演時裝

【本報訊】國際黛安芬公司集團之旅行表演團，昨午由台北乘飛機抵港。該公司是世界最大之時裝機構，擁有廠址七十間，設計製造女裝內衣，胸圍及泳衣等；該公司組有時裝表演團，月來在東南亞一帶作巡迴性之時裝表演。該旅行表演團男女模特兒卅餘人，在台北表演後飛港，由瑞興公司總經理古勝祥等迎接，該表演團定由今日起，一連三天，在希爾頓酒店舉行大規模的大之舞台式時裝表演，模特兒美容，由[illegible]主持化妝。同時由本月廿一日至廿九日，在九龍尖沙咀瑞興總公司舉行黛安芬胸圍介紹週，展出有名款女裝內衣及新款乳罩，其中以「夏日透涼裝」乳罩最為突出。

該表演團將於本月廿九日離港，前往泰國、星、馬、印尼及澳洲等地繼續作時裝表演。

該表演團的女模特兒十七人中，有一人是在本港聘請的，為該團重金由港聘參加為團員者，芳名陳美玲，昨天她下機時喜極而泣，原因是雙喜臨門，一是重返闊別多年的出生長大之香港，二是適逢昨日是此女生辰，各友人均與之擁抱致賀，祝生辰快樂。

中英文私校協會定期 舉行學生書畫賽
中小學生參加踴躍今截止報名

【本報訊】港九私立中英文學校協進會，定於本月廿九日下午二時至四時，在九龍洗衣街德明中學，舉行中小學生書畫比賽，該會理監事長蘇鴻瑞、林樹錚、胡北斗、全衍福、陳慶源、顧展基、盧通函會員等，為提倡書法研習學校，發揚國粹，希各校長鼓勵學子參加。

該比賽報名表格發出後，各中小學生報名參加者異常踴躍，大會為利便計編訂，報名日期經定於今日下午截止，有興參加者，請從速辦理登記，手續異常簡單，報名分高初中組，或高初小組，其報名表格除附貼二吋半身照片兩張外，由校長簽署或蓋校章，逕交亞皆老街珠海書院江友松老師代轉該會便可。

佛教正覺蓮社參加 世界千僧供齋大會

【本報訊】香港是東方之珠，也是宗教自由的地方，香港佛教近數年來，對社會福利、教育、文化、慈善等，都表現得良好，社會人士均讚揚佛教發展及偉大工作。香港佛教聯合會為佛教醫院落成，邀請世界佛教數十國家代表，定四月三日在大會堂召開世界佛教弘法大會，一連七天。佛聯會同時舉辦報恩吉祥大法會，屆時海外高僧以及本港全港高僧大德皆參加大法會總數千人。佛教正覺蓮社社長覺光法師及同人，早在三個月前，即準備供養千僧齋大會，現定四月二日，中午由該社全體社員布施上堂，如意吉祥千僧大齋供衆，並恭請中國佛教會會長白聖老法師說法。

翁氏裁縫學院 舉行剪裁示範

【本報訊】翁氏女裁縫學院，為集合時裝界專才所組織，院址設于九龍彌敦道五〇三號五樓A座，明日下午二時半至四時，及晚七時半至九時，免費作各類剪裁示範，歡迎各界光臨研究。

粉麵業商會決定 下月起提高售價

【本報訊】全港粉麵價格，在百物騰貴聲中，於下月一日起加價了。該商會理事長李卓雲說：因年來原料成本不斷上升，舖租屋租工價不斷上升，粉麵製造成本大加重，其他各種費用亦一再增加，以致損失，應如何應付，俾彌補損失，與會者均認為有調整售價之必要，最後一致通過，由本年四月一日起，不論門市估及發行一律加價，計粉類每斤加一毫，麵類每斤加一毫至四毫，並由同日起，粉麵經營時間，最遲至下午九時為止，是項議決案，經通告各會員週知。

在往東京途中 享受加拿大風味

乘搭加航下午二時四十分離港班機，閣下可以舒適地享受一份豐富午餐，稍作休息即于下午七時零五分抵達東京。此乃加航特別為閣下安排最方便且適當的時間，使閣下在短暫旅途中，獲得盡情享受。加航每逢星期二、五、日均採用最新DC-8-63型「宇宙行宮」豪華客機，由港開出，直飛東京，連接世界廿三個主要城市。乘搭加航「宇宙行宮」前往參觀日本世界博覽會，令到閣下享受到意想不到的加拿大式慇懃款待。

加航綫路廣，加航服務佳。

CP Air 加航

香港於仁大廈 電話：H—227001
九龍半島酒店 電話：K—674400

復活節大片午夜場 雙星
今晚11點半 新華、蒙華 鬼狐外傳 李麗華 主演
小翠 翁倩玉 武家麒 主演
廿八晚11點半 不要拋棄我 王羽 李湘 主演
廿九晚11點半 苦酒滿杯 楊麗花 主演
今明晚十一點半 麗都、國賓、仙樂、民樂 不要拋棄我 王羽 李湘 主演
廿八 廿九晚十一點半 中影喜劇 小翠 翁倩玉 武家麒 主演

東城 早場 無敵雄師 威廉荷頓 主演 DEVIL'S BRIGADE
票價 六毫 一元 一元五角
明天早十一點九場 窈窕淑女

第二週每天五場 皇后 文華 國都 皇都
和路狄斯尼十年來最佳傑作
彼得奧斯汀諾夫．甸士鍾 主演
比「飛天車老爺車」加百倍笑料
復活節巨獻
墨鬍鬼
過癮之極 大笑人痛快 孩子歡天喜地
文華、國華加映午夜場
隆記公司發行

香港大舞台 最後今天五場
彩色古裝神打武打巨片
八仙過海 凌波 陳林 主演
明天選映 龍虎鐵仇記

南華紗廠工人毆鬥大血案
錯手誤傷同黨殞命 首被告判入教導所

【本報訊】九龍木廠街南華紗廠工人發生毆鬥，紛亂中，錯手誤傷同黨因而斃命，乃釀成一死一傷命案，承認錯手誤殺同黨李浦安之首被告黑仔陳保鵬，押候於昨日宣判，結果，法官在聞了感化官調查被告身世後，乃判被告入兒童教導所，刑期由九個月至三年。法官在判處時指出：被告所犯罪行嚴重，本不應輕辦，姑念被告出於無意，不過一時錯手，而致誤殺同黨，倘死者是被襲擊之對方，則其判處刑罰，當不止此。

而此案被告者原共六名：㊀陳偉鵬，又名黑仔，十七歲；㊁陳金水，又名金牙添，廿五歲；㊂李偉山，又名四眼仔，十九歲；㊃李濟球，廿四歲；㊄麥偉明，十八歲；㊅張成發，廿歲，俱是紗廠工人。首被告因承認誤殺罪，押候於昨日判處；第二、四、五、六被告同被控於去年十一月十五日在南華紗廠非法集體毆鬥罪，但在開審時，第五、六被告因控方不予証供支持，當庭釋放，而第二、四被告則由陪審員裁定罪名不成立，卒亦無罪獲釋；至第三被告否認另一項非法傷人罪，押候審訊，各由馬惠湘大律師主控，首被告由馮酒卿女大律師代表。

本報電訊翻譯主任 何偶郊昨舉殯哀榮

【本報訊】本報電訊翻譯主任何偶郊先生，不幸於本月二十三日在九龍法國醫院逝世，享年七十三歲，昨日上午十一時在香港殯儀館大殮，十二時出殯，隨即移往哥連臣角火葬場舉行火葬禮。

何老先生一生服務文化界，前曾在直接稅局服務，大陸陷共後來港，初在華仁書院教授外籍神父中國文學，後轉入本報電訊翻譯部服務，旋升任本報電訊翻譯主任，至今已達廿三年之久。何老先生一生盡忠職守，在文教界貢獻良多，今撒手塵寰，同人等無不哀悼。

昨日前往致祭者有潘仁昌、何鴻毅、蔡寶倫、黃錦常、何少松、李少華、黃炳修、關乘烈、蔡光、黃樹森、劉廣達、饒長城、譚慶華、路楚森、羅寶、陳貽遠、徐寶城、趙燦松、蔡士雄、林光煥、柴應坤、何熊、歐和、伍平、劉彬、劉標、何家展、張雄、林世澤、梁炳光、韋志滿、唐錫如、周湯尚忠、邵盧翰、何振英、炎、呂國榮、何展持、陳炎倫、何鑊、陳瀾勳、陳煥仲、李炳森、劉漢、何洪、葉耐冰、岑孔泉、何炳、何顯勳、梁恒、梁柯照、陳智亭、王敬、林懷甜等。

本報翻譯主任何偶郊靈堂佈置。

中文校聯主辦 青年書畫展覽
由黃定遠總幹事主持剪綵

【本報訊】港九私立中文學校聯合會，為發揚國粹，提倡青少年寫作興趣起見，特聯辦「青年史料文物書畫展覽」，定於明日上午十時在九龍界限街一七四號中山圖書館舉行，由總幹事黃定遠主持剪綵儀式，隨即開放，由廿七日起至三十日止，每日上午十時起，至下午五時半止，一連四天展出。該會歡迎各界人士參觀。

六大專院校研討 社會轉變與香港
廿八日在港大化學大樓開幕

【本報訊】香港大學、聯合書院及浸會學院之社會學及社會工作學會，首次學術性合作，聯辦「社會轉變與香港」之研討會，將於本月廿八日舉行，原定地點在九龍某福教大專公社，現已改在香港大學化學大樓，由是日上午十時半開始，由香港社會服務聯會總幹事紀勵主持開幕及主講，其他被邀請主講者包括廉利臣山工業學院校長華爾斯、勞工處高級官員、社會服務聯會代表及香港大學校外課程部講師等。

此次研討會除由上述三學院主辦外，並已邀請崇基學院、新亞書院及珠海書院等，各派出六人代表團參加。該日上午由各主講人主講，下午則由各院校舉行小組討論，研討範圍主要為教育、勞工及社會福利、房屋、城市建設等。

此次研討會特組設籌委會，主席為丘述堯（香港大學），副主席鄺文欣（聯合書院），秘書張錦芬（浸會學院）、陳家彬（香港大學），司庫陳麗歡（聯合書院）、宣傳張勝源（聯合書院）、資料林振榮（浸會書院）、總務楊炳良（浸會書院）。

同文民歌團 定期大合唱

【本報訊】以提倡中國民歌著名的同文民歌團，將於下月一日晚八時半在大會堂音樂廳舉行演唱，世界性首次於……閩之努力編大合唱，該合唱曲由聯合書院蘇文擢教授寫詞，浸會書院李德甚惠康教授撰曲，李德君指揮，國樂隊伴奏。愛好中國曲調人士，可於二十日往大會堂購票。

旁氏冷霜辦比賽 苗嘉麗捐公益金

【本報訊】怡和有限公司代理之旁氏冷霜，最近舉行卸妝比賽，電影及電視紅星苗嘉麗獲獎一千元，昨將該款捐與公益金，由籌募委員會主席馮秉芬夫人收。苗嘉麗對公益金所屬下之六十個福利團體之工作，深為感動，在公益金辦事處參觀各該團體之活動照片甚久。圖為苗嘉麗（右）將捐款一千元交與馮夫人（左）收。

羅師學生會 下月演名劇

【本報訊】羅富國教育學院學生會，定四月一、二日晚及六日午間，假大會堂劇院公演世界名劇「幼吾幼」。是次演出主要目的為籌募學生會經費。票價分十元、五元及三元半，另有二元半一種為優待中學生而設。本月廿四日起在大會堂票房發售票及劇座。是次戲劇演出顧問為朱瑞棠、李勵華、黃德、邵芷、黃忠保、容宜燕、高淨生、黃慧保、黃澤錦、劉潔萍、黃浩然、黎秀芬、譚宗亞、何兆倫、譚國始、鄭德新、葉偉廉、鄭維堯、林燕、梁國治、馮茂經、周麗等；名譽顧問：女士、黃德、初梓玉、吳大偉、何雅明、MR.A.HINTON、周习玉、女士、阮雁鳴、郭濬民、黃勵文、MR.R.B.BRID、黃馬妙蓮女士、陳達文。

「幼吾幼」為一齣家庭悲劇。劇的起源是始於第二次世界大戰，當時飛機汽缸，為了應付戰時需要，部署空軍的倉促在家的飛機汽缸中，以致大批飛機失事。因而引致大批飛機師終身監禁。故事是始於這背景：……事一無所知。他們很融洽和快樂地處在一起，但好景不常，秘密終於揭露了，而引致一發不可收拾。

保良局頒發 勤勞員工獎

【本報訊】保良局董事會，昨日以紀念品及獎狀頒發與服務良好之員工，頒獎儀式於昨日下午五時半在局內禮堂舉行，由社會福利署總主任李春駟主持。該局主席黃樹鏗致開會詞，表示本屆總理就任以來，獲各同寅之通力合作，各位員工之努力工作，致局務獲得順利之進展，及良好之成績，他謹代表董事會向各位致敬致謝意，並盼能繼續努力，為該局忠誠服務。詞畢，繼由社會福利署李春駟分別頒發紀念品及獎狀予獲獎之總理與員工。

獲獎者計有：首總理林勇仁，總理李啟勳，中文秘書李燦宗，小學主任吳務秘書潘甚平，中文秘秀中、事務主任楊麗薇，康樂員何纖華，護士長范素慈，托兒園主任、家長卓鎮如，江燕初，陳蘭英，陳超，工友何福金，余妙娟，至於主管人員有功之可理陳韻，總幹事劉炳時，謙遜推讓受獎，尤使該局總理同深感念。

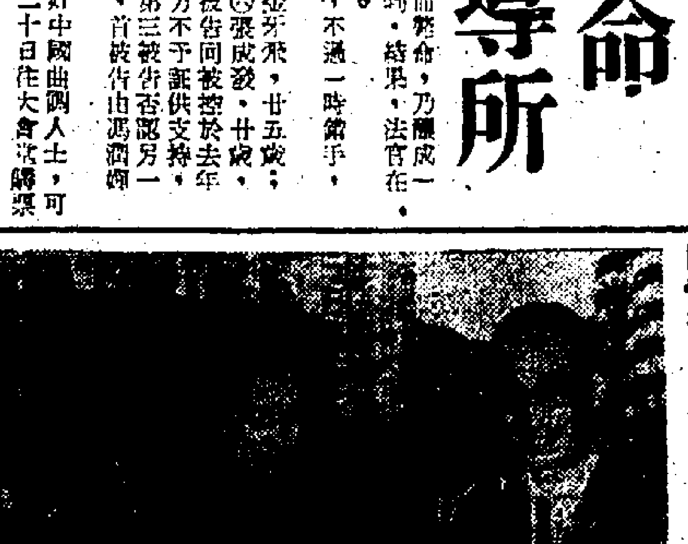
保良局董事會昨頒發紀念品及獎狀與服務良好之總理及員工。圖為社會福利署總主任李春駟（左）頒發紀念品與首總理林勇仁（中），右為主席黃樹鏗。

標準商校 招收新生

位于北角英皇道四五三至四三一香港標準商科外文學校公佈：四月份各商科班、商習班及打字班，將于四月二日及三日正式開課，該校現已開始接受新生入學申請，凡欲申請入學同學及各界人士，可與該校聯絡，電話H—六一一六〇。

觀塘渣打分行 昨舉行開幕禮
由紀禮涵夫人主持

【本報訊】香港渣打銀行經理紀禮涵之夫人，昨日為該行第廿八間分行主持開幕典禮。新分行位於九龍觀塘和樂村義安樓十號，與其他分行同樣採用電腦，處理儲蓄、定期及來往賬戶，務求服務快捷妥當，足見渣打銀行重視服務，力求進步之可嘉精神。新分行經理一職由陳祥志出任。



紀禮涵夫人主持觀塘渣打分行開幕禮情形

沙嘴頭建橋樑不甚適宜 擬在水湲上游擇地興築
離島理民官函覆東涌讀者何德君

本報於本月十八日刊出東涌沙嘴頭村何德君來信，有關何君建議在該處侯王廟附近之水湲上興建一座行人橋一節，今已獲離島理民官郭惠康的答覆。原文如下：查本府之助理工程師曾對建議予以研究，但在沙嘴頭之廟宇附近架橋，橋之淨長為二百呎，該處且為沙地，橋腳地基必須進行打樁工程，此項工程估計需耗費八萬元之鉅。故不論從技術上或財政上而言，均非地方工程計劃有能力負擔，且此橋祇能方便少數人。本人以為興建該橋乃不甚適當者。本人擬選擇另較狹窄地點，在水湲上游離此不遠處，興建較短之橋樑，並已將此議送交橫頭及牛凹村村代表考慮。此致

工商日報編輯先生

離島理民官郭惠康。一九七零年三月十九日

遠東海員訓練學校 舉行第一屆畢業禮

【本報訊】遠東海員訓練學校第一屆畢業學生，經已圓滿畢業，昨日在灣仔舉行畢業典禮，並致訓詞。是屆全體畢業生業已由該校指導往海員招募處登記為合格海員，並由北光、錦南、大順、泰山等貨船公司全部預約聘用，準備日間上船工作。現該校第二屆新班定於四月間開課，連日報名投考者甚踴躍。

吳氏宗親會 會慶聯歡

【本報訊】旅港吳氏宗親總會，定下月二十日在灣仔老道慶相逢酒樓舉行慶祝成立廿二週年紀念暨會員春節聯歡大會，昨已發出通告：凡年登七十歲以上之男女會員，可即到該會登記，免費招待赴宴，並贈紀念品；十二歲以下小童，亦獲得禮物一份。外會員購席券每張十二元，大人小童同價，由即日起至四月八日止，集中在該會發售，或撥電話（香港七六一四一四二）定席，歡迎屆時偕同親友參加。

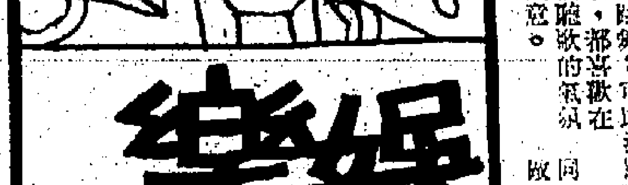
棉業職工會 籌祝青年節

【本報訊】香港棉業職工總會，定於本月廿九日下午七時，在旺角瓊華大酒樓，隆重慶祝中華民國第廿七屆青年節。

棉總屬下各廠幹事會，屆時預料各廠幹事會部的男女青年會員，將熱烈參加慶祝，而「棉總盃」第二屆小型足球聯賽，亦定於當日舉行頒獎禮。棉總為倡導會員康樂活動，培養自由勞工體育精神，每年舉辦棉總盃小型足球聯賽，由各廠幹事會組隊角逐，本屆參加者共十二隊，所有球員均係棉總會員，計得優勝者為南洋、九龍及怡生等六隊組成之中央、大東、海外、東南等六隊，賽果：華僑、四海獲得冠軍；除上述四隊各獎給銀盃一座外，其餘各隊均贈予錦旗，以紀念。大會並將向九龍小型足球總會及惠顧贊助之張仲輝兩氏致送錦旗，以表示對他們協助之謝忱。會後舉行聯歡聚餐，參加須先向各廠幹事會登記，以便預先安排席位。

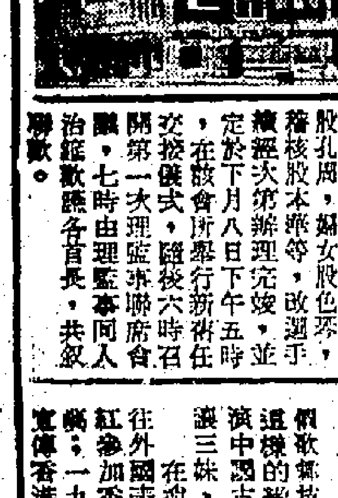
美嘉公司音響器材廉售

據美嘉電子公司宣稱：具有悠久歷史，享譽世界之美國最著名音響製造廠HA-SCOTT，出品精良，除供應美國及世界各大都市之歌劇影院最優良音響系統設備外，其餘家庭用之音響欣賞器材，更受世界各地愛好音樂人仕所樂用。該廠為擴展東南亞地區業務，經委香港美嘉電子公司為東南亞區總代理，為普及各界人仕起見，務求適合大眾化，訂價特廉，並確保音響完善，免費保用兩年，歡迎各知音人仕試音，可到香港灣仔軒尼詩道一號恒信大廈二樓一〇八室美嘉電子公司。圖為SCOTT之擴音機。



樂聲牌與星牌特設 Hi-Fi音響中心開幕

【本報訊】享譽國際揚名港九的音響權威樂聲牌與星牌聯合主辦，為港九青少年對音響興趣倍育並助起見，今在灣仔大佛口軒尼詩道四號先施大廈地下，設備一間命名為「樂聲牌與星牌HiFi音響中心」，設備完善，裝飾美觀，美奂美輪，業已開始為各界人仕服務，其內容陳列樂聲牌與星牌兩名廠出品之各種最新音響系統，包括四聲道立體聲、擴音器、揚聲器、收音電唱機、錄音機、電視機等，種類繁多，式樣新穎，歡迎各界移玉參觀試聽。該總代理信興電器貿易有限公司，電話七四四四三四六號。



「樂聲牌與星牌」特設在灣仔大佛口先施大廈地下的HiFi音響中心之雄姿。

黃族宗親會改選竣事 新舊任定期行交接禮

【本報訊】香港黃族宗親會，業已依章選出第十一屆理監事，並復選伯芹、久傳、拔凡、坤聯為正副會長，錦琪、賢燎、演澤為正副理事長，為正副監事長，及常務理事互選各股主任，總務股劍文、財務股策仁、文書股人龍、交際股亞洲、宣傳股石曄、組織股福現、調查股有文、福利股黃壯、教育股光夫、康樂股萬丹、僑務股孔周、婦女股色帶、稽核股本華等，改選手續經已完竣，並定於下月八日下午五時在該會所舉行新舊任交接儀式，隨後六時召開第一次理監事聯席會議，七時由理監事同人治筵歡讌各首長，共叙聯歡。

娛樂

歌廳影響夜總會？
性質不同，顧客有別，各有各做

麥麗展

有人說：夜總會的客人給歌廳、電視拉去了。表面看來，似乎是如此。

夜總會，是以歌星作號召，一些喜歡聽歌的知音人士，過去沒有歌廳，電視之前，要聽歌，須要到夜總會不可。自從歌廳開張後，知音人士離，不用再到夜總會聽歌，而可以到歌廳，甚至電視的演人表演節目中，每晚也有不少歌星在唱。

何況，歌廳的消費，比夜總會便宜。

電視更不用說，可以坐在家中欣賞。

真的，夜總會真的大受影響嗎？我曾經為此事向一些有關人士詢問。

一位揽夜總會，同時又揽歌廳的負責人，如此分析的說：「無可否認，是有一點影響的，但並不大。原因歌廳大部份的設備，與夜總會有所不同，而夜總會的客人，與歌廳客人有點分別。」

去歌廳之客人，以目前香港的歌廳設備來說，除了一間翠谷，大部份都是純粹唱歌，觀衆入場，好像看電影一般，先行購票。

夜總會呢！客人除了聽歌，可以消磨整個晚上，不少在生意有往來者，都喜歡在夜總會喝酒聽歌的氣氛下，傾談生意。

的確，彼此性質不同，顧客有別，各有各做，根本是不會影響的。

脫來，李康同文親平與泰強兩位，對此有何見解？而電視對歌廳影響，是無可否認的事實，不少從各方面去瞭解，本來是想去歌廳欣賞自己喜歡之歌星出現，但打開電視機，也有這些歌星在家中，於是，她們樂得躲在家，舒服一點了。

以現在歌廳來說，和初期不同了的，不少沒有真正號召之歌星作台柱，設備欠佳之歌廳都先後結束，能夠受歡迎，真正保持旺盛的是寥寥無幾；除了那間香港歌劇院，受重視的一是九龍那間海天，一是香港的翠谷，極其量還有一間東興樓。

夏萍與力士夏理臣在窈窕淑女中，翩翩起舞。

狄娜赴星洲渡假 油畫將自己購入

狄娜偷得浮生半日閒，藉有數天假期，在傳風舞紊情況下，昨天下午仍然飛往星加坡渡假，此行純為私人遊覽，逗留約一週即返，因要趕及電視工作及下月二日主持北角麗宮夜總會剪綵大典之故。

狄娜在機場與記者們聊天時透露，目前有很多熱心觀衆，紛紛寄款作為競購那幅義賣油畫（狄娜之油畫像）已共有善款三千多元，狄娜表示將自己也捐出一千元，自己購買那幅油畫回家。

狄娜昨午乘機飛星渡假。

中華藝術團 移明愛中心

中華藝術團，自農曆大除夕抵港，至今已作七個星期的演出，地區遍及中區之大會堂音樂廳、灣仔之香港大舞台、紅磡之國華戲院、荃灣之美華戲院及新蒲崗之國賓戲院等。現該團又定於復活節首天（廿七日）起，移師旺角之明愛中心演出，中華藝術團素以歌星陣容鼎盛，歌藝水準超群見稱，團中之青山、孔蘭蒸、青青、莊嘉玲、毛玲玲、黃桂芬、郭淑宛、郭玉嬌、紀玫、黃怡容及方欣等，均為台灣歌藝界之精英，該團留港時間無多，喜愛時代曲者幸勿交臂失之。

邢慧返台 逗留半年

邢氏紅星邢慧，昨下午二時廿分，乘國泰航機離港飛赴台灣參加拍攝新片，林嘉、蘇文雄等友人均往送別，邢慧此次赴台，將作半年之逗留，因要連開三部新片之故，邢慧說：「我真擔心半年後回港時，朋友們會笑我成為了黑妹。」

林嘉昨天送人上機，但本星期五（廿七日）她將受人送別，因她後日亦飛赴台北，參加三部新片演出，林嘉說：「三年未返台北看探親人，如今一想起幾天後就與親人會面時，禁不住忐忑心跳。」林嘉此行在港約要逗留四個月之久。

郭韻紅希望破財擋災
三次到外國歌舞作工業宣傳

白帆

破財！致使郭韻紅成為了新聞人物，也使郭韻紅展期前往日本，四月底方可成行，這是兩重損失，不過她處之泰然：「破財擋災」，郭際損失四隻「大牛」也無所謂了。

郭韻紅原名小紅，一九六四年，當她在九龍瓊華酒樓夜總會當歌女登台歌唱時，才以「韻」替「小」，因為她認為自己已長大，年紀已非小小，何況小紅的名字太多。

郭韻紅祖籍河北省，但在廣州麗生，香港長大，她的父親是平劇中人，所以童年時代，郭韻紅曾隨其父學習平劇，北派武功。一九六三年，郭韻紅與其胞妹韻琴，隨父參加了一個歌舞技藝團體，前往北婆羅洲巡迴演出，歷時半載。因為這樣的緣故，郭韻紅祇得離開了香港振寰學校，而開始以表演中國古典舞蹈，北派功夫為職業，偕助父親維持家計，偉讓三妹，四妹能夠讀書。

在消逝的歲月中，郭韻紅曾經三次參加香港代表團，前往外國表演歌舞，而為香港的工業宣傳。一九六六年，郭韻紅參加香港代表團，抵達泰國首都曼谷，而在亞洲展覽會獻藝；一九六七年，香港貿易發展局組成的代表團，前往美國宣傳香港工業時，郭韻紅也有參加，而在美國各名城演出中國民間歌舞，以娛嘉賓，歷時三個月；一九六八年底，郭韻紅又參加香港貿易發展局的代表團，再往美國，而替香港工業品宣傳，翌年春天，方由美國返港。

郭韻紅在中國民間古典舞蹈演出，而有目前的成就，除由其父教導以外，美麗華酒店也屬一個因素，郭韻紅曾經參加該酒店的舞蹈班，接受嚴格訓練。在美國，郭韻紅所演出的中國民間古典歌舞，例如王昭君，藍子竹笛，花鼓舞，羽扇舞等，都博得美國觀衆熱烈讚揚。目前，郭韻紅在銅鑼灣翠谷酒樓夜總會，除演唱以外，還演出中國民間古典舞歌「十八相送」、「小放牛」、「鳳陽花鼓」、「新桃花江」、「花鼓舞」等。郭韻紅以古裝打扮姿態出現時，益更顯得清秀與明艷呀！

四月底，郭韻紅前往日本，行程一個月，她除了在日本的電視台演唱以外，並將參觀大阪博覽會，欣賞日本名勝風光，旅遊甚於演唱，宛如渡假一樣，將來返港以後，仍會重返「翠谷」而演出歌舞。

三月十七晚，郭韻紅由翠谷夜總會返家時，被人搶去手袋，內有港幣二千元，身份証，歌譜，錄音帶等；現金大部份屬于薪酬，以往都是過戶支票，但這次郭韻紅卻要現金，致而破財嚕！郭韻紅回憶不幸往事時，也認為冥冥中所主宰，老天爺安排；不過財經已破，郭韻紅期望能夠擋災！日本旅遊愉快歸來。

北角麗宮 開夜總會

北角英皇道麗宮酒樓增設夜總會，定四月二日開幕，由狄娜剪綵。該夜總會擁有歌星方……

女星私記
是日也——要改變作風

現在我才明白，為甚麼這般多影星喜歡剪綵？我才明白要在電影圈混，要交際，要吃得開，要……

翻顧所認識的女明星，她們穿是好的，吃是好的，住的地方，裝修都那麼好，而她們的家境和我差不多，每個月所拿的薪水，也是與我差不多，她們為甚麼會有這些享受呢？

例如王七婷，我知道她來香港時，衣服也不多一套，更談不上錢了，如今，她似乎銀行有一些存款，自己在尖沙咀買了一幢近千呎的洋房，並且，最近還買了一架跑車，可以肯定，她的錢，不是拍戲賺來的，根本她拍戲並不多，算是有戲拍了，酬勞也是少得可憐。

午夜思迴，顧影自憐，我有時真想把心一橫，也走王七婷這條路，這可以起碼改變我現在的生活，可能對我在電影方面有所幫助。

但，我這豈不是等于……。

我願意怎樣做？

我要潔身自愛？但，難道我仍然每天吃公仔麵？

如果仍然過着這種生活，我豈不是這七年內都是如此？青春便如此這般的溜走……。

我怎樣辦？我應如何？

想……。似乎有人這樣對我說：「傻女，享受第一啊！難道妳想起貞節牌坊嗎？」（白佩）

南紅胡楓 昨日剪綵

粗伶紅星南紅、薛家燕、黃夏蕙、曹達華、馮寶寶、胡楓、鄭菊紅及社會名流司徒傑仁夫人等，昨聯合主持金山醉瓊樓飯店開幕典禮，該酒樓董事長吳逸之親自招待，張圓圓獻剪，情況熱鬧。並獲電影紅星苗嘉麗、歌壇玫瑰張瑩芬串演唱，並將每夜舉行時裝表演，每晚由十一時至凌晨四時。

剪綵時情形，（右起）吳逸之、張圓圓、曹達華、鄭菊紅、馮寶寶、薛家燕、黃夏蕙、司徒仁夫人、南紅、胡楓、經理張錫之。

世界後窗　花拳繡腿

魏平澳

拍華在「五虎屠龍」裡，打得好，怎麼好法？第一，他夠勁，第二，他夠快，第三，也就是最重要的一點——他夠美！

打架，本是一種不顧美姿的惡火發洩，可是在藝術品裡，不論打與殺，都得美！一刀砍出去也得美。

舊派武俠小說形容的所謂花拳繡腿，恰好是電影明星應該牢記在的銀幕上打架的妙方。

為甚麼演員應該接受舞蹈訓練？就因舞蹈可以使一個人的姿態動作從下意識中美化。

鄭佩佩打得漂亮，雖然她打鬥時，滿臉剛陽——可是她的打鬥動作卻又美又有力，她完全得助於舞蹈基礎。

花拳繡腿，是形容一些打得不好，祗有表面上的花樣。可惜，我們的明星，大多數連表面上的花樣也做不到。

田豐打鬥起來，有力，夠勁，但仍欠缺姿態上的美。

所以，明星演武打，應該來一些花拳繡腿，祇是得摻入一些動作上的真實感！

最可怕的仍是那些大將擺佈三百多個小兵。大家一窩蜂仁不分上下，亂打一通，小兵大將的戰鬥方法完全一樣！

幕前閒話

五虎屠龍平淡 七主角逐個講

＊＊以五位獨當一面的生角來主演一部影片，加上一個武俠影后。這部「五虎屠龍」，可說是一部噱頭戲，但這個噱頭，卻收到了預期的效果，這可以從該片放映幾次午夜場時的擠擁情形看出來。

有人會懷疑，生角多了，便會減少每個人所佔的戲份。這一點是過慮的，因為每個小生的出場都不少，而且可以說得上是落力拍演，門頭功夫，單從「歸明是」而言，觀衆是應該滿足了。

可是，撇開這個好處不談，就影片本身言，卻是一部平庸之作，但見東一場打鬥，西一場廝殺，卻沒有多大突出之處，武俠片跟一般的文藝影片不同，它能夠討好觀衆的並不在乎演技，而是第一要性格突出，第二要身手矯健。用這個角度去評論片中的「五虎」的話，最能演出的是俠義最受歡迎，那手飛刀配技，也令人看得眉飛色舞，那是沾了劇情的光；說到身手矯健，則岳華算是首屈一指的。除了這兩人外，叫人欣賞的是他演雁勝飛凌主的罗角田豐，那種陰沉狠毒，飛扬跋扈的姿態，不作第二人想。金漢飾演的大哥高豪，是個打鐵匠的老粗，那種粗豪獷野之狀，活現銀幕中，也使人好感。

我認為最沒有表現的是飾演鐵頭的高遠，他在片中所佔戲份較其他四人有多無少，但無論扮相和身手，都是較弱的一環。說到張翼，扮演那個書生型俠士高钧，又就身手不俗，但也僅能稱職而已。

也許是陽盛陰衰的關係，五個生角湊着張獨當一面的旦角鄭佩佩，則顯得之黯然無光，本來她的演出是有一定水準的，但比起在「金燕子」、「荒江女俠」等的影片來，無疑是差了很多。

火鳥鬥智鬥力 兩個肉感鏡頭

＊＊＊這是一部「占士邦」式的影片，片裡的英雄雄是陳曼玲和張冲，故事中心是數帮觀覦一粒價值百萬元的巨型鑽石，鬥智鬥力的結果，頗出乎觀衆意料之外。

以一部鬥智鬥力影片的水平來看「火鳥第一號」，可算是相當緊湊的，不會使觀衆失望，雖然，片裏並沒有賣弄一些神怪新奇武器，但幾場武打鏡頭處理得清脆伶俐，楚原不愧是一位有才氣的編導，絕少拖泥帶水局面。尤其是在橋段佈局方面，頗有柳暗花明又一村之妙，到最後觀衆才能完全確定各方的身份。

張冲相當夠型，身手亦敏捷，加上一位多次在武俠片中演出的陳曼玲，使愛好動作和刺激的觀衆，欣賞了幾場近身肉搏戲。片中一位較新的演員秦祥林限於劇本角色，並沒有甚麼特出的表現。

刀鬥與色情幾乎已是一切占士邦片的公式了。該片亦不例外，流莉和于倩是片中的占士邦女郎，也有三兩個肉感的鏡頭，以激動戲，這是幾個裸床上戲實在是不必要的，看來有點不湯不水，而破壞了劇情的緊湊氣氛，也不能引起一點「好此道」者的興趣。

片中的另一敗筆是加插了兩名小丑化的偵探，作為秦祥林探長的助手，這兩名偵探在辦案時成事不足，敗事有餘，有一次並誤闖入女廁之中，被一班女人追打，這場戲對觀衆來說太過熟悉了，有點啼笑皆非，實在是畫蛇添足，將本來相當緊張的局面沖淡了。

和大多數的「占士邦」片一樣，該片在情節上是相當犯駁的，不過，編劇者於最後總算能夠交代清楚，自圓其說。（叢樹）

幕前閒話
＊ 不必看
＊＊ 可以看
＊＊＊ 還好看
＊＊＊＊ 很好看
＊＊＊＊＊ 極好看

不可不知

體育

本港高爾夫大賽 今正式揭開戰幕
混合賽吳仲逵陳伯昌奪標
港督參加比賽打六十六桿

・港督參加比賽・港督戴麟趾爵士，昨日亦參加本港高爾夫賽的職業與業餘混合賽，圖爲港督的擊球姿勢。

【本報訊】一九七〇年香港公開高爾夫球錦標賽（亞洲巡迴賽第六站），定於今日在新界粉嶺皇家高爾夫球場揭開戰幕，此爲一連四天比賽的第一天，每天賽十八個洞，上午九時半開始，分組出發，門券首日收五元。參加角逐的，來自世界各國，特別是亞洲地區的高爾夫球名手百餘人，絕大部份是職業高手。中日兩國選手，被認爲是本屆大賽之熱門人物。職業球員獎金，共港幣十萬元，冠軍獎一萬五千元，亞軍一萬零二百元，季軍七千八百元，每日最少保數者，得七百五十元，能一桿擊球入洞的，獎一千美元。

又：香港高爾夫球公開錦標賽序幕戰第二天，昨在粉嶺皇家高爾夫球場，作業餘與職業球員混合比賽，結果，本港的業餘好手吳仲逵，陳伯昌，與菲律賓職業球員奈加士皮等三人，以五十七桿，獲職業球員個人冠軍，得獎金一千五百元。港督戴麟趾爵士，在隊際賽中，排第卅位。

奪得隊際冠軍那三人，俱有出色的表現，其中的職業球員奈加士皮，在菲律賓亦有名氣，曾於六七年奪過大馬冠軍，他在十八洞比賽中，個人打六十九桿。與他配搭的兩名業餘球員，一位是四海保齡球場的總經理吳仲逵，另一位是商界聞人陳伯昌。由於他兩人發揮出高度的水準，使職業球員的奈加士皮，亦因此而得到二百五十美元獎金。

吳仲逵服務於保齡球壇，體育界多耳熟能詳。但他打得一手好高爾夫球，知者恐局外人罕知，其實他前年來港前，已屢在菲律賓的公開賽中得過獎，他還是菲律賓大學高爾夫球隊的隊長。

這一隊，不過最後九洞成績不及前者，所以屈居第二。

職業球手中，有七人成績在標準桿數之下，另有六人平標準桿數，其中以日人成績最佳，細石憲次打六十六桿得第一，勝俁功打六十七桿居次席，第三位打六十九桿的共有五人，即石井富夫、河野高明、森田、胡斯汀賈與李和。

我國之許溪三，打七十四桿，香港第一位華人職業高爾夫球員鄺樹，打八十桿，均未演出水準。

港督戴麟趾爵士，與澳洲職業好手（前年香港冠軍）奈尼士及另一位本地業餘球員侯斯頓三人一組，在上午九時首先出發，他們全隊以六十六桿完成比賽，在四十一隊角逐者中，排名第卅位。港督在第六第八與第十七等三個洞，均平等標準桿數，有七個洞比標準多打一桿。不熟悉賽例的攝影記者，爲爭取鏡頭，竟使比賽中的港督感到困擾，歷來專門替港督背球棍的侍從表示，港督打得未如理想。

銀牌複賽未了緣 怡巴今日再戰
頭場預備組怡和對星島

【本報訊】甲組銀牌足球聯賽怡和對九巴，今日下午四時在花墟場再決高下，頭場預備組銀牌賽怡和對星島，下午二時開賽，門券一律收二元四角。

怡和與九巴銀牌複賽原已賽過，但加時比賽仍是二比二成不手，今日兩隊再度交兵，九巴如能演出前仗水準，仍有僥倖機會。

怡和近況欠佳，分別在聯賽及銀牌賽被電話及九巴追和，最近在聯賽且以零比二負於元朗，怡和實力原較九巴勝一籌，但由於主將張子岱、黃文偉受傷初愈，影響演出，而且蔡陳羽來散漫，防守嚴密，如果對方士氣旺盛，怡和就不易言勝。不過，經過上次教訓後，相信一定不致大意，九巴爆冷機會便大減。

九巴演出水準未定，前此是憑敢意選補技術之不足，此外戰術之運用亦甚成功，除踢密集防守外，更未忘搶攻，故能在最後半分鐘找機會射門追和怡和。儘管怡和球員個人技術超卓，但對於密集防守，全無有效辦法破解，九巴最近以零比三負於電話，與對怡和之役演出判若兩隊，九巴今天如要爆冷，必須演出前一仗之水準，才有機會，否則，還是大熱門之怡和贏波機會高。

對消防會上訴案 流浪反對會長主持
今日再舉行記者會

【本報訊】足總與流浪間的交惡，迄今仍餘波未了，流浪今日且有內幕爆出，據流浪負責人畢德利稱，他將於今日下午十二時三十分，在灣仔六國飯店，舉行記者招待會，對此次事件，有所發表。

來自可靠方面的消息謂，畢德利此次舉行記者招待會，目的是針對足總會長王澤森。他認爲王氏身爲足總會長，且主持消防上訴案，而在會議前，却須與執委多人接觸，據悉，畢德利在今日的記者招待會席上，除作前述的申訴外，並可能有其他問題，而與此次事件有關之事項公佈。

關於流浪日前致交足總正副會長的三封信，文內雖要求該三人於七十二小時內答覆，惟據畢德利本人表示，迄今他仍未收到任何回信。

大利盃小球賽 已圓滿結束

占美洋行與港小總聯合主辦的香港節「大利盃」公開小球賽，經多月來角逐，已告結束，計冠軍爲兆昌，亞軍區聯，宴會於昨日在中環萬宜大廈二樓占美洋行頒獎，由占美洋行董事長徐卓球主持，港小總主席麥鎮遠，秘書顧汝榮，占美洋行經理衛家忠等出席，場面異常熱鬧，並帶領兩優勝隊球員參觀占美洋行所代理之「大利牌」電視機、冷櫃、自動洗衣機、洗碟機、石油氣用爐、「皇后牌」萬能機、「奇熱牌」熱水器等。

亞青盃港隊 今日入營

【本報訊】出席第十二屆亞洲青年盃足球賽的香港代表隊，今日開入鯉魚門軍營集訓。大軍于今日下午一時卅分，在跑馬地體育路足球總會辦事處齊集，下午二時乘專用巴士出發。

體育節表演 籃排球賽 定期舉行

籃球聯合會響應體育節戶內運動表演，定廿九日在灣仔修頓籃球場，舉行籃球賽，邀請四隊男女子表演，秩序如下：

廿九日：下午八時（女子）青聯隊對勞工；九時，（男子）自力對遠東。

又體育節排球表演賽，亦排定于四月一日晚上，在九龍伊館場上演：八時半，男女組，英皇對嶺英中學。頭場七時半，女子表演賽，赤柱監獄對南華女子隊。

總督盃職業足球賽成績（截至三月廿五日止）

隊名	場	勝	和	負	得分	失分	積分
電話	六	四	〇	二	十一	八	八
消防	五	三	一	一	七	五	七
九巴	四	二	一	一	十	六	五
怡和	三	二	〇	一	八	三	四
星島	四	二	〇	二	七	七	四
流浪	五	一	二	二	六	七	四
東方	五	一	一	三	八	十五	三
元朗	四	〇	一	三	五	十一	一

總督盃職業賽 電話僅勝元朗

【本報訊】「總督盃」職業足球賽，昨晚有一場在政府大球場上演，由電話對元朗。九十分鐘比賽結果，電話以二比一僅勝元朗。頭場乙丙組銀牌賽，陸軍以二比一擊敗中青。入場球迷三千七百十三人，收入五百四十八元四角。

電話本屆在甲組聯賽中，則有優異演出，先後擊敗九巴，星島，東方及元朗，且下六戰得八分，高踞積分表首席。若非對流浪一仗大意失荊州，則冠軍希望甚大。現在雖然仍可染指錦標，但已不及消防及怡和了。元朗數日前以二比零擊敗怡和，士氣正盛，豈料昨仗以一球飲恨，使他們的積分滯留不前，仍居榜末次席。

元朗昨日以最強陣容出戰，本應贏面較大，而且電話有主將劉添，周少雄缺陣，實力減弱，但元朗更無不勝之理，但他們被電話小將之狂攻亂打，擾得頭昏腦脹，踢來凌亂，先後在上半場二十一及四十五分鐘被頂入兩球，雖然扳回一球，但于事無補。事實上元朗球運亦欠佳，下半場歐陽純有一次近門咫尺必入良機，但竟中柱出界，夫復何言。電話長傳急攻，殺生宏效，元朗後防疏忽，卒告敗北。

梅花間竹 電話卒勝

開賽後二十一分鐘，劉毅文底綫撥中，葉振飛入網高，一比零，電話先拔頭籌。二十四分鐘，歐陽純盤過陳光榮後扣關，竟中郭秋明身體，而失去入球良機。三十六分鐘，元朗搶士實來，突擊翻球騎由右路滲入，射中郭秋明後彈出，怪脚再射入網，一比一，雙方戰個平手。完場前半分鐘，陳北大脚吊中，張志強頂中入網，積相後，彈落白界綫，傍邊揷旗示意作勝算，所以電話再以二比一領前，旋完上半場。

下半場元朗以陳炳光入替張錦輝，由于他們以一球落後，所以調陳輝洪上前增强鋒力。十九分鐘，歐陽純單刀赴會，禁區邊起脚射，被郭秋明沒收。三十分鐘，電話以陸國雄入替梁振發。三十五分鐘，郭秋明飛身撲出，歐陽純近門俯射，中門柱出界，元朗應入不入，又完場時屆，電話以二比一擊敗元朗。雙方陣容如下：

（電話）岑志強、胡錦良、陳光榮、黎子福、張志培、葉振發、羅北、吳汝賢、郭秋明、馮中元、劉毅文

（元朗）葉偉榮、羅國雄、陳輝洪、袁權、張錦輝、胡順華、周達興、文錦棠、歐陽純

「七四七盃」保齡比賽 今晚揭幕

【本報訊】泛美航空公司與南華會聯合主辦之「七四七盃」保齡球隊際賽，定於今日下午七時，在加山南華保齡球場揭幕，屆時由泛美航空公司香港及台灣區董事高登之夫人主持開球禮。

・混合高爾夫賽・香港高爾夫球昨在粉嶺舉行，圖爲業餘與職業混合賽冠軍合照。右起：吳仲逵、奈加士皮、陳伯昌。

銀牌怡巴陣容

（怡和）鄭潤如、仇志強、張子岱、黃文偉、鄭演英、陳鴻平、張子慧、陳國雄、黃振烈、李國強

（九巴）陳展安、張天朋、楊偉業、李國華、梁洪、李錦、謝永、麥偉洪、盧松江、廖榮楷、胡國雄

・徐卓球頒獎・香港節「大利盃」小球賽，業已結束，圖爲占美洋行董事長徐卓球（右），頒獎與冠軍兆昌隊代表。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，四百六十八公尺。短波：三九一四千赫，波長七十六．四公尺。短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，天氣報告，海員報導。十三分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報告。卅分，天氣報告及漁民天氣報導。【八時】粵語新聞，天氣報告及特別報告。十六分，每日公眾話題，中間答。五十八分，中央市場蔬菜價格報導。【九時】時代曲。二十分，我們的工業。卅分，就業輔導。分，節目㈠龍鳳店，㈡漁船與漁民。【十一時】時代曲。十五分，米高馮的故事。【十二時】粵語新聞簡報，漁民天氣報告，生豬及生豬批發價格報導。【一時】廣播劇「千里芳際」。十五分，時事實錄。【二時】時代曲。廿八分，專題新聞，天氣報告。【三時】戲劇化小說「五虎將」。卅分，民間故事「龍鳳呈祥」。【四時】時代曲。十五分，轉播花墟球場甲組銀牌「怡和對九巴」。【五時五十分】常識解答。香港紡織，觀眾來函，重賽「怡和對九巴」。五十五分，我們的工業，場鮮魚批發市情報告。六時，專題新聞，時代曲。【七時】專語新聞簡報，天氣報告。卅分，實錄。五十八分，港新聞報告及特別報告。十五分，氣預告。【九時】轉播倫敦粵語新聞。【十時】歌唱比賽。期待，㈠大江東去，㈡故鄉，㈢我住長江頭，㈣民爲先，㈤水調歌頭。卅分，專語新聞簡報，【十一時】時代曲。卅分，專語新聞簡報，漁民天氣報告。五十七分，天氣預告，專語新聞簡報。【十二時】天氣報告及漁民天氣報告，播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，潘炭雅題，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，天氣預測。【八時】新聞報告。十分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】每日菜點，續播時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌。卅分，續播時代曲點唱。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，星期小品。卅分，小說「驚鳳之歌」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「寄生蟲」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，歷代名雄「武則天」。【二時】小說「明月幾時圓」。卅分，時代曲，歌唱小說「碧玉宛情」。【三時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，一曲寄心聲。【四時】天氣報告。【五時卅分】兒童小說「金沙灣狂想曲」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「劫後英雄傳」。【七時】新聞報告。卅分，蘇頓俱樂部「喜劇場」。十八檯C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「血戰橫山島」。卅分，有獎遊戲。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。卅分，天氣報告，小說「悲歡歲月」。【十時】新聞報告，民間奇案之「腐城冤獄」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，夜間琴韻唱古今「替身姑爺」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一〇千週，波長四九二公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】升中指導「中文科」。卅分，股市行情報導。天氣情況，續播爲你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地天氣。【十二時】新聞報導，社團活動報導，祝壽節目。十五分，港九時事，股市行情報導。卅分，音樂的約會。【一時】新聞報告，股市行情報導，天氣報告，音樂匣子。【二時】電影故事「瓊花仙子」。【三時】股市行情報導。【四時】時代曲。卅分，電影故事。天氣報告，股市行情報導，專曲點唱。十五分，新聞簡報，股市行情報導，專曲流行曲。四十五分，轉播花墟足球場甲組銀牌賽「怡和對九巴」。【五時四十五分】專題「狂風暴雨話鋒爭」。【六時】新聞簡報，天氣報告。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂。十五分，中級日語會話。四十五分，天氣預測，節目報告。十五分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】社會服務。廿分，街市行情。卅分，一笑談。五十分，一笑談，中間答。十五分，小說「新水滸傳」。【九時】專曲。十五分，小說，四十五分，中文電視節目介紹。【十時】新聞簡報，小常識。十五分，時事實錄，股市行情綜合報導。【十一時】專語新聞簡報，卅分，天氣報告，故事。【十二時】老師宿舍「再世界」。卅分，世界輪流轉。【一時】新聞簡報，四十五分，股市行情。【二時】專曲點唱。【三時】專題，恰和對九巴，時事實錄。【四時】時代曲。十五分，轉播甲組足球銀牌賽。【五時】小說「花落又逢春」，【六時】新聞報導。【七時】大家惜分，世界名著「戰爭與和平」。【九時】民間故事。卅分，體育消息，明日節目預告。四十五分，換妻記。【十一時】新聞報導，天氣預測。十五分，夜半奇談，專語。【十二時】完播曲。

氣報告，年青人時間。卅分，新聞簡報。【七時】新聞簡報，天氣報告。卅分，升中指導「中文科」，續播名曲。【八時】新聞簡報，天氣報告，時代曲，天地。十五分，漁民天氣報告，寫正字識正音。【九時】新聞簡報。十五分，音樂欣賞，名曲欣賞，天氣報告，專曲。【十一時】新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語盆智漫談。【九時】潮曲。卅分，潮曲，社會服務。十五分，天氣報告，歌曲。【八時】潮曲。卅分，潮語祝壽祝婚。【十一時】新聞報導。五十分，節目報告，潮語故事，潮州音樂。五分，潮語盆智漫談，時代曲。【十二時】新聞，天氣報告。「五胡亂華」。【一時】電影歌曲「金石情」。卅分，潮語小說「水滸新傳」。【二時】潮州曲。【三時】潮語廣播劇「夕陽西墜」。五十五分，㈠錦繡奔月，㈡八面威風。四十五分，金價報告，時代曲。【五時】潮語小說「婚前婚後」。【六時】新聞報導，潮曲。【七時】天語預測，潮語小語「復活情魔」。【八時】新聞報導。卅分，天氣預測，潮語液話「夜夜驚心」。十五分，閩樂。【十二時】潮語液話，節目預告，明日節目。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，卡通片。卅分，英語教授。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，股市行情。廿分，今日菜譜。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。

（下午）【十二時】新聞及天氣報告。十五分，卡通片。卅分，專題片「龍鳳奇緣」。【二時】新聞及天氣報告。【四時】今日菜譜。十五分，新馬仔主演「要」。五十分，節目簡報。【五時】小小樂園。五分，話劇「海底歷險記」。【六時】卡通片。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，我是偵探。【八時】警探實錄「嫉水焚身」。卅分，王老五。【九時】「老夫子三教優仔」，高魯泉、夏萍主演。【十一時十五分】新聞及天氣報告。卅分，新聞透視。三十分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，幸運雜集。卅分，「神行太保」片集。【十二時十五分】七彩「神行太保」片集。【一時】曲藝大全。卅分，卡通片。【二時】專題片「碧海恩仇」。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】五彩片「人生旅程」片集。【五時】粵語片「一朵傾城」，由林鳳、林家聲、陳寶珠主演。【六時卅分】七彩「漫城遊俠」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，歡樂今宵，七彩「聯邦密探」。【八時】電視劇場。【九時】七彩「巴尼沙」片集。【十一時十五分】最後新聞報導。【十二時】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「顛倒乾坤」。【六時】卡通片。【七時】新聞及天氣報導。卅分，青年座談會。五十五分，英語片「古屋魔巾」。【九時卅分】七彩「一代雄才」片集。【十時廿五分】最後新聞報導。卅分，「冷暖人間」片集。【十一時】播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	曼谷	晨早三時四十分
泛美	倫敦印度泰北	下午四時
泛美	三藩市東京	下午九時五十分
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時二刻
琉球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
琉球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦曼谷	下午二時十分
英航	英國東京	下午八時五分
英航	倫敦印度	下午九時十分
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	星洲印尼	下午三時五十分
國泰	西貢	下午七時一刻
國泰	漢城東京台北	下午十一時五十九分
國泰	馬尼刺	午夜十一時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十時卅分
澳航	雪梨馬尼刺	上午七時十分
澳航	倫敦印度	下午六時一刻
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	雪梨馬尼刺	下午九時五分
中航	台北	上午九時十五分
中航	台北	上午九時卅五分
中航	台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	曼谷	下午四時三十五分
中航	星洲吉隆坡	下午七時三十五分
德航	西德印度泰谷	下午三時
法航	東京	下午一時卅分
法航	巴黎印度泰谷	下午四時卅分
法航	東京	下午五時
日航	東京	正午十二時卅分
日航	東京台北	中午十二時五十分
日航	東京福岡台北	下午一時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時十分
日航	倫敦印度泰谷	下午三時二十分
日航	雪梨馬尼刺	下午四時十分
瑞航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼刺	上午十一時廿五分
菲航	馬尼刺	下午五時十分
泰航	曼谷	中午十二時五十五分
泰航	馬尼刺	下午一時卅五分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
印航	東京	下午四時
印尼	耶加達曼谷	下午四時廿分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	吉隆坡星加坡	下午一時三十五分
中華	金邊	下午六時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	晨早四時三十分
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷加爾各答	下午十一時一刻
國泰	東京	下午九時卅分
國泰	馬尼刺	下午七時五十五分
德航	東京	下午三時三刻
德航	曼谷西德	下午八時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅分
澳航	東京	上午八時卅分
澳航	馬尼刺雪梨	下午七時一刻
澳航	達爾文雪梨	下午九時三刻
澳航	印度倫敦	下午十時十分
韓航	漢城	下午六時
中航	曼谷	上午十一時
中航	吉隆坡星洲	上午十時廿分
中航	台北東京	上午十時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午五時廿分
中航	台北	下午八時廿分
法航	泰印巴黎	下午二時
法航	東京	下午九時一刻
菲航	馬尼刺	中午十二時三刻
菲航	馬尼刺	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三十分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
琉球	台北美國	下午四時
琉球	曼谷孟買巴黎	下午五時三十分
英航	東京英國	下午三時三刻
英航	印度倫敦	下午九時卅分
英航	達爾文雪梨	下午十時五十分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	星洲	上午九時三刻
國泰	西貢	下午二時一刻
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午二時
國泰	東京	下午五時半
國泰	馬尼刺	下午五時五十五分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	台北東京	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時一刻
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時十分
泰航	馬尼刺	上午八時五十五分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午一時卅分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印航	東京	下午九時五分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
柬航	金邊	下午七時四十分
寮航	永珍	上午八時卅分

截郵時間

今日（廿六日、星期四）

空郵

印尼：信件上午十一時
沖繩、高麗：包裹上午九時，信件上午十一時
南韓：信件上午十一時，包裹上午十一時
法國：信件正午
台灣、日本：包裹上午十一時
馬來西亞：信件正午，包裹上午十一時
勝越、沙巴、汶萊：包裹上午十一時，信件正午
巴基斯坦：包裹上午十一時
英國、中南北美洲：包裹上午十一時
西哥、夏威夷：信件正午
圭亞那、牙買加、巴哈馬：包裹上午十一時
馬達加斯加、屬蘇地里斯：包裹上午十一時
秘魯：信件下午二時
非洲、埃及：信件下午二時
錫蘭：包裹下午一時，信件下午一時
菲律賓：包裹下午四時，信件下午三時

西巴基斯坦、德國：信件下午五時，包裹下午四時
杜拜：包裹下午四時
緬甸、伊拉克、荷蘭：包裹下午四時
比利時、瑞士、丹麥：信件下午六時
挪威、瑞典、英國、日利尼：包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、非洲島：信件下午六時，包裹下午五時
泰國、印尼：包裹下午五時
中南美洲：包裹下午五時
加拿大、秘魯、美國：包裹下午五時
台灣、日本：包裹下午五時
夏威夷、關島、巴拿馬：包裹下午五時
共和國：包裹下午五時
科威特、德國：包裹下午五時

平郵

馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴：信件下午四時
巴基斯坦（西部）：包裹下午五時
巴基斯坦、沙地阿剌伯：包裹下午五時
印度、伊朗、杜比：包裹下午五時
沙巴、納閩：包裹下午五時
圭亞那、奧大利：包裹下午五時
巴基斯坦、印度（東部）：信件下午五時，包裹下午四時
伊朗、科威特：包裹下午四時
伊朗、科威特、恩西哥斯大黎加：信件下午五時，包裹下午四時
委內瑞拉、荷屬安地理斯、圭亞那、波斯灣：包裹下午四時

明日（廿七日、星期五）

空郵

非律賓：信件上午十一時
加拿大、巴西、美國：信件上午十一時
中南北美洲：信件上午十一時
泰國、印尼：信件上午十時
台灣、日本：信件正午
夏威夷：信件正午
關島：信件下午二時
科威特、德國、丹麥：信件下午二時
挪威、瑞典：信件下午三時

平郵

希臘、馬來西亞、星加坡、沙巴：信件下午四時
西巴基斯坦、巴林、沙特阿剌伯、法國：信件下午四時
土耳其、尼日利亞、荷蘭、義大利、比利時、瑞士：信件下午六時
印度、伊朗、英國：信件下午六時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時
緬甸：信件下午六時
杜比亞：包裹下午五時
沙巴、納閩：信件下午六時
南韓：信件下午六時

（休息）

大陸澳門截信時間

澳門（今日）上午十時半，下午二時半，下午六時，包裹正午。明日（廿七日、星期五）信件下午一時，下午六時，包裹正午。廿八日（星期六）信件下午一時，包裹正午。廿九日（星期日）信件下午一時。卅日（星期一）信件下午一時，包裹正午。

中國大陸：下午六時

天主教會 聖若望英文書院

招考一九七〇年—七一年男女新生

班級：英文中學F.1至F.5，小學P.1至P.6，幼稚園高低班。

報名：即日起至四月三日止（星期六）下午二時

考試：四月四日

校址：男校：九龍紅磡九廣鐵路地段K六三七一五九，電話：K六三七一五九

女校：九龍城太子道三五六至三六零號，電話：K八二七八七九

小學：秀竹園道十一至十三號，電話：K八三六七二二

風濕痛苦的福音

名著風濕專家陳少奇謹啓

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，內成冷成熱成沖，手足無力，時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，吸，願醫不癒者，立即保證斷根，經已醫好各界各大城市，工友請依優待不用預約，每次日常服務時間九時至晚八時。

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

廣嗣藥廠 瑞芬氏 萬壽無疆寶

經中英美政府註冊化驗無毒發給證明

男性專用强身妙藥

廣嗣藥露

外埠固本

總代理惠民藥行

皇后大道東廿四號二樓 電話：七二二三〇二

國際私家偵探社

會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦，偵探實學，辦案迅速，信譽昭著，歡迎咨詢，保証守秘。

業務：調查婚姻，追收債款，搜集證據，尋人，失物，追尋失蹤，代辦偵察。

旺角彌敦道六五四號12樓B金谷園側，電話：八五四四三〇

聘女職員

製衣廠聘請熟練珠算計糧女職員乙名，年三十歲以上，函履歷基灣德士古道興業大廈十樓新海製衣廠洽。

機相得賓

特別貢獻

港日乒乓球男女子單打、團體賽

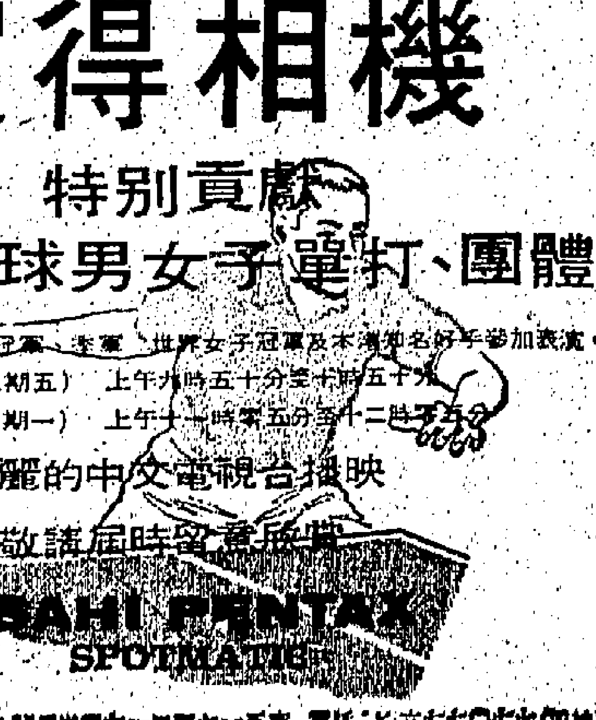
擁有世界男子單打冠軍、亞軍、世界女子冠軍及本港知名好手參加表演。

定於三月廿七日（星期五）上午九時五十分至十時五十分

三月三十日（星期一）上午十一時五分至十二時五分

在麗的中文電視台播映

敬請屆時留意收看



ASAHI PENTAX SPOTMATIC

賓得攝影器材 九龍尖沙咀光行街一七一至一七一五室 電話：K六六七七〇七（總線）

東埔寨將標購鋼鐵 港廠決定參加競投

但有無因政變延期尚未接通知

菲律賓恢復訂購鋼鐵數量非大

【本報訊】港製鋼鐵外銷，菲律賓原屬一主要市場，在過去兩三月來，因菲方局勢混亂，一切建設陷於半停頓狀態，需求鋼鐵器材銳減，因此彼邦入口商很少訂單到港，迨至最近，菲方局勢雖未穩定，仍有驅動事件發生，惟因過去購入之鋼鐵，已漸見沽疏，故入口商又恢復向港採辦，旬日來間有訂單開到，但所辦數量仍然不多。

至於東埔寨方面，過去尚少向本港採辦鋼鐵，但在未政變前，已預定公開標購鋼鐵一批（包括圓鐵扁鐵，鋼板共約一萬噸），當時本港鋼鐵廠家亦決定參加競投，祇以彼邦政局甫定，其政策有無改變，尚未得知，設若新政府如期於月底開投，港廠自然照原定計劃參加，成功與否，在所不計。

至於目前本港鋼鐵市價，則牛皮帶廊，計圓鐵每担五十元至五十元零五，港製扁鐵每担五十三元，方鐵每担五十五元，角鐵及鋼窗料每担五十七元。

除製成品價較順外，鋼料價亦無大變動，本港拆出之舊船板每担沽卅二元，英歐鋼料來貨，每噸C．I．F．價三十四英鎊。

外圍行情普遍上昇 金市牛皮向好

足金尾盤二八三·六二五

電鈔市反常細鈔高過大鈔

【本報訊】昨日外圍行情，英鎊方面：倫敦匯報二·四〇五二（漲一），告老士報二·四〇五一（漲）；金價方面：倫敦報三五·二二美元（升），巴黎報三五·七七五美元（升），瑞士報三五·二〇——三五·三〇美元（升）。

足金市價，昨日上午開市二八三·三五，最高二八三·七五，最低二八三·二五，收市價二八三·六二五，息價定去四角，上牌現貨交收共二千七百五十両，公價二八二·五〇。下午以二八三·六二五開市，最高二八三·八七五，最低二八三·六二五，收市價二八三·六二五，整日波幅〇·六二五元，收市價與前市比較漲幅一·三七五元。由於外圍金價報昇，所以金市走勢趨好。

美電及美鈔日前受美國郵務罷工之影響，所以市價仍波動，美鈔（大）六·〇七五，（普）六·〇三，細鈔比大鈔還要高出，一反常態，不過上落亦不大；美電最高六·〇五二五，最低六·〇四七五；通天單最高六·〇二六二五，最低六·〇二五，與昨日比較變動不大。日元微見回昇，最高一六五·六，最低一六五·二五。

美加匯價調整

本港有關外匯銀行之外匯買賣牌價，昨日美元及加拿大元均見調整，之新準率，美元改低，加元調升，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦稍微調低，茲將匯豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電匯賣出價由六〇八·六〇港元改爲六〇八·四〇港元，即每百美元較前少兌〇·二〇港元，買入價無變動，仍爲六〇一·八〇港元。

加拿大元電匯賣出價無變動，仍爲五六七·二〇港元，買入價由五六〇·四〇港元改爲五六〇·六〇港元，即每百加元較前多兌〇·二〇港元。

倫敦美元告羅士買出價二·四〇五〇美元改……

大陸米全面漲 每担調高三元

泰米價仍照舊企住

【本報訊】大陸米因存底疏薄，其價不但未因泰米減低，出口貼價而跌，昨日所有米苗及西粘每担一律調高三元，泰米價則照舊企住。

據米商消息：本港居民生活水準提高，食米一年比一年減少，且要食上價米，大陸米因存底沽疏，乃乘政府減低第二季入口米額機會，將售價抬高。

是日正式盤成交者，共六千餘包，茲將是日成盤價錄如下：泰國黃飛竟新大米每担成六十五元，青發財新大米六十六元，青松竹三號米六十四元，青發財米碎四十九元，大陸洪字新料苗八十九元八·新華粘八十八元，新銀竹粘八十六元，新西粘八十二元半。

英國市場銷路好轉 棉織品訂單突多到

上半年配額將接滿訂單

【本報訊】英國市場棉織品銷路繼續好轉，英商向港訂購棉布及棉質成衣迅速增加，由港府當局接受申請分配的第二季輸英高值布匹及棉織製成品已經申請滿額，布廠及製衣廠擁有的實際配額亦將近接滿今年上半年訂單，情勢發展，堪加注視。

據棉系工業業內人士消息：英國市場的棉織品銷路繼續好轉，英商向港訂購布疋及成衣已有迅速增加之勢，布匹方面，訂購的品種包括扣布、斜布、恤衫布、印花布、色布等，成衣方面，訂購的品種包括恤衫、西褲、女裝衫裙、長褲、睡衣、工作袍等，裝船付運期間排至六月底，換句話說，今年上半年實際配額將近接滿訂單，由港府當局接受申請分配的第二季輸英高值布疋與高值棉織製品，亦已申請滿額了。

業內人士指出：今年棉織品輸往英國，預料比去年爲佳，去年英國市場的棉織品雖然滯銷，但除了棉紗布疋輸英貨值比前年稍爲減少之外，成衣輸英貨值則比前年增加，根據統計報告，去年棉紗布疋對英國輸出貨值二億七千二百十萬元，比前年減少一百四十萬元，成衣對英國輸出貨值六億四千四百萬元，比前年增加七千七百萬元，預料今年棉紗布疋輸英轉呈增加，成衣輸英則有續增之勢。

股市有榮辱上落不大 凱聯最暢成廿餘萬股

成交總值二千二百九十萬元

每日股市

【本報訊】昨日股票行情，榮辱互見，但一般上落不大，成交數量雖仍爲二千餘萬元，但部份市況相當活躍，行市大致趨穩定。

酒店類股一般均活躍，以凱聯成交最多，兩家交易所成交共逾約二十四萬多股。（按：香港証券交易所約佔十二萬八千餘股，遠東交易所約佔十一萬八千餘股。）先以一四·三元開市，走勢是：一四·五元、一四·四元、一四·五元、一四·四元、一四·五元、一四·四元、一四·三元、一四·二元、一四·三元、一四·二元、一四·一元、一四·二元、一四·一元、一四·二元、一四·一元、一四·一元，香港証券交易所以一四·一元收市，遠東交易所以一四元收市。收市價與前市比較，亦能站穩。此外：大酒店交投雖不多，但收市價比前市昇一·五元，永高亦成交不大，收市價比前市昇三角，城市酒店則站穩三〇元，收市價與前市一式。

貨倉船塢類普呈下跌，交投量亦不多，九龍倉跌二角半，黃埔船塢跌一元半，太古船塢跌一元，均益倉跌五角。

其他各股榮辱互見中，一般上落均不大。價昇者有：滙豐銀行昇二元，九龍巴昇二角，南聯昇一角，聯紡昇一角，太平洋昇五分，油蔴地小輪昇五角。

價下挫者有：聯合企業挫二角，香德鬆挫二角，置地挫五角，電車挫二角，電話挫二角半，港燈挫二角，保華挫三角，麥海隆挫一角。

昨日兩家交易所成交總值二千二百九十萬元，香港証券交易所佔一千四百八十萬元，遠東交易所佔八百一十萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行(除各項)	一五七·〇〇	一五七·〇〇	一五五·〇〇
美倫登記(除各項)	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇
保泰	一〇·七〇	一一·〇〇	一〇·七〇
麥德隆	八·〇〇	八·一〇	八·〇〇
香港電(除各項)	二三·四〇	二三·六〇	二三·四〇
中德電	一二·八〇	一二·九〇	一二·七〇
九龍倉	四七·五〇	四七·二五	四六·七五
均益倉	三四·五〇	三五·〇〇	三四·二五
(股權)	八·三〇	八·三〇	八·〇〇
黃埔船塢	八六·五〇	八八·〇〇	八四·〇〇
太古船塢	五七·〇〇	五九·〇〇	五七·五〇
置地(除各項)	八八·五〇	八九·〇〇	八八·〇〇
九龍巴(除息)	二九·二〇	二九·三〇	二九·七〇
大酒店	八〇·〇〇	八〇·〇〇	七八·五〇
凱聯酒店	一四·〇〇	一四·五〇	一四·〇〇
城市酒店	三〇·〇〇	三〇·七五	三〇·〇〇
電車(除息)	一四·五〇	一四·七〇	一四·四〇
電話	三六·七五	三七·〇〇	三六·五〇
油蔴地小輪	六八·五〇	六九·〇〇	六八·五〇
聯紡	二五·六〇	二五·六〇	二四·五〇
南聯	一六·〇〇	一六·二〇	一六·〇〇
牛奶	五四·〇〇	五四·五〇	五四·〇〇
太古實業	一五·九〇	一六·一〇	一五·九〇
怡和	四七·〇〇	四七·二五	四六·七五
九巴	三四·二五	三四·五〇	三三·五〇
紫氣	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇
錦業	六·八〇	六·九〇	六·八〇
南海紗廠	二六·八〇	二七·〇〇	二六·八〇
南洲建昆	三四·〇〇	三四·二五	三三·七五
新馬	一三·八〇	一三·〇〇	一二·八〇
聯合塢	三三·七五	三三·七五	三三·七五
遠東	一四·四〇	一四·六〇	一四·四〇
恒記(除各項)	二·三五	二·三五	二·三五
(股權)	〇·八五	〇·八五	〇·八四
永高(除各項)	一六·二〇	一六·五〇	一六·二〇
和記	二〇·七〇	二〇·八〇	二〇·七〇
(優先股)	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇
太平洋	八·四〇	八·四〇	八·四〇
會德豐紡織	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
南洋紗廠	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇
聯合企業	八·八〇	九·〇〇	八·八〇
屈臣氏	九三·五〇	九四·〇〇	九三·五〇
香港發展	七·九五	八·二〇	七·九五
港啤	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

本港金鈔外幣行情表

三月廿五日（星期三）

（足金）	
開市	283.250
收市	283.625
最高	283.875
最低	283.250
（美鈔）	
大鈔	6.0275
細鈔	6.03
（美電）	
最高	6.0525
最低	6.0475
（通天單）	
最高	6.02625
最低	6.025
（日元）	
最高（萬計）	165.600
最低（萬計）	165.250

（雜零）

叻幣	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7875
加幣	5.6225
加元（大）	5.61
加元（小）	5.60
菲幣（大）	0.900
菲幣（小）	0.890
大坡紙	1.950
細坡紙	1.945
新勞啤（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	163.50
新法郎（百計）	105.75
瑞士法郎（百計）	140.00
泰幣	28.90
台幣（千計）	146.50
西冷啤（百計）	48.00
叻光啤（百計）	84.00
日貫紙（千計）	16.40

大陸猪患有囊蟲 影響猪市轉弱

其他副食品市況正常

【本報訊】大陸猪隻，患有囊蟲病，且會在屠房中傳染，情形相當嚴重。

由於食了患上囊蟲的病猪，可能造成半身不遂，各界居民獲悉後，大起驚慌，因此猪肉市，由昨日起已受到影響而轉弱，惟因近來大陸生猪來存兩疏，故大盤與零售價一時尚未因此而減低，大陸生猪大盤價每担仍售二百四十元，本地猪担售二百四十元至二百五十元，後市一般看淡。

至於其他副食品市，則尚屬正常，牲口及魚類價格穩定，鯧魚貨多，價稍下降，每斤回售十八元，鱸魚及大魚市呆滯，價亦微順，鯇魚每斤售四元八角至五元，大魚每斤售四元五角至四元八角。蔬菜方面，來貨比前較少，菜心、芥蘭花及白菜每斤上升二角，多瓜每斤上升一角，其餘無變化。

銀行同業拆息 昨日略爲回降

【本報訊】在三月底財政年度結算中，銀行頭寸，一時自難轉鬆，昨日業內活期拆息，開市時先成九厘一二五，隨後因需求不多，故亦有以九厘之價成交。

銀行界認爲銀行同業拆息略爲回降，是因供求關係，不能說是頭寸轉鬆。

麵粉外銷雖未暢 本港實需繼續增

港產品及舶來粉均暢成

【本報訊】麵粉市情，出口外銷雖然未見好轉，本銷則繼續增加，除了港產麵粉成交最多之外，舶來麵粉成出亦很大量。

美國及加拿大麵粉，上檔貨頗爲暢銷，五十磅庄加拿大重根粉，紅龍每包廿一元，沙士堅每包二十元，飛馬每包廿元零三毫，色長每包二十元，成出共一千五百包，美國五十磅庄白菜麥每包十八元八毫，成出七百包，五燕麥每包十八元七毫，成出五百包。

台灣麵粉，供不應求，五十磅庄月頭交貨每包十三元二毫，成出三百包。

日本麵粉，價格廉宜，適合製品商需要，五十磅庄飛彈根白粉每包十二元五毫，成出三百包，世運根粉每包十二元，成出三百包，寶衛師根白粉每包十一元，成出三百包，銀樹花白粉每包十一元二毫，成出八百包，孝字白粉每包十元，成出五百包。

港產麵粉，供求平衡，牌價穩定，加拿大麥製五十磅庄豐豹每包十八元三毫，金像十八元五毫，海棠花十七元五毫，美國麥製五十磅庄玫瑰花十五元七毫，三羊十五元四毫，藍水仙十五元二毫。

緊急敬告參加「五虎屠龍」剪影猜名遊戲觀衆們

自各報刊登剪影猜名遊戲後，參加者異常踴躍，觀衆來件逾五萬，一時未能全部開拆，故改在本月三十日下午三時假九龍邵氏影城清水灣舉行抽獎，片中主角仍將出席主持，並請各報記者同時主持，得獎者名單當在各報刊登，此謹敬希留意。

香港：翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍：荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

復活假期六場獻映

全綫加開十二點半早場及晚上十一點半午夜場·預售三天戲票

一部驚天動地的武俠鉅片！

空前絕後的陣容 史上最猛的決鬥

領銜主演 鄭佩佩 高遠 羅烈 岳華 張翼 金漢

田豐 領銜主演

羅維 導演

倪匡 羅維 編劇

邵氏出品 必屬佳片 SHAW SCOPE

今天隆重獻映

復活節假期中最受歡迎的影片！

陳曼玲 張冲 秦祥林 朱牧 孟莉 領銜主演

國泰神秘偵探緊張巨片 孫濤 串客

聲勢浩大 壓倒一切

陳曼玲第一次表演空手道、跆拳道、柔道、角等真功夫！

國泰機構·雷達表主辦 陳曼玲找陳曼玲盛會

你的名字如果與陳曼玲相同，或字不同而音同，或面貌與陳曼玲相似，便可於本月二十八日以前攜帶證件，親到九龍金巴利道十四號新麗琪餐廳三樓報名參加「陳曼玲姊妹會」。「陳曼玲姊妹會」於三十日下午三時在九龍金巴利道新麗琪餐廳舉行餐會，凡入會者可享有終身免費看陳曼玲主演影片之權利，贈閱國際電影一年，並可獲贈雷達表等禮物。

監製 朱國良 製片 楊曼怡 編導 楚原

RADO 雷達表

中央 即日獻映四場 時間 12點半 7點半 9點半

時事戰爭激烈實地拍攝巨片 攝青鬼復仇記

票價 七毫至一元二毫

環球 即日公餘場映 日本七彩打鬥巨片 神俠小飛龍

明公餘場 萬世英雄 泰菲亞蘭主演

華樂 今天獻映 七彩奇異恐怖 鬼狐外傳 李麗華 岳陽

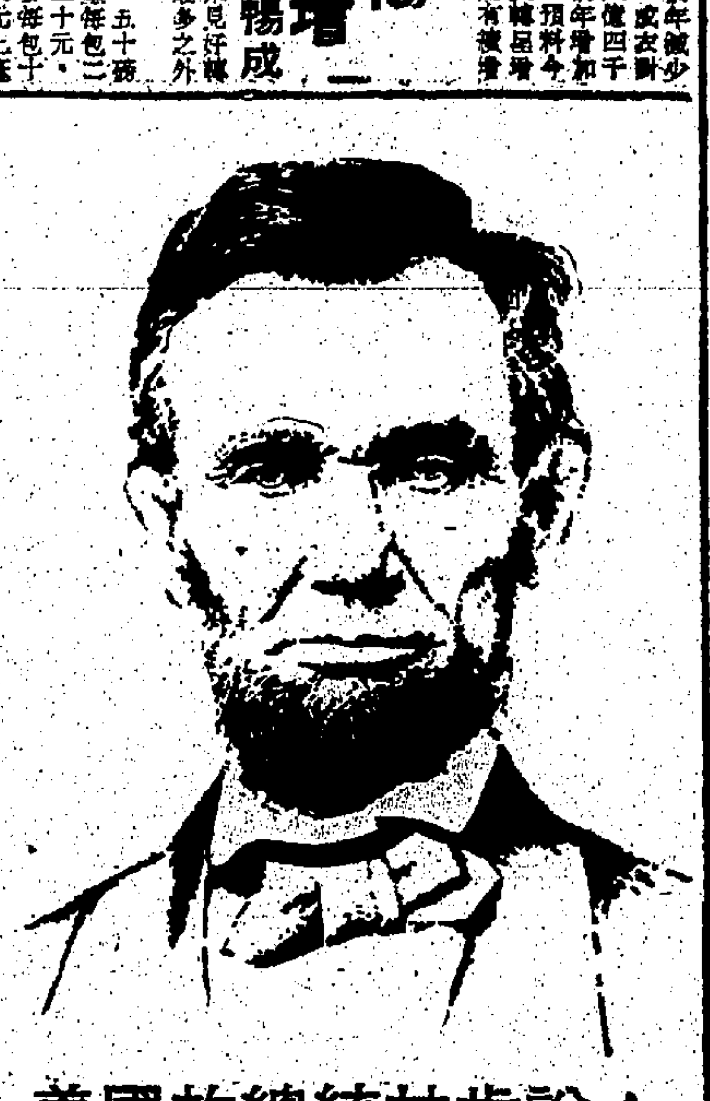
今午十點半 珍珠淚

公餘場 柏林驚魂

今晚明午夜場 不要拋棄我

下期 瓊花仙子

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 祇賣一毫



美國故總統林肯說：

財產是我們勞動的成果財產是我們所需要的在這世界裏它絕對是一件好東西有些人成爲富翁就是說其他任何人也可以成爲富翁所以這是一種對我們的鼓勵叫大家都要勤勉和進取

沒有房屋居住的人不應該去拆掉別人的房屋他也應該勤勉工作爲他自己來建築一座房屋如此便可以樹立一個榜樣使他自己的房屋造好以後保証獲得安全而不受暴力的侵襲"

（一八六四年三月二十一日）

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理並可委託香港美林證券公司承辦

美林證券公司

MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.

全世界各大交易所會員

投資銀行投資顧問經濟諮詢美國加拿大及其他各國證券經紀代理美國加拿大及其他各國物品經紀代理

東南亞總辦事處 香港聖佐治大廈十六樓

電話：H-249851 電報掛號："MERLEAP"

東南亞區副總裁：白添樹

復活節午夜場 明後晚十一點半獻映

製作 姬美 演技 登峰造極

△亞洲影后李菁繼「刻劃人間至情至愛」之後又一部更感人的代表作

李菁 邢慧 領銜主演

陳依齡 主演 吳家驤 導演

嚴俊 主演·導演

A PLACE TO CALL HOME

天下第一奇片 兩對鴛鴦一張床

妮妲梨活 羅拔高立 伊里奧哥 戴安簡儂 聯合主演

本片之妙非任何文字或言語可形容

注意映期地點

Bob & Carol & Ted & Alice

劇烈訓練及競爭 運動改變女人性生活

留作廣泛研究的德國醫生，相信競爭性運動的身心壓力，會使女運動家喪失性本質。

一個女人的整個性生活，或許因爲她所參加的運動而改變。由於競爭性運動所需的劇烈的訓練，一個女人可能變成男性化，甚至可能使她自己暴露於危險中。

一位著名德國醫生，韋斯特曼醫生，所發表的意見。他曾於第二次世界大戰前廣泛的研究體育運動以及它對女人的影響，而他的發現到仍廣泛的被引述。

他研究了一個女人的經期，以及它對她整個生活的齊變的影響間的密切關係。

他說，以女人來說，運動是一種非自然的行動，而教練是最大的罪人，因爲他不了解這事實。

韋斯特曼醫生說：「教練對月經期間女性身體的極度敏感和脆弱的完全忽視，以及女運動員本身的被錯誤指導的操心，和脫離的欠缺，使她在這時間參加競爭性運動。此外，須知在這個時期，婦女所處的局勢，對於她們的精神和心靈的福利，是極爲重要的。」

其他的附屬原因，可能是過度的緊張刺激，亦可能在性愛中引致沮喪。

但這些祇是其中的一些壓力。多數的競賽，是在幾個星期前安排的，這可能使男子退縮，但可能嚴重的震憂女人。韋斯特曼醫生說，這就是麻煩的理端。「一個曾受訓練以準備參加某一天的競賽，而亟想使她自己作試驗的女人，將參加競賽而不理會身體情況，結果將受到傷害。沒有以充份精力參加競賽的能力，祇增加那早已存在的自卑感，而或許增加精神抑鬱的程度。」

有些時候，體育運動或許使一個女人完全停止月經。有些或許退白至白帶，而可能使身體過度疲累。

但是，最大的危險是一個女人可能喪失她的女性氣質。如果她參加男性本質的運動，她的女性身體愈來愈似男性的。女人如果參加那些運動如摔角，爬山及騎馬等，這而情况是特別真確的。

「這不特在外貌如此，而且也可能影響生殖器官——它們將腐蝕。以前屬於正常的月經將受到齊擾，而這類壓力或許永遠消失。」

韋斯特曼繼續說，經體育運動的重荷，是它的唯一成因，見諸下列的事實：當停止了男性本質的體育運動之後，這個女人的女性本質或許可以恢復，而她月經也再來潮。「但要從毛病不是太深的」。

競賽的勝利和光榮，或許也使一個女人不注意她自己的危險。她或許也不想生養孩子，什經有過不少女運動員，身懷有孕，但因爲要參加某一項競賽而要求墮胎。

韋斯特曼醫生最後結論說，在競爭性的運動中，沒有女人的地位，如果她仍想做一個女人。

運動員時常必須應付的極度的重荷，可能在身體內造成化學的變化，那或許是男人所不必理會的，但女人卻不能予以忽視。因爲這些變化，自然給女人供懷孕用的某些特質可能喪失，而女性器官可能凋謝。

許多女運動員在世界體壇取得很高的地位，但這似乎必須付出代價的，而這代價，以多數的女人來說，或許是太高的。（星）

大規模數人頭工作展開

它將揭露俄羅斯祇是蘇俄的一個少數民族，南非黑人會比官方估計多幾百萬，惟中國大陸不參與普查，故是否有七億五千萬人，將無法確定。

本月的一晚，時鐘敲了十二下，聽拜堂的鐘聲響，號角長鳴，鑼鼓澎湃，齊微迎納各地。這些噪音，不是慶祝國慶或警告空襲，祇是提醒迎納人，新的人口調查快將開始。

美國將於下月舉行一七九零年以來的第十九次人口調查，約有九十個其他的國家或領土——從蘇俄至格陵蘭——也將於本年內進行人口調查。所有這些人口調查完畢後，世界的三十六億人口將有半數重新核計。人口調查員步行，騎馬，乘坐獨木舟，鹿車，和直昇飛機，將收集統計數字，以供在發展中的國家設計他們下一次的五年計劃，並幫助工業國家研究他們的人民的移徙情況。

在蘇俄，人口調查統計經已完成，所得的資料，將放進莫斯科的明斯克二二電腦機——這電腦機能夠印八十萬張不同的圖表。當明斯克做完這項工作，預期將揭示蘇俄有人口將達二億四千一百萬（美國人口預期達到二億零五百萬）。更重要的，他們動將初次揭露，俄羅斯人祇是蘇俄的一個少數民族，人數被蘇俄的一百零九個其他的民族壓倒了。不過在許多共產國家，人口調查統計是不必要的，因爲每一個嬰孩出生或夭折，都要由警察登記。捷克和波蘭，以及蘇俄的人口統計學家們，祇希望知道有用的事實，包括幾多家庭有洗衣機，無線電收音機及電視機等。

最初於公元前三八零零年由巴比倫人舉行，繼於公元前三零零零年由中國人舉行，人口調查統計已証明了不受人民歡迎，因爲人民把它聯想到與課税和征兵有關。當一項全國人口調查在提案於二百年前在英國國會提出，一個憤怒的議員形容這計劃爲「對殘存的英國人的自由的全面的毀滅破壞」。祇於一八零一年，這個意思才被勉强的接納。人口調查統計是馬芝維利的工具，目的在於增强政府的力量，這個說法迄仍是很普遍的？事實上，馬芝維利確曾於一五一五年爲德國和法國編造了一個統計的抽象，或可稱爲現代調查統計分析的前驅。

在古代的日子，人們有時要回到他們的出生地點，等待核查，一如瑪利與約瑟的前往伯利恒的旅行。在今日，許多國家下令他們的公民，於指定時間留在家裏，等候調查員到來。古巴將於本年的人口調查日完全陷於癱瘓，祇有救傷車司機和人口調查員仍可外出工作。在墨西哥，人們如果於一月廿八日人口調查時離家外出，可被罰款高至八百美元。

人口調查也有他們的困難問題。幾年前，在坦桑尼亞，一個不小心的人口調查員，於涉水渡河時被鱷魚吞沒了。一九六零年，在巴西的巴伊亞，一個人口調查員問了那一家有幾多個未婚的女兒，卻被一個老農人毆打，因爲那老農人誤會他指他的女兒被人始亂終棄。人口調查員更要熟識各地區的禁忌。例如，在乍買加，拉斯達法里亞士族不特相信衣索匹亞皇帝施拉西是上帝，而衣索匹亞是天堂，並相信計核人頭是神所禁止的。

調查表在某種程度上已標準化，因爲曾經過的使用聯合國人口統計專家所建議的一種表格，但仍有許多不同的地方。巴西的調查表格，滿去關於膚色的問題，但查問個人入息。明年的英國人口調查表格，忽視入息，但增加幾個關於宗教的問題，以確定那些陸續擴充的入口移民社會的大小和成份。共產黨的表格，並不包括聯合國表格的關於宗教的問題，而蘇聯的表格把「猶太」列爲國籍而不作宗教。

甚至最佳的人口調查統計，也許有百分之十的錯漏，特別是在游牧或森林地區，或者在大城市的貧民區——一九六零年的美國人口調查統計，就曾被懷疑有錯了。尼日尼亞的一九六二年的人口調查統計，引起政治家們指摘，他們認爲他們的地區的人口被計少了；而於翌年舉行新的調查，卻揭露有一千五百萬新增的人口。在南非，目前的估計，把黑人人口列作一千三百三十萬，但有些官員相信，本年的人口調查統計，將揭露這數字接近一千七百萬——這在官方的黑白分隔政策，假定白人少數不會被黑人的多數淹沒的國家來說，是有重要性的。

逾三十個國家，從索馬利亞至新畿內亞，從未舉行過人口調查統計：而世界最大的國家的中國大陸，人口數字卻是不確實的。五年前，美國新聞記者史諾曾問毛澤東，中共究竟有幾多人口，老毛指出估計數字高達六億九千萬，但他卻懷疑。他反問：「怎樣可能有那麼多？」老毛今天將會更難置信，因大陸的最新人口估計數字是七億五千萬至八億。（士逵）

甘地夫人地位受威脅 印王子昔日權勢仍存

印度的土王子很久之前已被褫奪權力和領地，但他們現在卻積極參政。現時最大的爭吵，是關於可能停止付給他們二千五百萬鎊，這是補償他們於一九四七至四八年將會員讓與印度的。

但複雜情形更大，近年，各土王子已明白，他們仍然運用的道德力量甚大。他們已成那些覺得獨立未有帶來所期望的一半利益的人一個方便復原點。很多地方的土王子，仍然被崇拜爲半神。在以前由土王子領地所構成的省份中，執政的國大黨也不得不參加歌頌行列，以維持權力。拉耶斯坦在國大黨還與社公團和獨立黨，以紀念以前的法治家，以爭取羣衆的喝采。

從印度北部旁遮普省的柏迪阿那，以至印度中部的華尼奧省和波羅達省，以及比哈爾省的雲加治等地方，想爭求羣衆的政黨，都要求土王子出任領袖。

印度的公主對總理甘地夫人的個人威脅較土王還大。如格華尼奧的皇后，一度推翻北方省的國大黨政府，她現在又躍躍欲試。又拉耶斯坦的國大黨政府，都經常受到那美麗動人的公主威脅。

由於古茶勒和奧列沙兩地的王子統治的右派政黨才有機會，他們又力阻甘地夫人的國大黨試圖取得拜哈爾的政權。

在孟買，王子們最近曾舉行會議及明白表示，他們將會背城借一。甘地夫人現在已知道，她在國會中祇是擁有少數的議席。她是依賴那些異己分子的脆弱聯合之助來管治國家的。但是，那些黨的共黨分子正在積棄她。而她自己的國大黨很多派系的忠誠亦值得懷疑。如果政府取消補償，則可能要修改憲法，而修憲是需要三分二大多數票的。甘地夫人會否瀕臨大危的危機？她會把這問題推至邊緣？若不然，她會否承認失敗？

土王子在孟買開會時宣佈：「現在每個公民都有義務來抗拒政府反對付償的行動」，這意味着土王係有意乞靈于人民所日漸相信的「君權神授」。他們感嘆要把問題提交法院解決，如果甘地夫人在國會成功，他們在法院有機會擊敗甘地夫人的。

甘地夫人的兩位高級部長曾勸她與土王和平相處。不過可能已經太遲了。甘地夫人內閣中有一位閣員就是王子。她以挑戰的口吻說：「她首要是王子，還是閣員屬次要。」

這問題可以使已告分裂的國大黨又再被打入另一個楔子。

在二百八十名土王子中，有一百人每年獲國庫支付一萬鎊與十萬鎊，不須繳稅。她們又獲其它利益和特權，以協助他們維持其地位及以前的古堡，宮殿，其他的土王則每年入息較少。

有些王子經已轉行從事工業和貿易。有些已把他們的宮室轉變爲美奐美侖的酒店。比方說：耶普爾的宮室和烏黛普爾的王宮護城河等，但是使各土王保持其手度，係國庫補償與特權。（世文）

美國行動畏首畏尾 寮共乘時向政府施壓力

·阿希·

乘機向寮國政府施壓力的蘇凡諾旺親王

一般來說，寮國過來的軍事活動似告沉寂。由美國支援的文豹將軍的苗族游擊隊，經過瓦缸平原戰役後，已紛紛退到山區去。寮國北部的地面戰事平靜，除了二萬多名苗族人移徙入寮國邊境的活動以外。據駐寮的美軍軍官布爾估計，在十五天的流亡中，約有百分之二十的苗族難民，死於疾病及敵軍的砲火下。

儘管戰爭是暫時沉寂，但這場戰爭仍然是世界上種種推測和議論的中心。原因不是在寮國人民的苦難，而是在美國政府的新外交策略及不安。白宮對美國與寮國間的關係所作出的解釋，非但不能壓制國會中的抨擊，而且還引起新的爭論。

這種爭論，在數星期前爆發戰事以來，即告存在。參院議員麥哥文轟炸B五二機轟炸瓦缸平原的事，指出美國「正在寮國走向類似越南的道路，而且是暗中進行的」。尼克遜總統對他的批評，立即作出迅速，而且看來似乎坦白的答覆。在三月六日，他首次公開美國在寮國的軍事活動，是屬於「支援及防衛」性質的。

爲强調此種「有限度」的活動，他坦然表示：「駐寮的美國人中，沒有一個曾因地面活動而犧牲。」同時，白宮的一名助手亦稱，六年來在寮國被殺，失蹤，或被俘的四百名美國人，都是空軍人員。至於「顧問」方面，傷亡率則等於零。

事情總算結束吧，最少在美國政府方面是這樣想。可是，不久之後，事情又被迫重新提出來。「洛杉磯時報」在兩個星期前，發表了自由投稿的記者伯爾斯的一篇報告，追述一九六九年二月，在寮國被敵軍殺害的經過。

在此種情形下，白宮不得不再透露出，最少另有二十六名美國平民在寮戰中喪生。其中包括三名國際志願服務團的成員在內。（該服務團係由美國國務院所支持的）。隨着，尼克遜總統下令美軍指揮官詳細報導確實在空地戰中傷亡的人數。

這種透露，給予國會一個新的抨擊機會。最主要的抨擊，係來自參院外交關係委員會主席福爾勃萊特。爲了維持國會對寮戰的控制，阿肯色斯州民主黨議員發表一項聲明，指出尼克遜在未得國會同意前，不能在寮國出動地面或空軍部隊。

白宮原是要避免公開討論寮國問題的。尼氏在蓋比斯卡尼亦保証美軍地面部隊未有擔負任務，但空軍部隊則是另一回事。美國在寮國的主要目的，是執行轟炸北越軍及胡志明小徑的任務。

白宮方面的爭論，可能洩漏了根本就極有限度的美國駐軍的實力，而這種現象，正是河內及寮共所期待的。寮共神袖蘇凡諾旺親王，最近向他的異母兄弟蘇佛那親王提出一項「和平建議」，提議舉行一個停火談判，並由所有贊成在永珍組織新聯合政府的有關方面，進行會談。當然這建議的先決條件，是撤退寮國的美軍。

蘇佛那親王表示準備停火，但拒絕談判美機停炸的問題，除非河內答應撤退其境內的六萬七千名共軍。

這位親王的反應，使華盛頓舒一口氣。但一名高級美國官員承認，「我們仍未清楚蘇凡諾旺可能對蘇佛那提出甚麼其他的建議」。寮國政府可能漸漸向共黨壓力屈服，硏求美國停止轟炸。在這種情形下，華盛頓將會面臨一項困難的選擇。

國際影

藝術家精製 嬉皮士新棋

在三藩市的登喜路烟店的窗櫥，陳列着一副新棋，看來似乎是棋局，那棋盤是千眞萬確的。這不是普通的棋局，玩的規律是相同的，但名稱卻是「嬉皮士對政府」。

在嬉皮士那邊，穿著七彩衣服的嬉年（都溜鬍子的）代表着「兵卒」。「衛城」是穿士巴士（有一個和平徽，旁邊有美國旗和「愛」），「騎士」戴眼鏡，蓄鬚，戴花朵，以及穿着有「做愛，不要戰爭」標語的長袍。「主教」著起，穿着紫白相間的長袍。「皇后」穿着「密實」裝，嘴角掛着微笑。「皇帝」穿着簡陋間條的衣服，外披長袍。

在政府方面，「兵卒」（戴鋼盔和穿靴）是警察的防暴隊。「衛城」是藍色警車，「主教」卻變成了兩人，穿着灰色佛蘭絨衣服，戴角框眼鏡，手裏拿着公事包和小型的「華爾街日報」。「皇后」穿着黑色晚服和白色手套，並戴珠鍊。她的頭髮染成金色，她的身材是特別肥胖的。「皇帝」穿着一套黑色大禮服，手指戴着一塊鑽珠寶的戒指，他的頭有點禿，他的咀咬着一枝雪茄。

這些新棋子，雖然是新奇的，但玩法與西洋棋相同，一輛警車可以吃掉一個嬉皮士，而一個嬉皮士的大阿哥（「主教」）可能克制一個巡邏警員。這新棋是當地藝術家傑奇皮爾斯所創造的，售價美金二百五十元。（雲）

西德女性比前苗條

從厨房解放出來的西德婦女，平均都婷婷玉立的，很少是肥大，穿着特大號衣物的。今年，兩個西德研究所爲了確實了解婦女的高度，將進行量度一萬名三至六十五歲的女性。

五十位專家將研究這些量度的高矮肥瘦尺寸，然後擬定一種劃一的大號碼，以代替製衣商已用了七年的那一套。

專家說，新一代的女性比上一代高。由于自厨房解放及有包裝糧食，西德婦女已不再是肌肉膨脹的。（雲）

引力有限

根據愛因斯坦的相對論，宇宙是有極的，而引力卻是無窮的。雖然一般科學家都相信這項理論，但是多年來，很多天文物理學家根據地心引力無窮的概念，不斷發現很多的數學計算結果和理論不符，使他們感到非常頭痛。芝加哥大學的傳德弗瑞博士就是其中之一，他說：「如果引力是無邊無限的，而宇宙是有限度的，你永遠無法向自己證明這是絕對正確的。」因此，他提議創立一項新理論，是把引力的有效距離縮短到宇宙的「有效限度」之內。所謂有效限度，指太空包含所有具有引力物體的空間而言。

根據這位科學家的計算，引力祇應達到距離地球一百億光年的一點爲止。他解釋說：「由於觀察我們的銀河所作的一切試驗，都不能計量這兩項理論的差別，我認爲，祇有確計量其他遙遠銀河所發的光，才能判定這兩項理論孰是孰非。」

如果傳德弗瑞博士的新理論証明正確的話，它在宇宙學方面可能引到重大的後果，諸如加强宇宙時伸縮學說的論據，和引起質點物理學理論上的改變等。

京都·大華·金冠
連日滿日日五場　歐洲公司香奇七彩艷情巨製
露美娜　鮑華
向珍芳挑戰大胆傑作
成人電影　不宜兒童
脂粉豺狼
狠時打生打死火烈火辣　愛時要生要死入骨入肉
最有故事性的新潮佳作

樂聲·新聲
今日四場盛大獻映
放映時間　十二點　兩點半　六點正　九點正
成本昂貴　暑增票價　由二元起至四元七
首部有劇情征空巨片　哥倫比亞七彩榮譽品
金像影帝　格力哥利柏。最新傑作
太空狀士　"MAROONED"
今日兩點半場贈送精美月曆　先到先得　贈完爲止

東城·樂宮·聯邦
最後今天　恐佈七彩巨片　殭屍谷驚魂　兒童不宜觀看
最後今天　LOVING FEELING　特藝七彩
三院明天獻映　窈窕淑女
每天四場　十一點　兩點　六點正　九點正
優待觀衆不加價　三天預售　請即定座

皇都
每天五場　和路狄斯尼十年來最佳傑作！
黑鬍鬼
孩子們太可愛了
彼得奧斯汀諾夫　甸士鍾斯　蘇珊碧雪
早場：黑鬍鬼

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·京華·皇宮
狂滿五場映　美十年來最轟動的地戰片
今明午夜場
佐治薛高　羅拔韋漢　班嘉拿沙
"THE BRIDGE AT REMAGEN"
雄師洛血掃千軍
七彩潮幕·高潮迭起·絕無冷場
身打前鋒！智勇雙全！地動天驚！

利舞臺·海運
今天五場　加開早場　12點半
全部特藝七彩
THE LIVING JUNGLE
森林奇觀
榮獲國際優異影片獎！
單槍匹馬獨行俠

紐約·大世界·麗宮
五場獻映　坦克戰！山嶽戰！肉搏戰！白刃戰！
勇冠三軍七壯士
THE BATTLE OF GIANTS
積皮連斯
明晚　龍虎風雲

東方·凱聲
凱聲：每天五場　東方：四場
人山人海
提名角逐七項金像獎
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
東方　田園心聲

新華·豪華
今天五場隆重獻映
雙拳打出天下　金槍威震四隣
占布朗　佐治肯尼第
抗暴雙雄
狐鬼外傳

金陵·金華·金國·寶聲
佳節猛片！三院聯映
陳曼玲·張冲·孟莉
火鳥第一號
百萬新娘

總統·快樂
最後今天
偷恐隔牆花
Cactus Flower
明天大獻映　七俠蕩寇誌　三集

皇后·文華·國華
四院聯映（加入皇都）每天五場
和路狄斯尼十年來最佳傑作
黑鬍鬼
笑出眼淚！

武俠小說 飄香劍

局外生著

第九回：香不了時情亦了　心難開處劍能開

成道人呵呵笑道：「又是和女人有關的麼？沈九香究竟是甚麼來歷，料你必知得一清二楚。」

獨角龍點頭笑道：「不是爲了女人，他怎會叫做沈九香。你幾曾聽說男人名叫甚麼香的呢？香是女人專利的，男人是臭的。他是臭男人，偏要名叫九香，又要鑄一把飄香劍，那不是和女人有關是甚麼？我不說料你也不知，他本來不是叫做九香，提起他本來的名堂，料你總該吃驚不小。」

成道人恍然一悟，笑道：「你不說我當然不知，他本來叫做甚麼？」

獨角龍把草根拔了又拔，嚼了又嚼，笑道：「人人都說花香，卻不說草根香。其實，天下最好的香不是花香，而是草香。沈九香所知的祇有花香，連草香也不知道，眞是可笑。普天之下，花有一千三百多種，大都是香的，祇有極少數的卻來不香，有一種臭花其實也是香草，許多人香臭不分，以香爲臭，以臭爲香，想來確是可笑。還有人胡亂指有用的香草爲毒，更加荒唐可歎呢。我以，我實在瞧沈九香不起。」

說還未了，嘿的一笑，接着又道：

「不過，若說武藝一門，他卻是當今第一流，連你也有不及。他本來叫做沈雄，哥哥便是沈英，即是廿年前鼎鼎大名的多臂人猿沈英。多臂人猿曾把一生絕藝傳授給他，你說厲害不厲害？」

成道人又恍然叫起來道：「原來他是多臂人猿沈英的弟弟，來頭端的不小。沈英恃強好勝，驕傲絕倫，本領卻眞的了不起，當年橫行江湖，號稱無敵，卻不知怎的，忽然匿跡消聲，猶如神龍見首不見尾。那麼，他的弟弟改名出現江湖，幹出許多壞事，是不是和他也有關連的呢？」

獨角龍點頭道：「這本來是一個不傳之秘。如非沈九香親口對我說，我也沒法知道。沈九香因爲要騙取我那本『萬毒邪經』，花了不少心血，甚麼好話也對我說過，後來才索性把我困在鐵牢裡。其中有不少曲折經過，都不必說，祇說他所以變成這樣一個荒唐的人，第一是和他哥哥的仇人有關，第二是和一個女人有關。因此，可以推測，他這次要去石梓谷，總是涉及男女之事。試想，他已一敗塗地，自料必死，萬念皆空，除了女人可戀，還有甚麼值得留戀呢？」

成道人覺得這也有理，正要把最後疑謎打破，卻見小乔笑嘻嘻的提着一頭野獸走來，笑道：「你們好福氣，這一頭野味倒也不錯呢！且看我打了些甚麼東西回來？」

獨角龍睜眼一看，登即笑叫道：「這是黃子呀！你眞有本領。祇不知該怎樣把牠煮才是？」（一〇〇）

野花

黃思騁

「你的年紀已經不輕，這裡很難找到結婚的對象，我想你還是一起回去吧！」

「你不必爲我的婚事操心，這不是一件了不起的大事。」

魏太太含着眼淚，爲眼前的處境傷心。魏崇武夫婦不說話，但心裡卻也感到煩惱。

「一個人少時不要緊，年老也不要緊，怕的是老年又失敗。」魏玉森感喟地說。

客廳裡彌漫着一片愁雲，緊緊地壓着每個人的心。街角上有小販的叫賣聲，穿過夜晚的飛霧，直透到樓上。這聲音聽起來是多麼悲涼，彷彿是一個受生活重壓的人所發出的呼聲。

「你們都去睡吧，日子總得打發過去——」魏玉森說。

三十二、

陳四嫂已經到某家門前七八次，爲的就是想看看明仔。她每次都在手巾包裹放着馬豆糕。

明仔最近已被送到附近的一間幼稚園讀書。他讀的是上午班，所以陳四嫂沒法遇到他。

陳四嫂也曾計算過，像某家這種家庭，不會不送孩子上學的，所以她這一天放下工作，一早就到附近的街上來窺伺。她在茶室裡坐不多久，就看見明仔從屋子裡出來，揹着一個書包，一個中年女傭帶領着，向着同側的一條行人路上去。陳四嫂看到明仔，好像依稀看見幼鹿的情形一樣，心裡激動不已。她立刻站起身，跟在他們後面，想知道他在那一間學校上學。她跟了一小段路，就見到一間幼稚園，女傭把明仔交給守門的女教師，就獨自走了。

她[illegible]幾次，她覺得沒有明仔在身邊，生活就非常寂寞、無聊，一天都難以打發的樣子。現在她見到了孩子，覺得心花怒放，精神也振奮起來了。她決定在茶室裡度過上午這段時間，好到學校門口去冒險等下，把他帶回家去。

她熬過了上午，放學的時刻到了。她來到學校門口，對一個女教師說要領明仔回家，她是他的母親。（一〇〇）

市聲

天堂奇遇

上官文武

廿二：挑戰男人

果然有三位少女在座，金麗絲替她們介紹，那個面頰飽滿，身材豐腴，樣子很俏的叫做楊玉珊；那個身段苗條，有一雙大眼睛，非常秀麗的叫做梁飛燕。最後的一位，體格壯健，活像一位體育家似的，叫做趙玉蘭。這三位小姐的年紀都是二十歲左右，都能說得流利英語、國語、粵語，梁飛燕還說得一口日本話。首先，便由她用日本話說了一番客氣的話，由於她發音純正，倒引起這三位日本人的好奇心，川島對她說：

「梁小姐，如果單是聽你的日本話，我還以爲你是日本小姐呢。你從那兒學來這樣好的日本話？」

「在東京。」

川島好奇的注視她一會，訝然的說：「梁小姐，你不是在日本出世吧？」

「在香港出世，但在東京長大……」梁小燕說：「我的母親是日本人，父親是中國廣東人……」

「怪不得你的日本話說得這樣好了。」川島好像他鄉遇故知似的，跟她親熱的攀談起來，這時，俏女傭推着酒的車子出來，金麗絲朗聲的說：「各位請用酒，不要吃氣。」

畢是看酒的種類，便知道主人對酒有研究和富有，因爲它們都是名酒，有的每瓶售價達二三百元。

金麗絲還說：「今晚這個約會，是四男四女，我們四位女性準備向你們四位男性英雄挑戰，看誰最好酒量……」這話一出，先把那步嚇倒了，因爲他知道自己的酒量很淺，想先投降，但又沒有勇氣說出，祇恐怕的看着金麗絲。

陳綠果然是一位姣娜長才，她的一百一符，都控制着各人的情緒，或者可以說，她像是樂隊領導人的指揮棒，大家隨着她的指揮而歡、交談。楊玉珊、梁飛燕、趙玉蘭，正與川島、松下、山本等交談，樓下來的就是主人家——式，大家溜了個便自由的形

共軍到處屠殺牛羊，引起藏民極大反

女教師

三九六：齊諾夫一副「也是先生」的嘴臉

二公主猶豫復猶豫，怕齊諾夫不吃回頭草。

「這層你不用擔心，」領袖夫人像極有把握，「女人動不動露自尊心，男人沒有那回事。從好的方面說，氣度大；從壞的方面說，臉皮厚。一個男人被拒婚十次八次，決不灰心，你放膽去，我給你做媒。」

二公主終覺難爲情。過幾天，由領袖夫人在府中開個小型舞會，被邀請的皆爲內閣閣員，祇有齊諾夫傷勢未愈辭謝。

齊諾夫向來把二公主當舞伴，那晚華多沒來，他便單獨佔有了二公主，幾乎每支音樂必跳，跳得二公主香汗淋漓，又因齊諾夫的舞技不高明，沒多大興趣，便推說廳內空氣悶熱，想往迴廊外走走，正合齊諾夫心意。

迴廊寬敞，不像一間客廳，裏面有古玩架，有油畫，可佈置一間客廳的混合佈置，欄干上饒有活動玻璃窗，晴朗可以看見……

這時廊間的電燈全部熄滅，窗外正颳風，老樹傲然作態，半輪月照進窗子裏來，沒有燈，更顯得幽靜。兩人並坐在一張長沙發上，齊諾夫說：

「你眞愛這裏？」

「裏面有裏面好，這裏有這裏好。」

「是的。」

「今晚的舞會，你快樂嗎？」

「是的。」

「馬馬虎虎。」

「舞會剩餘起的快樂，不在燈色，不在音樂，在乎舞伴，舞伴好，人便興奮，舞伴不好，想興奮也興奮不起了。」

「是的。」

「所以你問我是否快樂，我祇能說馬馬虎虎。」

「嘩！怎麼我問你的話，你老是『是的』『是的』呢？難道我說的話全對嗎？」

「是的。」

「難道你一點不同意的意見都沒有嗎？」

二公主正鬧情緒，聽到齊諾夫滿口應「是的」，一副十足「巴斯先生」的嘴臉，大爲不滿。

觀世音聯語

錢華甫

送子觀音殿聯云：「我具一片婆心，抱個孩兒送汝；你做百般好事，留些陰隲與他。」雖近俚語，亦是渡世慈航。

據法華經：「苦惱衆生，一心稱名，觀世音菩薩即時觀其音聲，皆得解脫，以是名觀世音。」唐人諱太宗李世民之世字，故有稱觀音者。[illegible]

[illegible]

半靜夜地帶

丹尼

流行性感冒，有襲港模樣。醫生勸告染上感冒之人，應在床上休息，直到康復爲止。

×　×

港島將建兩座天橋，接通海底隧道，以利交通。

所謂升天、入地，瞬息間事耳。

×　×

紐約穿迷你裙少女，手持標語遊行，高呼「迷你裙萬歲」。標語寫出：「你可以穿密實裝，但不能攆棄迷你裙。」

何必爭一日之短長呀。

×　×

美國一新聞[illegible]感召度，足以發現空中一萬呎處的蒼蠅。

世界還有什麼戰爭可言呢？

北雁南飛

一雨舞

生命不過是短短的一個循環，一個輪迴，明知道該怎樣渡過幾十年的寄生涯，但大家還是看不開，要替自己忙碌幾十年，找幾十年。到返回自然的前一分鐘，可曾有人找到忙些甚麼和找些甚麼的答案？

走出醫院，搭上巴士，巴士內是一個窗閉的小天地，巴士外面卻是一個滿眼繁華的花花世界，也是滿目辛酸的花花世界：豪華的房車裡面坐着口叼雪茄的大胖子，馬路邊有推着木頭車，汗流浹背的的勞動者。我嗅不到那股刺鼻的雪茄煙味，但是，那個推車的人背上的汗珠，卻清清楚楚地印在我的腦海裡，我彷彿看見那顆汗珠滴到柏油路面上，很快的一聲化成蒸汽，然後又是一顆，兩顆……

我忽然對這位不相識的工友，產生了無比的敬意，就是這些人的汗水，建造成這個世界，而這個世界最好的享受，卻沒有他們的份。

如果我能夠再披上白袍，我一定要爲這些付出代價，而得不到相等收穫的人服務，爲他們解除疾苦，爲他們增添歡笑。

到了醫院，我戰戰兢兢地走進去，劉醫生有一位姓陳的女同學在這裡做護士，我向她說明來意，她就非常客氣地帶我去見護士長。

「這位老小姐的脾氣好難纏，你要小心應對才好。」她走在我前頭，穿過一條小徑，低低地對我說。

「我也不抱太大的希望，因爲我的條件可能不夠。」

「他不過是聘男護士，以你的資格，已經是屈就了。」她說：「不過老小姐卻有點怪癖，她不高興，就說甚麼也沒有用。」

「我明白。」我很感激這位護士小姐對我的關照。

在護士長室外，敲了兩下門，聽到一聲短促而嚴厲的回答：「進來！」

輕輕推開門，一張厚塗脂粉、皮膚乾皺、眼角刻滿歲月痕跡的中年女人面孔，就顯現在我眼前，這張面孔，正是我猜想中的冷酷、乖僻、不近人情那一類。（五〇）

痴戀

澳·安美斯著　南江譯

十二、改變初衷不太遲

月光把他們的影子拉得長長，朱玉娟在廊道上邊行，也拍得緊緊。朱玉娟感到有些寂意。

「我們還是回去吧！」朱玉娟想到今天的日子是最歡娛的，由早到晚，都十分愉快，她覺得這種無邪的歡樂，今後也許是難以再尋了。自然，那是不相干的。因爲六個星期後，她將是呂克文的太太。

「好的，」我說：「你回房間去。」簡基邊行邊說：「我們雖然相處得很短，但可以說是一見如故，我們已經成爲好朋友了。但我想起，我過去的異性朋友，沒有一個相處得長久的，但願這次是例外。」

「你不是還有一位五年以上的非常要好的異性朋友嗎？」

「她現在已是一位富家的太太，你是知道的，何必再挖苦我呀？」

朱玉娟對他微微一笑。

×　×

於是，各自返回房間去。

她有點惘然，進入房間，發現檯面放着兩封信，看看信套，她知道一封是母親給她的，另一封是呂克文給她的。她沒有把信立即拆開，她想到現在她而然就的，是兩個人，一個是呂克文，另一個是簡基。她曾多次自己警告自己，簡基不過是一個萍水相逢的朋友，也許天下間確有一見鍾情的事實，但，她是失去了主觀條件的，因爲六個星期後，她便跟呂克文結婚。

雖然她曾想過，對於自己婚姻的事，在目前改變初衷也不算太遲，問題是怎樣給呂克文一封信吧了。

她不敢想下去，自然更不敢執起筆去寫那封信。因此，她現在先拆開的，並不是呂克文給她的信。她坐在床沿，展開那頁寫得密密的信箋：

「愛女玉娟：

這是否你喜歡聽到的意見，我不得而知，不過，我終於不能不對你說了。希望你能夠平心靜氣看下去。

長久以來，我跟你爸爸，都以爲呂克文結婚而感到不安。我們都爲你跟呂克文是你的一個最理想的對象，至少將來會有一個幸福和舒適的家庭。（五五）

瘟君夢

第廿九回　天翻地覆金沙險行星五轉　存亡一綫驚險千番

居殺牛羊，引起藏民極大反感，殺的是野牛，又找到共軍頭目交涉，老百姓有眼見說殺的是家牛，要被共軍搶光，無處求援，今後生活怎樣維持，因爲藏民所穿的是羊皮，所住的是牛皮，日常吃的也是牛羊，即是飲茶也是用牛油沖的酥茶，糌粑也用牛油製成，沒有了牛羊，他們就活不成，對共產黨員是恨到極點，但是又沒有力量反抗，一批藏人曾經秘密派人去向國軍訟苦，希望國軍早一天趕到，把共軍消滅。

國軍仍在後面緊尾急追，本來在蔣委員長預料，這一支共軍無論如何也過不去大渡河，準備在金沙江與大渡河之間予以殲滅。可是萬萬想不到劉文輝竟敢放共軍渡過瀘定橋，全部逃入川康境內。此時蔣委員長眞正擔心的倒不是朱毛這一股紅一方面軍，而是張徐一股紅四方面軍，蓋因紅四方面軍勢力要大了幾倍，徐向前又慓悍善戰，所遇到的對手又是川軍與楊虎城部，以致所向無前，勢力越擴越大，如果朱毛張徐合了股，今後剿滅就更爲費事。當時一面命令薛岳、周渾元加緊追擊，一面又責成劉文輝派出主力部隊予以阻擊。

劉文輝此時確陷於進退兩難，不派兵阻截，蔣委員長一定要責難，派兵阻截，未必能打得勝，反而結下冤仇，連原來的人情都沒有了，劉文輝此時唯一的希望是共軍趕快離開他的防地，或由劉湘、楊森的防地北竄。

但是共軍目的地爲何，毛澤東對川康一帶的地形並不了解，也還無所謂，朱德本是川軍將領，對川軍情形異常熟悉，知道川軍能作戰的部隊就是楊森與劉湘，尤其楊森是個打硬仗的角色，部下又都是子弟兵，打仗是一等一的強大對手，而且既不能以利動，又不能以交情，殺好還是不經過劉、楊的防地，惟有毛澤東的想法，祇要不經過劉文輝的總部所在地，從邊區繞過北，不動劉文輝一草一木，也不剷除煙苗使劉文輝招致損失，這樣總算夠朋友了，不知道劉文輝困的難不在經濟而在政治，他自被劉湘擠退處西康一隅，總算劉湘念在叔侄之情，沒有窮追猛打，給他留下一塊地盤，中央政府祇求地方平靖，不生事端，也不願多所更張，因此也就遷就現在環境，任命劉文輝爲西康省政府主席，西康自然不能比天府之國的四川，但是山高皇帝遠，可以爲非作歹，光是種植鴉片一項，每年收入就大爲可觀，誰知無端端來了朱毛一股共軍，但有了目前的環境暫時也可以滿足了，唯一希望共軍能由別人防地經過，拒之不能，放進來必然是個大麻煩，希望朱德能夠幫忙，朱德就去向毛澤東商量，毛澤東了解劉文輝處境，態度大爲改變，說道：「我們不能接受劉自乾的條件，目前不但要在他的防區行軍，還要進迫雅安屯，離他的總司令部越近越好。」

朱德問道：「這是甚麼意思呢？」

毛澤東笑道：「我想逼劉自乾倒過來，因爲我軍全師進入西康，蔣介石一定不答應，要追究責任，劉自乾眼見大勢不好，可能會同我們聯合一起，共同反蔣。」（六〇四）

尚有戲院廣告刊登在第九·十頁

紐約　大世界　麗宮
午夜場　後晚首映
世界影壇首次　征服大海壯舉　深入海底十一哩攝製
海底飛船大決鬥
約瑟歌頓·寶田明 主演
七彩闊銀幕　中文字幕　東寶 TOHO

麗斯　百樂門
今天獻映　米高堅 大偵探 主演
奇謀妙計劫金磚
秋婆 主演　鬼馬神偷　七彩·上中文片　明天獻映
紅粉兵團
月光

中華藝術團
明晚在明愛中心公演
七點半　九點半　假九龍太子道聖德撒堂側
明愛中心
香港力群　一枝獨秀　返台在即　臨別表演
方欣　毛玲　孔蘭　祝宛　邦青　莊嘉　黃桂芬　黃怡蓉　鄭玉嬌
台灣一流歌星 青山 每場登台

皇后　京華
狂滿日日　場獻映　今明五場　加開午夜場
雄師洛血掃千軍
THE BRIDGE AT REMAGEN
預售三天門票
佐治薛高　羅拔菲　班沙加拉 主演　七彩壯闊

啓德遊樂場
鑽石戲院　香港歌唱團
夏春秋　唐納　湯翠雲　戴衛　湯翠鳳　陳逸文　文詩　鶯鳴音　皓華　鄭少秋
陳均能　梁佩佩　于丹月　加盟演出
滿園春色
化身美人占城之春

今天四場
第一部有劇情彩色闊寫征空巨片
影帝柏力哥利柏 主演
太空壯士
故事動人　太空奇景
時間：十二點、兩點半、六時正、九點正
哥倫比亞出品
"MAROONED"

明天盛大獻映
聯美招牌武俠片！一集比一集精彩！
七俠蕩寇誌三集
全部七彩闊銀幕！
佐治堅尼地 主演
"Guns of the Magnificent Seven"

百樂　今天獻映
萬紫千紅青春樂
Romeo and Juliet

東城·樂宮·聯邦
明天盛大獻映
每天四場　十一點　兩點　六點　九點
預售三天　優待觀衆　不加座價
窈窕淑女
Winner of 8 Academy Awards including Best Picture.
柯德莉夏萍　力士夏里遜
MY FAIR LADY
70mm

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費不折不扣　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續

治刊處：

㊀中環新聞大廈利源東街八號地下　電話：二二五四九五・二二一三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㊂彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處
㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊄油蔴地上海街三一九號老寶公司
㊅九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊆青山道周生生金行（青山道三一六號）
㊇油麻地周生生金行（彌敦道二二一號）
㊈旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㊉深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行（荃灣分行（沙咀道））
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街

188　189　192　194　195　196　197　198　199　1100　1101

本報印刷部請什工，年卅歲以下者，上午十一時至下午二時親到分域街本報與會計接洽

租售

土瓜灣　高息鋪位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

香港區高尚住宅　花園洋樓廉價租售　銅鑼灣大坑道5至7號景賢里高寧台洋樓帶山景萬千售面積樓租五月起百分期付款電話232705怡和大廈中環接治恰和大廈四樓一號公司

九龍官塘　興順洋樓廉價租售　九龍官塘輔仁街82號地點適中價廉平售三萬五千價由元起接洽處打街怡和大廈室電話146號230589本大戎

吉樓平售　青山道310號…

大單邊樓售

工廠租售

吉樓出售

潤大舖位　旺角通菜街167號近戲院單邊長期不讓…

平寓　新毛…

旺舖地庫

潤大二樓

唐樓租售

吉舖廉售

唐樓平售

木屋數間

吉樓出售

靚樓出售

新樓全層

舊樓平售

新樓

吉樓分期

吉樓廉售

招租

單邊洋樓　近新埔…

官塘唐樓

唐樓平售

（香港）商業招租

舖位住宅

中環舖租

寫字樓租

橫門平租

灣仔道

（九龍）地王二樓

單邊旺舖

工廠貨倉招租

出讓

地王仔舖

僑興大廈

大單邊旺舖

廠房廉租

寫字樓

做廠佳音

髮廠出讓

平樓出讓

幼稚園出讓

舖樓出讓

65太子讓

快意600

織機急讓

法國名車

雷諾旅行

吉樓廉讓

電視機讓

客貨車讓

雪糕櫃讓

有意養蜂

高溫爐廉讓

狼狗仔讓

阿富汗讓

狼狗廉讓

三星機讓

美孚二期讓

梯口廉讓

旺舖出頂

士多出讓

聘請

加拿大美國升學移民

美國加拿大移民就業升學　歐亞非公司

誠聘職員

聘女秘書

書局請人

請繕寫員

戲院貨員

戲院帶位

廠男會計

誠聘校工

聘女助護

聘男女教師

聘請教師

聘女教師

請女傭

請女傭

美國高薪聘請　免登記費

用美國遠東供應公司

招請　風焊什工

餐室聘請

請西廚學徒

請門童

聘女會計員

代西人請

誠聘職員

手套廠請

家庭女工

人人樓請

聘職員

請女會計

招請什工

請油公仔

招請七針織工

一技傍身

急聘職員

聘請職員

聘請職員

聘請司機

聘請司機

跟車送貨

九龍某大旅遊酒店招請：　一、男管房　二、女房務清潔　三、夜班熨衣女工　四、洗衣男工

請女工

咭盒釘角

誠聘

聘會計員

經驗大偈

後生

成藥代表

請理賬員

塑膠花廠急聘職員

待聘

專門報稅做數

經驗帳稅

徵求

報稅理賬

出口女職

陳氏會計服務

誠徵九龍

誠徵女友

良友婚姻服務公司

婚姻服務

熟藥店

誠徵舖位

徵求投資

婚姻　K883993

徵求鋼琴

恒信公司

遺失

遺失聲明

遺失聲明

商業

旅遊簽證　半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託　九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083

內線電話

電視

打字機

西德專修電視　K787662

星加坡泰國日本特快免費簽證　代辦印尼，越南，馬來亞等各地簽證及中華民國護照申請：電話：H236949　海鷗旅遊社　香港德輔道中147號國際大廈819室

電視

新電視

精修電視

昌記設計

章田豐手相

鍾應堂

專改西裝

五毫一件修理膠地板

台灣觀光

實用打字機　計數機　收銀機

星加坡馬來亞泰國快證　航通旅行社

星加坡快證

噴雪油櫃

萬能角鋼

百葉窗簾

噴雪油櫃

泰源冷氣

精修電視

洞中子

百葉窗簾

噴鈕雞眼

寶石批發

影印

漆噴商廠

海洋冷氣

招生

速成　會話拼音簿記日文　打字CIF珠算信札汽車修理裁剪

學駛汽車　政府註冊教師　K868663石浦教授　功包路試中速易新標　成試馬期成學法準

60元寄宿

國際電專

英人小姐

中英會計

日文講習班　聖巴拿巴堂青年中心主辦

香港法文專科商業管理學校　日文・英婦會話・法文・航空地勤　商業全科・速記・簿記・信札國語

青年會辦美容交際舞

聖匠夜校　航海遊船班　服裝班　大偈班　陶藝班　即日開始報名，章程備索　校址：紅磡大環道10號電話K633945

裁剪縫紉

電鍍

絲印

國際學院打字

廣告美術

計設

鄧桂教廚

一技傍身

哥林比亞有聲函授學校　有聲無綫電工程實物函授科

哥林比亞工程學校　無綫電及電視工程全科

香港商科語言書院招生　彼稱為規模最大及師資最好學府　英婦會語・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記　會計　速記

■打字全科：全部新機40元學到畢業　■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準　■珠算全科：學費20元包教曉一月速成　■TOEFL班　■英文文法及寫作、國文、補文、拉丁文。　■香港稅例　■成本會計　■商業信札　■數理化學　■英文速記　■出入口文員班　■廣告畫裝飾班　■模型雕塑班　■國畫班　■各業會計　■電腦班　■電腦打孔訓練班　■中文應用文　■放剪全科　人人可讀

旺角彌敦道605-9號……大人公司對面　電話：K858440　・　旺角彌敦道591—603號麗創興銀行大廈五樓　電話：K859364

文英學院　關其昌

會考佳音

馬家寶授

學

西洋拳招

香港工科學院　無綫電　電視修理　晶體管科　冷氣技術

香港標準商科外文學校

英語　法文　日文　國語　會計　信札　打字　速記

補習

婦女

英語會話

德信烹飪

學廚

學

攝影

史正中書法

聲帶英人

英人教授

奇技致富

必文速記

日婦日文

法文德文

聖嘉諾裁剪女校招生

啟事

承頂聲明

重要啟事

羅氏宗親會

承頂聲明

尋找

周日昇

聲明承頂

為安公司

鳴謝南海沙頭同鄉會

鳴謝九龍友聯公司

鳴謝九龍友聯公司

僑港番禺同鄉會通告

鳴謝僑港番禺同鄉會

鳴謝僑港番禺同鄉會

僑港番禺同鄉會通告

搬運

好運搬屋公司　九650029　港779040

合誠搬屋　九：887371　港：764020　廿五元

興隆公司搬屋　九：672704

安全搬屋公司　九675872・672704　港444566

新隆搬屋　廿元

中聯搬屋公司　H-717922・710725　K-672808・667301

立榮公司搬屋　九888434　港723002　專車服務大小搬運　廿五元